



DE **Originalbetriebsanleitung**

GB Translation of the original instructions

FR Traduction du mode d'emploi d'origine

IT Traduzione del Manuale d'Uso originale

NL Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

CZ Překlad originálního návodu k provozu

SK Preklad originálneho návodu na prevádzku

HU Az eredeti használati utasítás fordítása

SI Prevod originalnih navodil za uporabo

HR Prijevod originalnog naputka za uporabu.

BG Превод на оригиналната инструкция

RO Traducerea modului original de utilizare

BA Prijevod originalnih uputstava za upotrebu.



GAKS 350 E

95167



**DEUTSCH****Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.**

ENGLISH

Please read the instructions carefully before starting the machine.

FRANÇAIS

Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service

ITALIANO

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrodomestico.

NEDERLANDS

Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.

SLOVENSKY

Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

ČESKY

Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.

MAGYAR

Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használna.

SLOVENIJA

Pred uvedbo v pogon prosim natančno preberite priložena navodila za uporabo.

HRVATSKI

Prije puštanja u rad pažljivo pročitajte uputak za upotrebu.

БЪЛГАРСКИ

Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.

România

Va rugăm să citiți cu atenție modul de utilizare înaintea punerii utilajului în funcțiune.

SRPSKI

Pre puštanja u rad pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu.



INBETRIEBNAHME | STARTING-UP THE MACHINE | MISE EN SERVICE | MESSA IN FUNZIONE |
INBEDRIJFSTELLING | UVEDENÍ DO PROVOZU | UVEDENIE DO PREVÁDZKY | ÜZEMBE HELYEZÉS |
UVEDBA V POGON | PUŠTANJE U RAD | ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ | PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE |
PUŠTANJE U RAD _____

2

Deutsch

**TECHNISCHE DATEN | BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG |
SICHERHEITSHINWEISE | WARTUNG | GEWÄHRLEISTUNG | EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG** _____ 15

English

TECHNICAL DATA | SPECIFIED CONDITIONS OF USE | SAFETY INSTRUCTIONS |
MAINTENANCE | GUARANTEE | EC-DECLARATION OF CONFORMITY _____ 22

Français

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES | UTILISATION CONFORME À LA DESTINATION |
CONSIGNES DE SÉCURITÉ | ENTRETIEN | GARANTIE | DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE _____ 28

Italiano

DATI TECNICI | USO IN CONFORMITÀ ALLA DESTINAZIONE | ISTRUZIONI DI SICUREZZA |
MANUTENZIONE | GARANZIA | DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE _____ 35

Nederlands

TECHNISCHE GEGEVENS | VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM |
VEILIGHEIDSAADVIEZEN | ONDERHOUD | GARANTIE | EG-CONFORMITEITVERKLARING _____ 42

Cesky

TECHNICKÉ ÚDAJE | POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM | BEZPEČNOSTNÍ POKYNY |
ÚDRŽBA | ZÁRUKA | PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU _____ 49

Slovensky

TECHNICKÉ ÚDAJE | POUŽITIE PODĽA PREDPISOV | BEZPEČNOSTNÉ POKYNY |
ÚDRŽBA | ZÁRUKA | VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ _____ 55

Magyar

MŰSZAKI ADATOK | RENDELTETÉS SZERINTI HASZNÁLAT | BIZTONSÁGI
UTASÍTÁSOK | KARBANTARTÁS | JÓTÁLLÁS | AZONOSSÁGI NYILATKOZAT EU _____ 61

Slovenija

TEHNIČNI PODATKI | UPORABA V SKLADU Z NAMENOM | VARNOSTNI NAPOTKI |
VZDRŽEVANJE | GARANCIJA | IZJAVA O USTREZNOSTI EU _____ 68

Hrvatski

TEHNIČKI PODACI | NAMJENSKA UPORABA | SIGURNOSNE UPUTE | ODRŽAVANJE |
JAMSTVO | IZJAVA O SUKLADNOSTI EU _____ 74

Български

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ | ИЗПОЛЗВАНЕ В СЪОТВЕТСТВИЕ С ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕТО |
ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТ | ПОДДРЪЖКА | CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ _____ 80

România

DATE TEHNICE | UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI | INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE |
ÎNȚREȚINERE | GARANȚIE | DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE _____ 87

Srpski

TEHNIČKI PODACI 7 | NAMENSKA UPOTREBA | SIGURNOSNA UPUTSTVA | ODRŽAVANJE |
GARANCIJA | IZJAVA O USKLADENOSTI SA PROPISIMA EU _____ 94

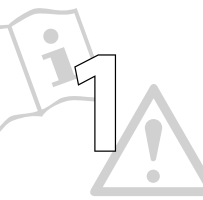
GÜDE Service

103



LIEFERUMFANG | DELIVERED ITEMS | ARTICLES DÉLIVRÉS | VOLUME DELLA FORNITURA |
 LEVERINGSOMVANG | OBJEM DODÁVKY | ROZSAH DODÁVKY | SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM |
 OBSEG DOBAVE | OPSEG ISPORUKE | ОБЕМ НА ДОСТАВКАТА | VOLUMUL LIVRĂRII |
 OPSEG ISPORUKE | TESLIMAT KAPSAMI | ZAKRES DOSTAWY



DE	Sicheres Arbeiten mit der Motorsäge	HU	Biztonságos munka a motoros fűrészel	
GB	Safe work with chain saw	SI	Varnost pri uporabi verižne žage	
FR	Travail sûr avec la scie à moteur	HR	Siguran rad s motornom pilom	
IT	Lavoro sicuro con la sega motorizzata	BG	Безопасна работа с моторния трион	
NL	Veilig werken met de motorzaag	RO	O muncă sigură cu ferăstrăul cu motor	
CZ	Bezpečná práce s motorovou pilou	BA	Siguran rad sa motornom testerom	
SK	Bezpečná práca s motorovou pilou			

2-6

DE	Inbetriebnahme	SI	Uvedba v pogon	
GB	Starting-up the machine	HR	Puštanje u rad	
FR	mise en service	BG	Пускане в действие	
IT	Messa in funzione	RO	Punerea în funcțiune	
NL	Inbedrijfstelling	BA	Puštanje u rad	
CZ	Uvedení do provozu			
SK	Uvedenie do prevádzky			
HU	Üzembe helyezés			

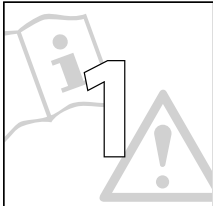
7-11

DE	Betrieb	SI	Delovanje	
GB	Operation	HR	Rad	
FR	Fonctionnement	BG	Работа	
IT	Esercizio	RO	Funcționare	
NL	Gebruik	BA	Rad	
CZ	Provoz			
SK	Prevádzka			
HU	Üzemeltetés			

12-13

DE	Sägekette schärfen	SI	Brušenje verige	
GB	Saw chain sharpening	HR	Oštrenja lanca pile	
FR	Affûtage de la chaîne de scie	BG	Острене на трионената верига	
IT	Affilamento della catena da taglio	RO	Ascuțirea lanțului de ferăstrău	
NL	Zaagketting slijpen	BA	Oštrenje lanca testere	
CZ	Naostření pilového řetězu			
SK	Naostrenie pilovej reťaze			
HU	A fűrészlánc kiélezése			

14


DE Sägeanweisungen
GB Instructions for cutting

FR Consignes de sciage

IT Istruzioni per taglio

NL Zaagaanwijzingen

CZ Pokyny pro řezání

SK Pokyny pre rezanie

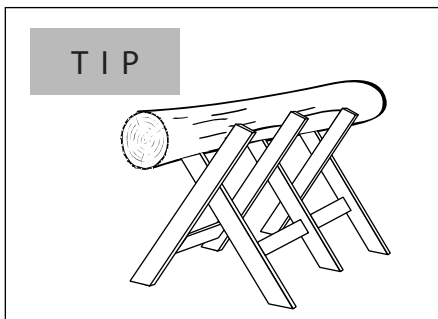
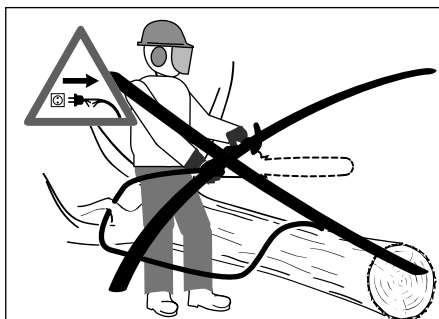
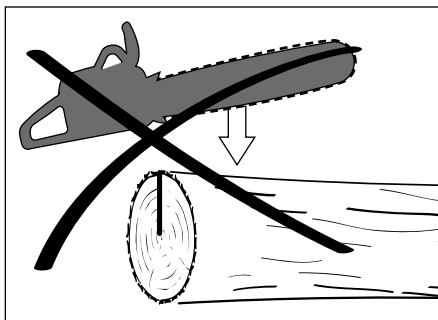
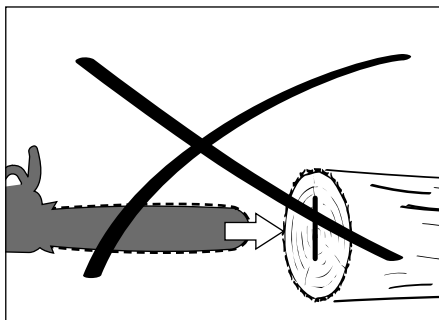
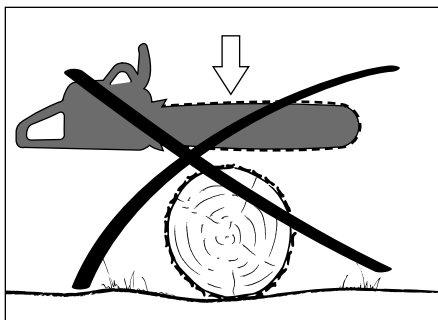
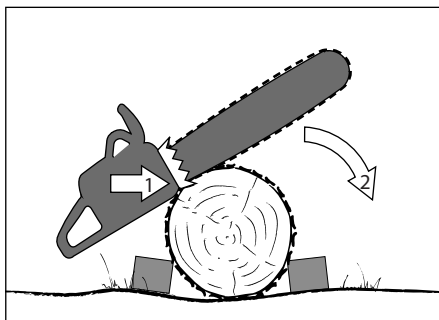
HU Vágási utasítások

SI Napotki za žaganje

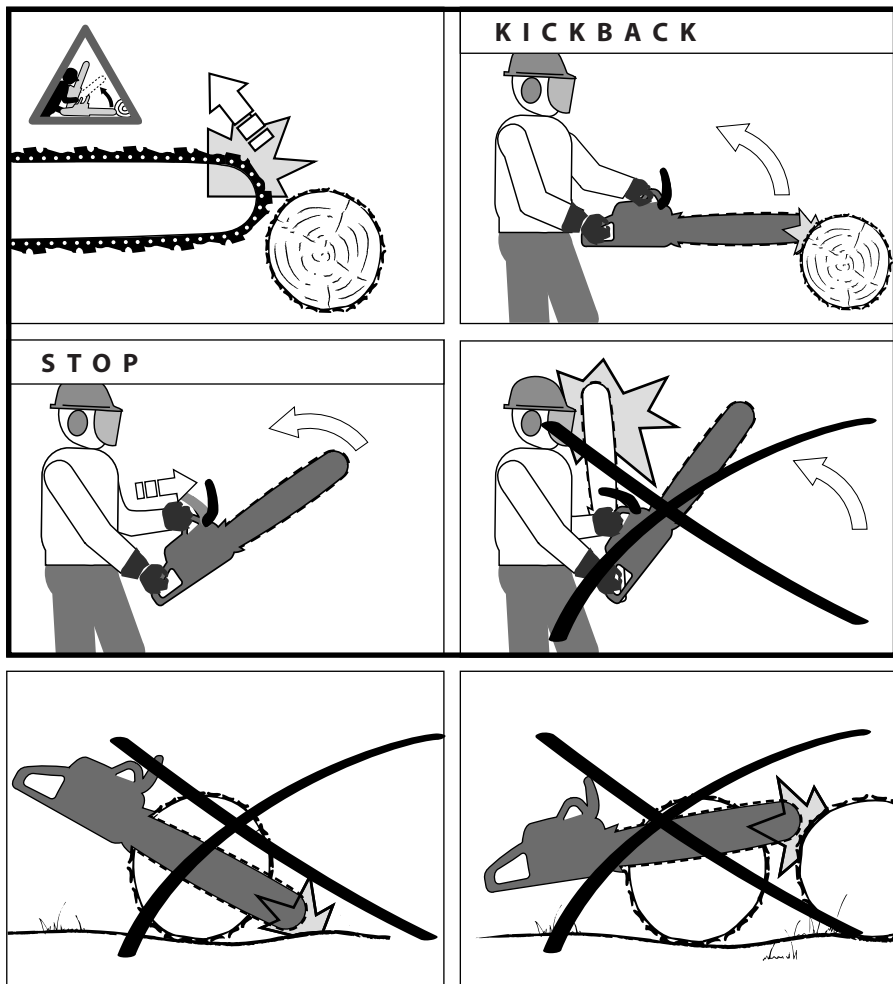
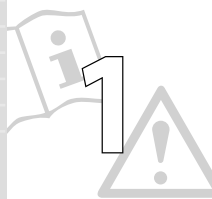
HR Upute za rezanje

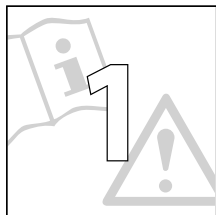
BG Инструкции за рязане

RO Instrucțiuni pentru tăiere

BA Uputstva za rezanje/terostrom


DE	Rückschlag	SI	Povratni sunek
GB	Back kick	HR	Povratni udar
FR	Rebond	BG	Обратен удар
IT	Contracollo	RO	Recul
NL	Terugslag	BA	Povratni udar
CZ	Zpětný náraz		
SK	Spätný náraz		
HU	Visszacsapódás		



DE **Baum fällen**

GB Tree logging

FR Abattage d'arbres

IT Taglio dell'albero

NL Boom kappen

CZ Kácení stromu

SK Kálenie stromu

HU Fa kivágás

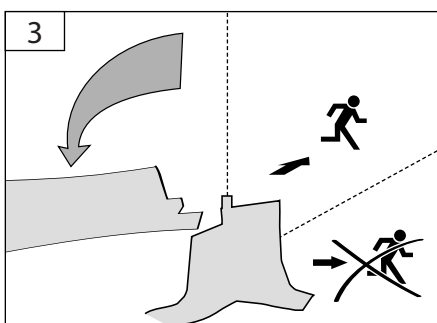
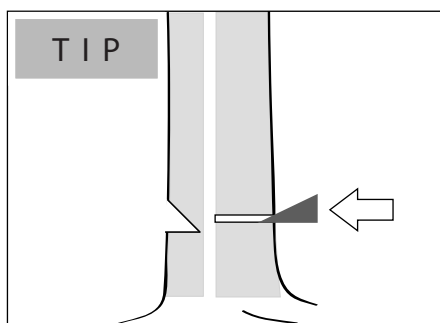
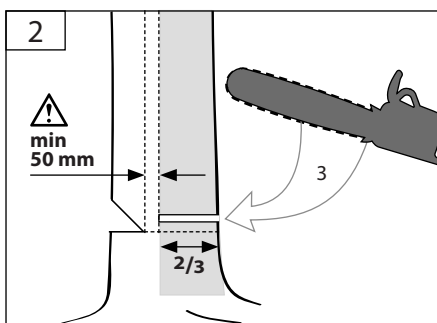
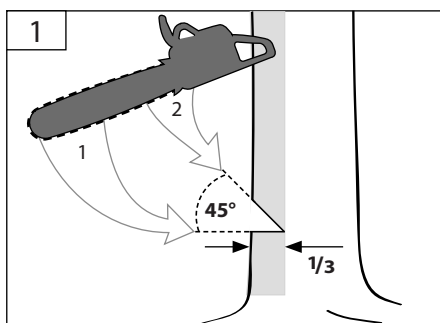
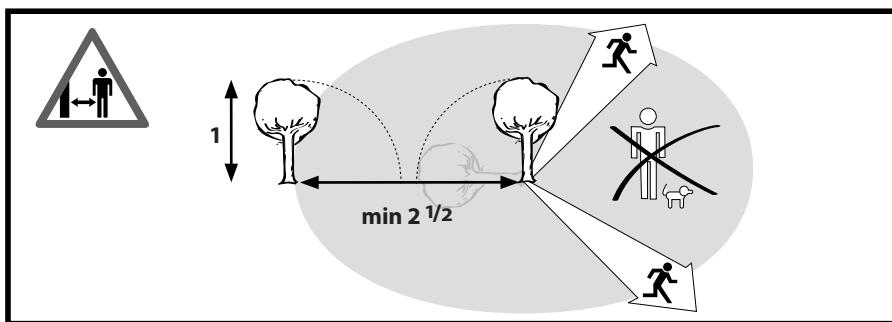
SI Podiranje dreves

HR Rušenje stabla

BG Сечене на дървета

RO Tăierea copacilor

BA Rušenje stabla



DE Entasten

GB Branches removal

FR Elagage

IT Diramazione

NL Verwijderen van takken

CZ Vyvívování

SK Odvetvovanie

HU Gallytalanítás

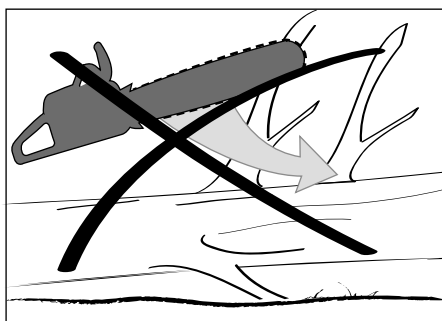
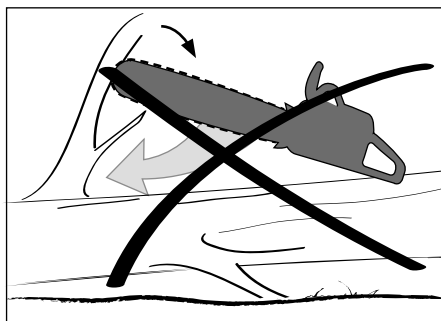
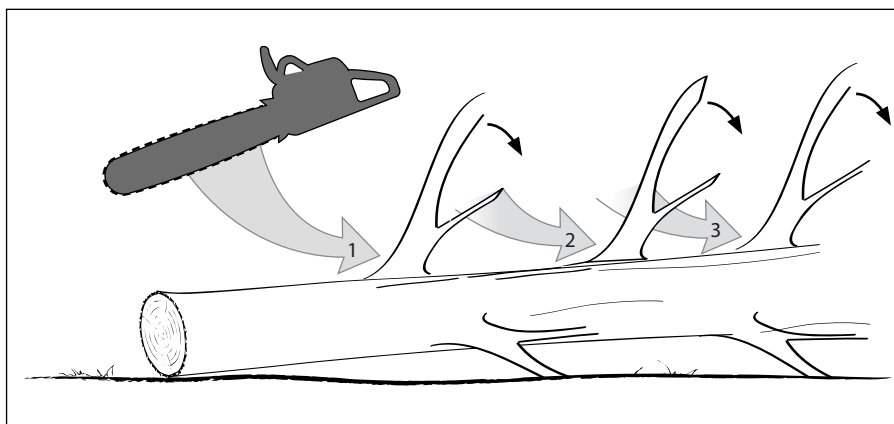
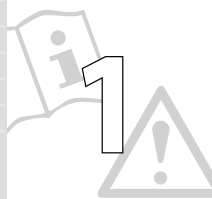
SI Rezanje veja

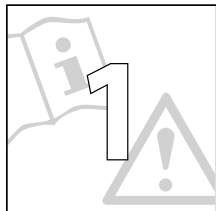
HR Podrezivanje grana

BG Премахване на клони

RO ramurilor

BA Podrezivanje grana





DE **Baumstamm ablängen**

GB Trunk trimming

FR Coupage de souches

IT Taglio del tronco

NL Boomstam afkorten

CZ Přířezávání kmenu

SK Prírežávanie kmeňa

HU A fatörzs felvágása

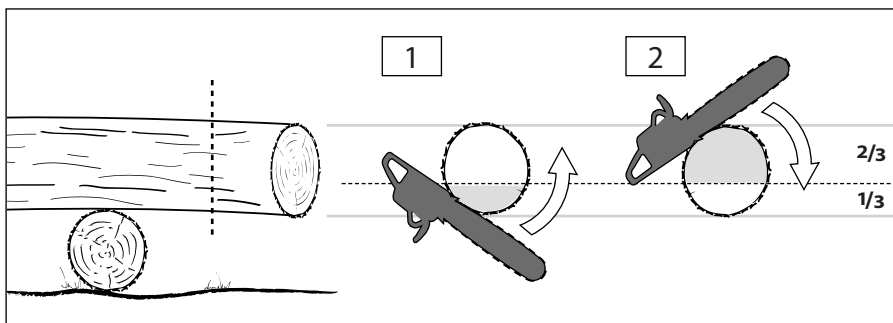
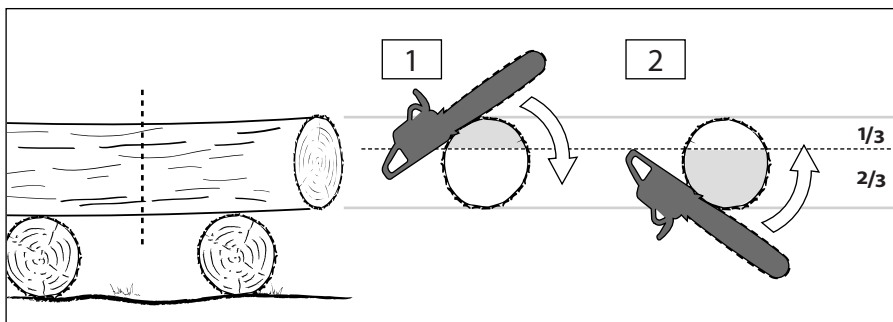
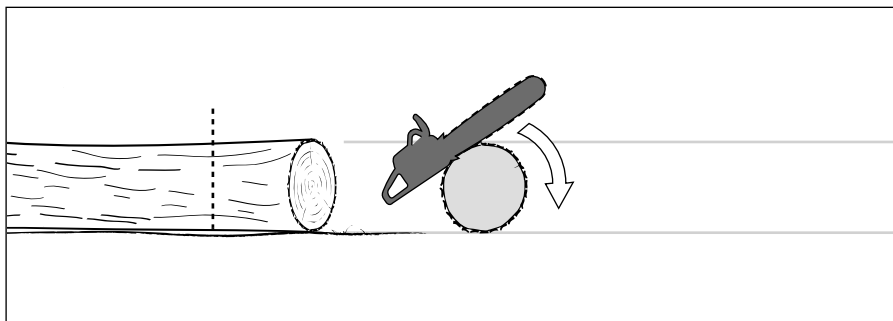
SI Obrezovanje hloda

HR Podrezivanje stabla

BG Подрязване на трупи

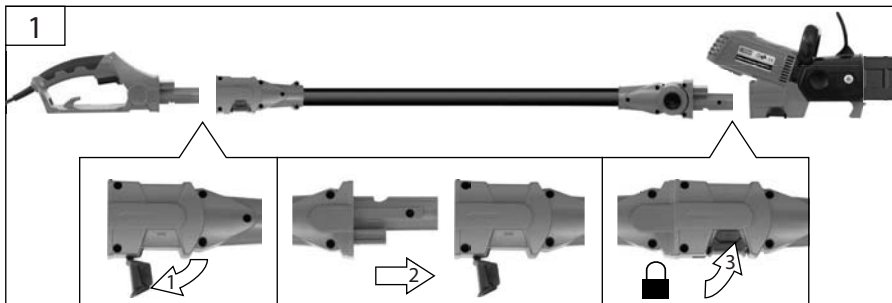
RO Ajustarea trunchiului

BA Podrezivanje stabla

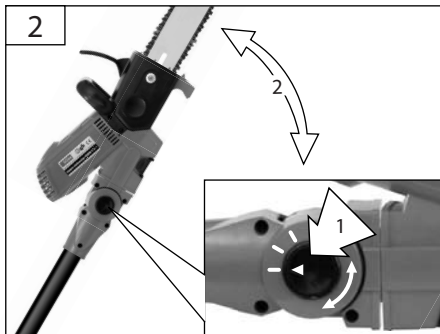


DE Inbetriebnahme**GB** Starting-up the machine**FR** mise en service**IT** Messa in funzione**NL** Inbedrijfstelling**CZ** Uvedení do provozu**SK** Uvedenie do prevádzky**HU** Üzembe helyezés**SI** Uvedba v pogon**HR** Puštanje u rad**BG** Пускане в действие**RO** Punerea în funcțiune**BA** Puštanje u rad

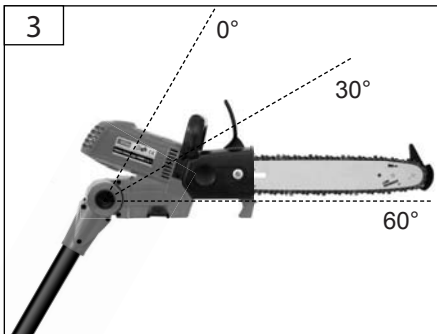
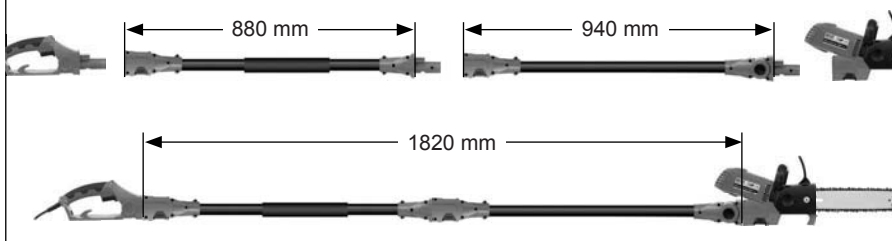
1



2



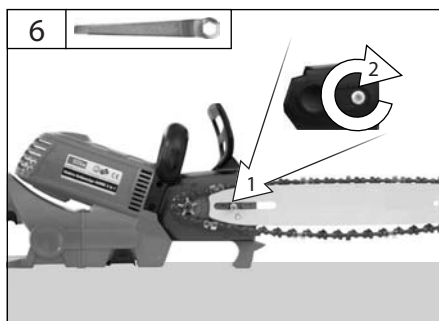
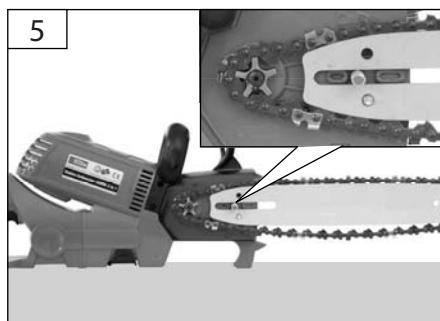
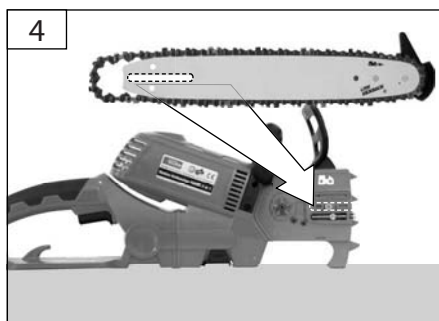
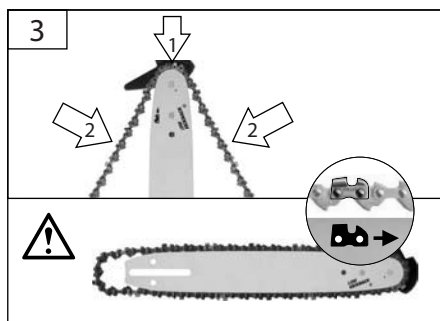
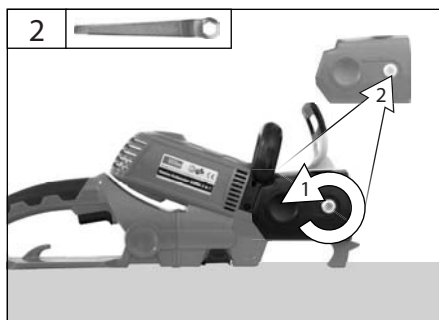
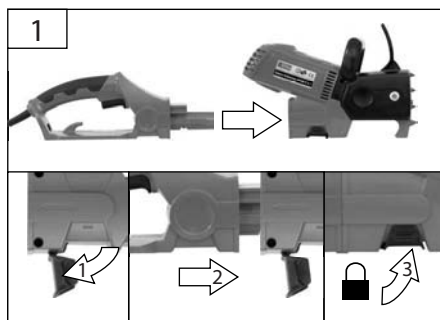
3

**TIP**



DE **Einbau Kettenschwert und Kette**
 GB Assembly of chain bar and chain
 FR Montage du guide-chaîne et de la chaîne
 IT Montaggio della lista di sega e della catena
 NL Inbouw kettingbalk en ketting
 CZ Montáž řetězové lišty a řetězu

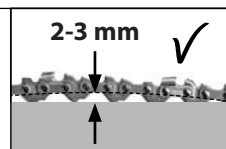
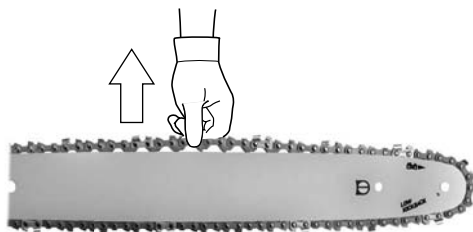
SK Montáž reťazovej lišty a reťaze
 HU A lánclécs és a lánc felszerelése
 SI Montaža meča in verige
 HR Montaža vodilice lanca i lanca
 BG Монтаж на верижната летва и веригата
 RO Montajul ghidajului și a lanțului
 BA Montaža vodice lanca i lanca



DE	Einbau Kettenschwert und Kette	SK	Montáž reťazovej lišty a reťaze
GB	Assembly of chain bar and chain	HU	A láncélcs és a lánc felszerelése
FR	Montage du guide-chaîne et de la chaîne	SI	Montaža meča in verige
IT	Montaggio della lista di sega e della catena	HR	Montaža vodilice lanca i lanca
NL	Inbouw kettingbalk en ketting	BG	Монтаж на верижната летва и веригата
CZ	Montáž řetězové lišty a řetězu	RO	Montajul ghidajului și a lanțului
		BA	Montaža vodice lanca i lanca



7



DE Kettenspannung einer neuen Kette nach ca. fünf Sägevorgängen erneut einstellen. Kettenspannung in regelmäßigen Abständen kontrollieren.

GB Repeat tensioning of new chain after approx. 5 cuts. Check chain tensioning regularly.

FR Régler à nouveau la tension de la nouvelle chaîne après environ cinq coupes. Contrôlez régulièrement la tension de la chaîne.

IT Controllare la tensione della nuova catena dopo averla utilizzato per cinque volte circa. Controllare la tensione della catena negli intervalli periodici.

NL Kettenspanning van een nieuwe ketting na ca. vijf zaagsneden opnieuw instellen. De kettenspanning in regelmatige termijnen controleren.

CZ Napnutí nového řetězu po cca pěti řezáních opět seřídte. Kontrolujte napnutí řetězu v pravidelných intervalech.

SK Napnutie novej reťaze po cca piatich rezaniach opäť nastavte. Kontrolujte napnutie reťaze v pravidelných intervaloch.

HU Az új lánc feszültségét kb. 5 vágás után újra állítsa be. Rendszeres időközökben ellenőrizze a lánc feszültségét

SI Po peti uporabi verigo ponovno napnite oz. nastavite. Redno preverjajte napetost verige.

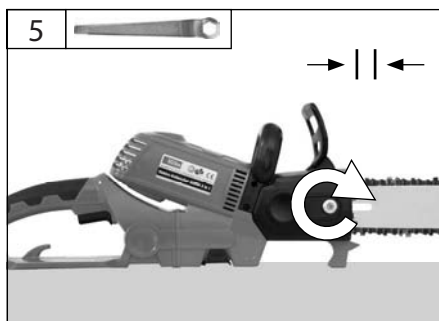
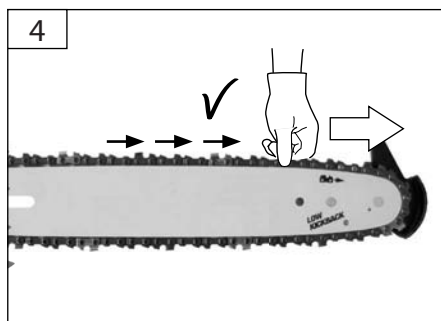
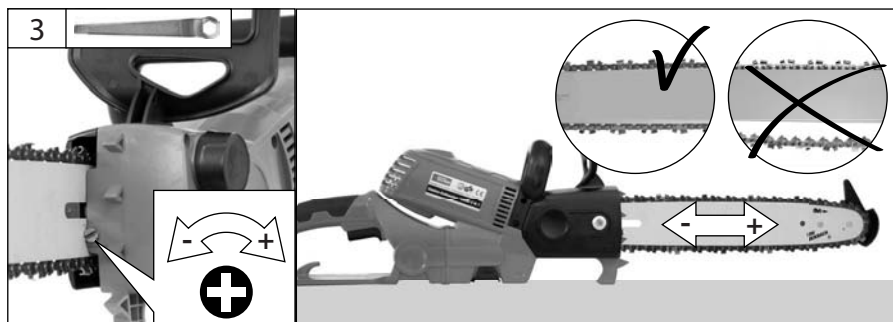
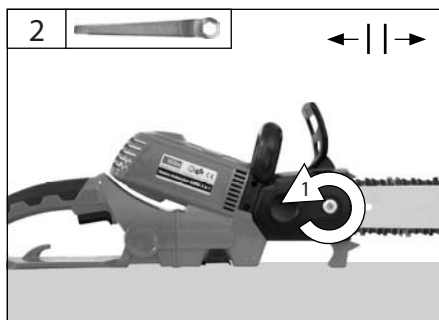
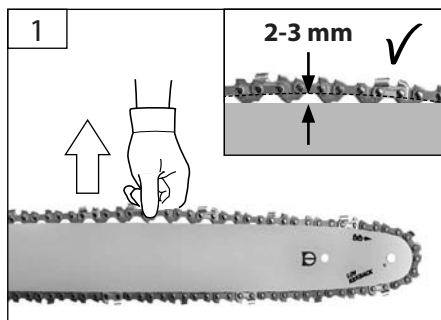
HR Poslije pet ciklusa rezanja ponovno podesite napetost novog lanca. Redovito provjeravajte napetost lanca.

BG Напъна на новата верига прилб. след пет рязания регулирайте отново. В редовни интервали проверявайте обтягането на веригата.

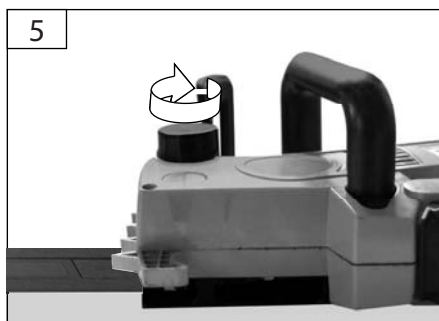
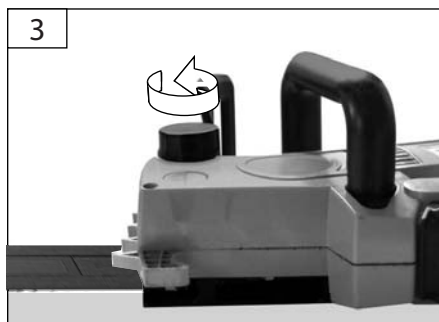
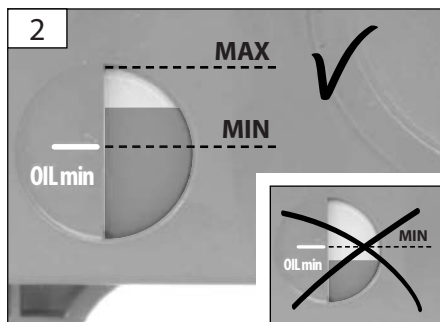
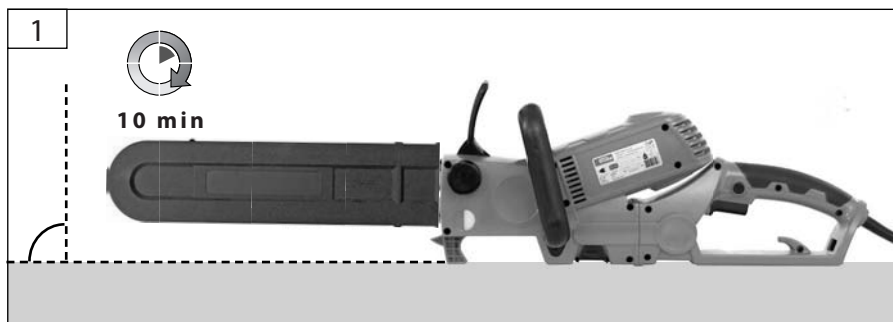
RO După circa cinci tăieri, reglați din nou întinderea lanțului nou. Controlați la intervale regulate întinderea lanțului.

BG Posle pet ciklusa rezanja ponovo podesite zategnutost novog lanca. Redovno proveravajte zategnutost lanca.

2

DE Kettenspannung überprüfen und einstellen**GB** Chain tensioning and adjustment check**FR** Contrôle et réglage de la tension de la chaîne**IT** Controllo e regolazione di tesa della catena**NL** Kettenspanning controleren en instellen**CZ** Kontrola a nastavení napnutí řetězu**SK** Kontrola a nastavenie napnutia reťaze**HU** A lánc feszültségének az ellenőrzése**SI** Preverjanje in nastavitve napetosti verige**HR** Pregled i podešavanje napetosti lanca**BG** Контрол на регулирането на обтягането на веригата**RO** Verificarea și reglarea întinderii lanțului**BA** Pregled i podešavanje zategnutosti lanca

DE	Sägekettenöl prüfen und nachfüllen	HU	A láncolaj feltöltésének az ellenőrzése
GB	Check of the chain oil level	SI	Preverjanje in dolivanje verižnega olja
FR	Contrôle et ravitaillement en huile de chaîne	HR	Provjera stanja i dopunjavanje ulja za podmazivanje lanca
IT	Controllo ed aggiunta dell'olio per le catene	BG	Контрол на допълване на верижно масло
NL	Zaagkettingolie controleren en navullen	RO	Verificarea completării uleiului pentru lanț
CZ	Kontrola a doplnění řetězového oleje	BA	Provera stanja i dopunjavanje ulja za podmazivanje lanca
SK	Kontrola a doplnenie reťazového oleja		



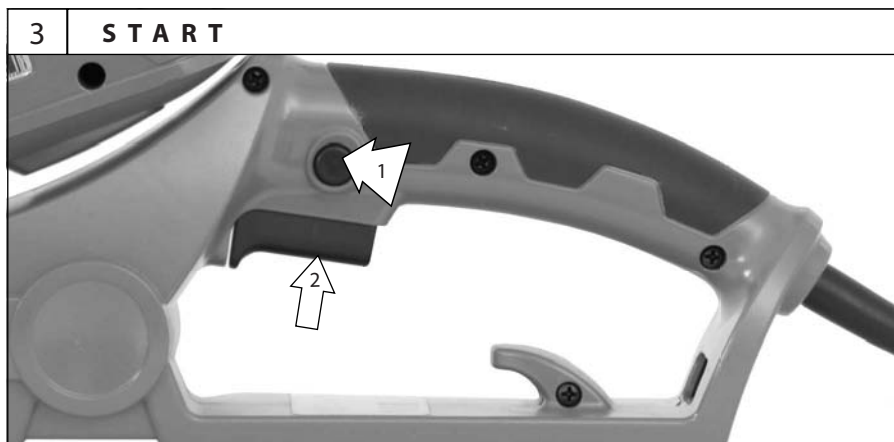
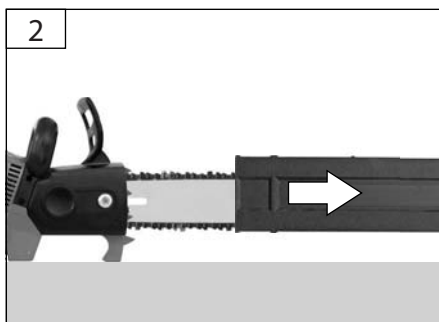
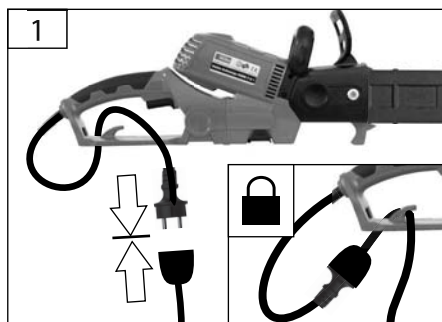
START

3

STOP

DE **Betrieb**
 GB Operation
 FR Fonctionnement
 IT Esercizio
 NL Gebruik
 CZ Provoz
 SK Prevádzka
 HU Üzemeltetés

SI Delovanje
 HR Rad
 BG Работа
 RO Funcționare
 BA Rad



DE **Betrieb**
 GB Operation
 FR Fonctionnement
 IT Esercizio
 NL Gebruik
 CZ Provoz
 SK Prevádzka
 HU Üzemeltetés

SI Delovanje
 HR Rad
 BG Работа
 RO Funcționare
 BA Rad

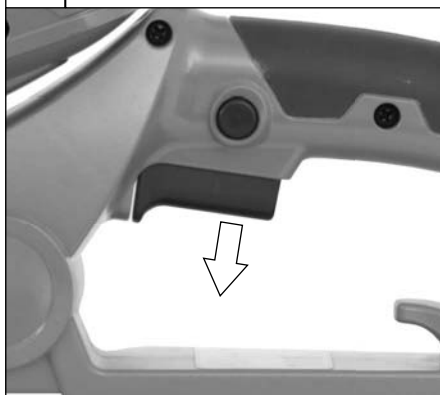
START
 3
 STOP

13

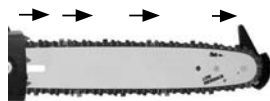
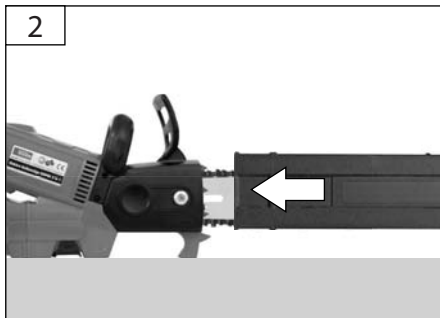


1

STOP



2



- DE** Kette läuft nach dem Ausschalten noch kurz nach
- GB** Chain runs out briefly after switching off!
- FR** La chaîne continue à tourner pendant quelques instants après l'arrêt!
- IT** Dopo lo spegnimento, la catena si muove ancora per qualche momento
- NL** Ketting draait na het uitschakelen nog kort na!
- CZ** Řetěz po vypnutí ještě krátce dobíhá!
- SK** Reťaz po vypnutí ešte krátko dobieha!
- HU** A kikapcsolás után a lánc még kis ideig fut.
- SI** Ko napravo izklopite, veriga še nekaj časa doteka!
- HR** Lanac se poslije napinjanja ipak kreće nakon zaustavljanja pile!
- BG** Веригата след изключване още за кратко се движи!
- RO** Lanțul, după întindere, se mai oprește!
- BA** Lanac se posle zatezanja ipak kreće i nakon zaustavljanja rada testere!



DE **Sägekette schärfen**

GB Saw chain sharpening

FR Affûtage de la chaîne de scie

IT Affilamento della catena da taglio

NL Zaagketting slijpen

CZ Naostření pilového řetězu

SK Naostrenie pilovej reťaze

HU A fűrészlánc kielezése

SI Brušenje verige

HR Oštrenja lanca pile

BG Острене на трионената верига

RO Ascuțirea lanțului de ferăstrău

BA Oštrenje lanca testere



TIP

P 2300 A

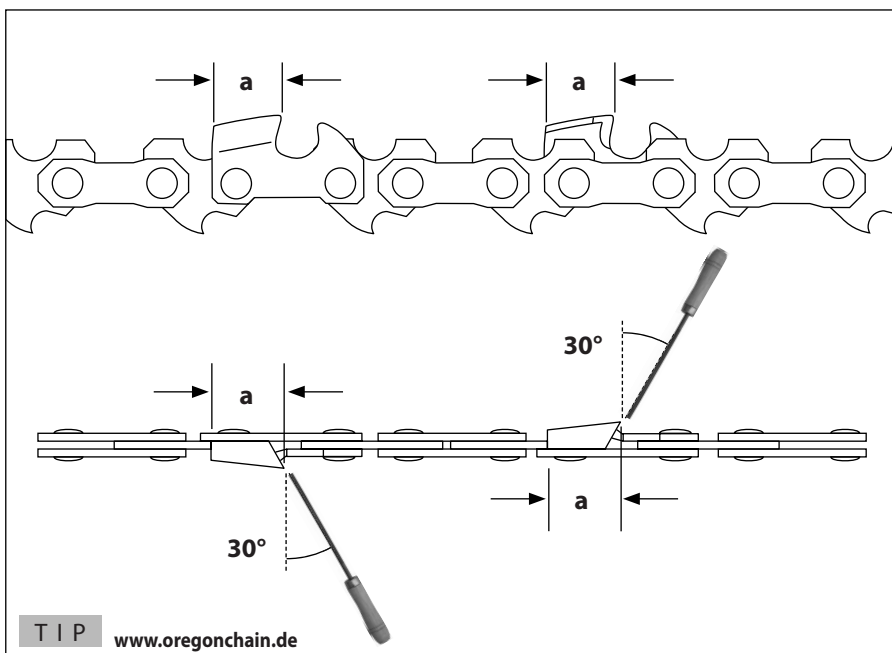
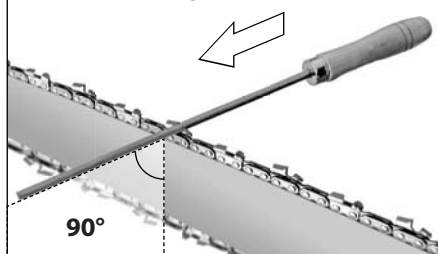
Art.-Nr. 94135



www.guede.com



2-3 x



TIP

www.oregonchain.de

Technische Daten

Kombi Ast-/Kettensäge

GAKS 350 E

Artikel-Nr.	95167
 Anschluss	230 V~50Hz
 Nennaufnahmeleistung P ₁	900 W
 Schwertlänge	350 mm
Schnittlänge	235 mm
 Kettengeschwindigkeit	15 m/s
 Inhalt Kettenöltank	100 ml
 Schutzklasse	II
 Gewicht	5 kg

Geräusch- und Vibrationsangaben

Schallleistungspegel L_{WA} 108 dB (A)

Schalldruckpegel L_{pA} ¹⁾ 85,8 dB (A)

Gehörschutz tragen!

Schwingungsemissionswert a_h ²⁾ 6,5 m/s²

¹⁾ Gemessen nach 2000/14/EG + 2005/88/EG,
Unsicherheit K = 3 dB (A)

²⁾ Gemessen nach EN 60745, Unsicherheit K = 1,5 m/s²

Warnung: Der tatsächliche Schwingungsemissionswert kann sich je nach Art und Weise der Anwendung vom angegebenen Wert unterscheiden.

Der Schwingungspegel kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden.

Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz der Bedienperson vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.



Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen. Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Elektro-Kettensäge darf nur zum Sägen von Holz - quer zur Faserrichtung - verwendet werden. Unter Berücksichtigung der technischen Daten und Sicherheitshinweise.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

Anforderungen an den Bediener

Der Bediener muss vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

Qualifikation: Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

Mindestalter: Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 18. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Schulung: Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung durch eine Sachkundige Person bzw. die Bedienungsanleitung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Achten Sie darauf, dass sich keine Personen im Gefahrenbereich aufhalten.

Restrisiken

⚠ Verletzungsgefahr!

Kontakt mit der Sägekette kann zu tödlichen Schnittverletzungen führen.

Niemals mit den Händen in die laufende Sägekette greifen.

⚠ Rückschlaggefahr!

Rückschlag kann zu tödlichen Schnittverletzungen führen.

⚠ Verbrennungsgefahr!

Kette und Führungsschiene erhitzen sich im Betrieb.

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:

1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen

Symbole



Achtung!



Bedienungsanleitung lesen!



Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.



Augenschutz tragen!
Gehörschutz tragen!



Schutzhelm tragen!



Schutzhandschuhe tragen!



Sicherheitsschuhe mit Schnitenschutz, griffiger Sohle und Stahlkappe tragen!



Schutzkleidung mit Schnitsschutzeinlage tragen!



Stecker sofort vom Netz trennen, wenn die Leitung beschädigt oder durchtrennt wurde.



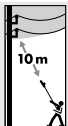
Warnung vor gefährlichem Rückschlag.



Warnung vor wegschleudernden Teilen



Abstand von Personen
Achten Sie darauf, dass sich keine Personen im Gefahrenbereich aufhalten.



Elektrische Gefahr, halten Sie mindestens 10 m Abstand von Oberleitungen.



Am Kabel ziehen / transportieren verboten.



Vor Nässe schützen
Die Maschine nicht dem Regen aussetzen.



Sägekettenumlaufrichtung



Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.



Vor Nässe schützen



Packungsorientierung Oben

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

 Der Betrieb ist nur mit Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD max. Fehlerstrom 30mA) zulässig.

WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen.** Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaug-

gung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
 - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- #### 5) Service
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Kettensägen

- **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern.** Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt. Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- **Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff.** Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- **Tragen Sie Schutzbrille- und Gehörschutz.** Weitere Schutzausrüstung für Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen. Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.
- **Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum.** Bei Betrieb einer auf einem Baum bestehende Verletzungsgefahr.
- **Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen wie auf einer Leiter können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
- **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.
- **Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- **Halten Sie Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Fettige, ölige Griffe sind rutschig und führen zum Verlust der Kontrolle.

- **Nur Holz sägen.** Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist – Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind. Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags:

Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt.

Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung des Bedieners geschlagen wird.

Das Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene rasch in Bedienerrichtung zurückstoßen.

Jeder dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann der Bediener die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zum Rückschlag.

Wartung

 Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Führen Sie vor Benutzung stets eine Sichtprüfung durch, um festzustellen, ob das Gerät, insbesondere Netzkabel und Stecker, beschädigt ist.

Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind.

Falls das Gerät defekt ist, hat die Reparatur ausschließlich durch den Kundendienst zu erfolgen.

Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Gewährleistung

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Service

Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung? Auf der Homepage der Firma Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

Seriennummer:

Artikelnummer:

Baujahr:

EG-Konformitätserklärung

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen
Deutschland

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Elektro-Kettensäge GAKS 350 E

Einschlägige EG-Richtlinien

2006/42 EG, 2004/108 EG, 2000/14 EG + 2005/88 EG

Angewandte harmonisierte Normen

EN 60745-1/A11:2010, EN 60745-2-13/A1:2010

EN ISO 11680-1:2011

EN 55014-1/A1:2009, EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009, EN 61000-3-11:2000

Gemessener Schallleistungspegel L_{WA} 105,1 dB (A)/

Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} 108 dB(A)

Gemessen nach 2000/14/EG + 2005/88/EG

Konformitätsbewertungsverfahren: Annex VI



Wolpertshausen, 2012-02-08

Helmut Arnold
Geschäftsführer

Technische Dokumentation

Joachim Bürkle



TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 München
Deutschland, Kenn-Nr. 0123

Inspektions- und Wartungsplan

Allgemein	Gesamte Säge Kunststoffgehäuse Sägekette Sägeschiene Kettenrad Kettenbremse	Regelmäßig äußerlich reinigen. Regelmäßig in der Fachwerkstatt überprüfen lassen. Auf Brüche und Risse überprüfen. Regelmäßig nachschärfen lassen. Regelmäßig reinigen. Regelmäßig reinigen. Regelmäßige Funktionsprüfung.
Vor jeder Inbetriebnahme	Sägekette Sägeschiene Kettenschmierung Kettenbremse Auslaufbremse EIN/AUS-Schalter Anschlusskabel Öltankverschluss	Auf Beschädigungen und Schärfe überprüfen. Kettenspannung kontrollieren. Funktionsprüfung. Funktionsprüfung. Funktionsprüfung. Funktionsprüfung. Funktionsprüfung. Auf Dichtigkeit überprüfen. Bei Beschädigungen in Fachwerkstatt reparieren lassen.
Nach jeder Außerbetriebnahme	Sägeschiene Schienenaunahme	Öleintrittsbohrung reinigen. Reinigen, insbesondere die Ölführungsnut.
Aufbewahrung	Kettenöltank Sägekette / Sägeschiene Gesamte Säge	Entleeren. Demontieren, reinigen und leicht einölen. Führungsnut der Sägeschiene reinigen. Sicher in einem trockenem Raum lagern. Nach längerer Lagerung die Elektrosäge in einer Fachwerkstatt überprüfen lassen (restliches Öl kann harzig werden und das Ventil der Ölpumpe verstopfen)

Störungssuche

Störung	System	Beobachtung	Ursache
Säge arbeitet nicht	Gesamte Säge	Elektromotor läuft nicht	keine Stromversorgung Kabel defekt Kettenbremse ausgelöst Netzsicherung ausgelöst
Mangelnde Leistung	Kohlebürsten	geringe Durchzugskraft	Kohlebürsten verschlissen
Keine Kettenschmierung	Öltank / Ölpumpe	kein Kettenöl an der Sägekette	Öltank leer, Ölführungsnut verschmutzt
Kettenbremse	Bremse	Sägekette steht nicht schlagartig	Bremsband verschlissen
Auslaufbremse	Bremse	Sägekette läuft nach	Kohlebürsten verschlissen

Technical Data

Electric chain saw

GAKS 350 E

Art. No	95167
 supply	230 V~50Hz
 Rated input P ₁	900 W
 Bar length	350 mm
Cutting length	235 mm
 Chain speed	15 m/s
 Chain oil tank capacity	100 ml
 Protection class	II
 Weight	5 kg

Noise and Vibration Information

Sound power level L_{WA} 108 dB (A)

Sound pressure level L_{pA} ¹⁾ 85,8 dB (A)

Wear ear protectors!

Vibration emission value a_h ²⁾ 6,5 m/s²

¹⁾ Measured according to 2000/14/EG + 2005/88/EG, Uncertainty K = 3 dB (A)

²⁾ Measured according to EN 60745, Uncertainty K = 1,5 m/s²

Warning: The vibration emission level will vary because of the ways in which a power tool can be used and may increase above the level given in this information sheet.

The vibration emission level may be used to compare one tool with another.

It may be used for a preliminary assessment of exposure.

An accurate estimate of the vibratory load should also take into account the times when the tool is shut down or when it is running but not actually in use. This may significantly reduce the vibratory load over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.



Read and understand the operating instructions before using the appliance. Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties.

In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center

Training: Using the appliance only requires corresponding training by a professional or the Operating Instructions. No special training is necessary.

The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

Observe to keep out of dangerous zone

Specified Conditions Of Use

Respecting technical data and safety precautions.

Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

Requirements for operating staff

The operating staff must carefully read the Operating Instructions before using the appliance.

Qualification: Apart from the detailed instructions by a professional, no special qualification is necessary for appliance using.

Minimum age: Persons over 18 years of age can only work on the appliance. An exception includes youngsters trained in order to reach knowledge under supervision of the trainer during occupational education.

Residual risks

Danger of injury !

Contact with the saw chain can cause casualties.

Never touch moving chain by hands.

Danger of kickback !

Kickback can lead to casualties.

Danger of burns !

Chain and guiding groove warm up in operation.

Emergency procedure

Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down. For the sake of eventual accident, in accordance with DIN 13164, a workplace has to be fitted with a first-aid kit. It is essential to replace any used material in the first-aid kit immediately after it has been used.

If you seek help, state the following pieces of information:

1. Accident site
2. Accident type
3. Number of injured persons
4. Injury type(s)

Symbols



Caution!



Read the Operating Instructions!



Before carrying out any work on the machine, disconnect the plug from the socket.



Wear eye protection !
Wear ear protectors!



Wear protective helmet !



Wear protective gloves !



Wear safety cut through resistant shoes with safety sole and steel toe !



Wear protective clothing with cut through resistant ply !



In case of cable damage or nick, immediately pull out plug from socket



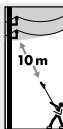
Warning against dangerous kickback.



Warning against bounced subjects



Keep distance of persons
Observe to keep out of dangerous zone



Electrical hazard , keep at least 10 m
distance away from electrical power lines.



Cable pulling / transport prohibited.



Protect against humidity
Never expose tool to rain.



Rotation direction of the saw chain



Any damaged or disposed electric or
electronic devices must be delivered to
appropriate collection centres.



Protect against humidity



This side up

General Power Tool Safety Warnings



Operation is only allowed with a safety
switch against stray current (RCD max. stray
current of 30mA).

WARNING

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- ## 6) Service
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety instructions for chainsaws

- **Keep all parts of your body in safe distance from the saw when running. Before starting the saw, make sure the saw chain does not touch anything.** A moment of inattention when working with the chainsaw is able to cause the saw chain to catch your clothes or parts of your body.
- **Use your right hand to hold the chainsaw by its rear handle and your left hand to hold it by its front handle.** Holding the chainsaw the opposite way increases the risk of injury and you must not do that.
- **Wear protective glasses and ear protectors. Further, wearing head, hand and leg protection equipment is recommended.** Suitable protective clothing minimises the risk of injury by thrown-away wood chips and possible contact with the saw chain.
- **Do not work on trees with the chainsaw.** There is a risk of injury when working on a tree.
- **Provide safe posture at all times and use the chainsaw only when standing on a solid, safe and level surface.** A slippery or unstable surface, such as ladder, may lead to loss of balance or loss of control over the chainsaw.
- **When cutting a tense branch, be sure to know that the branch will bounce back.** If tension in the wood fibres gets released, the tense branch may hit the operator and/or cause a loss of control over the chainsaw.
- **Be especially careful when cutting scrubs and saplings.** Thin material may get caught in the chainsaw and hit you or you may lose your balance.
- **Carry the chainsaw by the front handle in a switched-off condition and the saw chain must be deflected from your body. Fit a protection cover on the chainsaw whenever it is transported or stored.** Careful chainsaw treatment reduces the likelihood of an accidental contact with the running saw chain.
- **Follow the lubrication, chain tension and accessory equipment replacement instructions.** A chain that is not tightened or lubricated in a professional manner may crack or increase the risk of backlash.
- **Keep the handles dry, clean and with no oil and fat.** Handles dirty with fat or oil are slippery and lead to loss of control.
- **Wood to be cut only. Do not use the chainsaw for works for which it has not been designed – example: do not use the chainsaw to cut plastic material, masonry or building materials not made of wood.** Using the chainsaw for works that

are in conflict with the designation may lead to dangerous situations.

Backlash causes and prevention:

Backlash may take place when the saw bar point touches an item or when the wood bends and the saw chain gets stuck in the cutting.

In many cases, a contact with the bar point may lead to a situation when the operator unexpectedly bends backward and the bar is ejected upward toward the operator as a result.

Sticking of the saw chain on the upper edge of the bar may throw the bar intensely off toward the operator.

Each such reaction may lead to losing control over the saw and you may get seriously injured. Do not fully rely on the safety equipment fitted in the chainsaw. As the chainsaw user, you should take various measures to be able to work without any accident and injury.

Backlash is a result of inappropriate or wrong use of the electric tools. It can be prevented by appropriate preventive measures described below:

- Hold the saw firmly with both hands with thumbs and fingers embracing the chainsaw handles. Put your body and hands to such a position in which you are able to resist the backlash. If appropriate measures are taken, the operator may get the backlash under control. Never put the chainsaw out of your hands.
- Avoid abnormal body posture and do not cut above the shoulder level. This will prevent a contact with the bar point and the chainsaw will be controlled better in unexpected situations.
- Spare bars and saw chains specified by the manufacturer to be used at all times. Wrong spare bars and saw chains may lead to chain overloading and/or backlash.
- **Follow the saw chain sharpening and servicing instructions of the manufacturer.** Too low depth limiters increase the risk of backlash.

Maintenance

 Before carrying out any work on the machine, disconnect the plug from the socket.

Prior to every use, visually check the machine to rule out any defects, in particular on the power cable and the plug.

The machine must not be used under any circumstances if the machine or the safety devices are damaged.

Use only original accessories and original spare parts.

Only a regularly maintained and treated appliance can serve as a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.

Guarantee

The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect. Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.

The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are also not included in the guarantee.

Service

Do you have any technical questions? Any claim? Do you need any spare parts or operating instructions? We will quickly help you and without needless bureaucracy at our web pages at www.guede.com in the Servicing part. Please help us be able to help you. In order to identify your device in case of claim we need the serial No., product No. and year of production. All this data can be found on the type label. Please enter it here for future reference:

Serial No.:

Art. No:

Year of production:

EC-Declaration of Conformity

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen
Deutschland

We, hereby declare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives. In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

Electric chain saw GAKS 350 E

Appropriate EU Directives

2006/42 EG, 2004/108 EG, 2000/14 EG + 2005/88 EG

Harmonised standards used

EN 60745-1/A11:2010, EN 60745-2-13/A1:2010

EN ISO 11680-1:2011

EN 55014-1/A1:2009, EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009, EN 61000-3-11:2000

Measured sound power level L_{WA} 105,1 dB (A)/

Guaranteed sound power level L_{WA} 108 dB(A)

Measured according to 2000/14/EG + 2005/88/EG

Method of compliance assessment.: Annex VI



Wolpertshausen, 2012-02-08

Helmut Arnold
Managing Director

Technical documentation

Joachim Bürkle



TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 München
Deutschland, Id. No. 0123

Inspection and maintenance plan

Generally	Complete saw Plastic body Saw chain Chain saw bar Chain saw wheel Chain break	Regularly clean the outer part Let regularly checked by authorized workshop Check for cracks and fissures Let regularly sharpen Clean regularly Clean regularly Regular functional test
Before any start-up	Saw chain Chain saw bar Chain lubrication Chain break Follow-up brake ON/OFF switch Power supply cable Oil tank cap	Check for damages and sharpness Check the chain tension Functional test Functional test Functional test Functional test Functional test Check for tightness In case damage let repaired in authorized workshop
After every take out of service	Chain saw bar Bar fixture	Clean the oil top-up opening Clean above all guiding oil groove
storage	Chain oil tank Saw chain / Chain saw bar Complete saw	Drain Dismount, clean and lubricate slightly by oil Clean the saw guiding groove Store safely in dry room Let the chain saw checked by authorized workshop after long term storage (remaining oil can be resinous and clog the oil pump valve)

Defects searching

Defect	System	Tracing	Causes
The saw does not work	Complete saw	Electric engine is not running	Missing power supply Broken cable Chain brake activated Activated power breaker
Not sufficient output	Carbon brushes	Low dilatibility	Worn-down carbon brushes
Missing chain lubrication	Oil tank / Oil pump	Chain is not lubricated	Empty oil tank, Dirty guiding oil groove
Chain break	Brake	Chain does not stop quickly	Worn-down brake belt
Follow-up brake	Brake	Saw chain runs out	Worn-down carbon brushes

Caractéristiques Techniques

Scie à chaîne électrique

GAKS 350 E

N° de commande.....	95167
 Raccord.....	230 V~50Hz
 Puissance requise nominale P1	900 W
 Longueur du guide-chaîne	350 mm
Longueur de coupe	235 mm
 Vitesse de chaîne.....	15 m/s
 Volume du réservoir d'huile de chaîne	100 ml
 Type de protection.....	II
 Poids.....	5 kg

Informations sur le bruit et les vibrations

Niveau d'intensité acoustique L_{WA} 108 dB (A)

Niveau de pression acoustique L_{pA} ¹⁾ 85,8 dB (A)

Portez une protection auditive!

Valeur d'émission vibratoire $a_{h,2}$ ²⁾ 6,5 m/s²

¹⁾ Mesuré selon 2000/14/EG + 2005/88/EG,
Incertitude K=3 dB (A)

²⁾ Mesuré selon EN 60745, Incertitude K=1,5 m/s²

Avertissement: Le niveau réel des vibrations peut différer de la valeur indiquée dans ces consignes en fonction du type et du mode d'utilisation .

Le niveau des vibrations peut être utilisée pour la comparaison mutuelle des appareils électriques.

Convient également pour l'examen préalable de la charge par vibrations.

Pour estimer de manière exacte la charge par vibrations pendant une certaine durée de travail, il faut également tenir compte des temps d'arrêt ou de marche à vide de l'appareil. Cela peut entraîner une réduction sensible du volume de charge par vibrations sur la durée totale de travail.

Définir les mesures de sécurité supplémentaires relatives à la protection de l'utilisateur contre les effets des vibrations, telles que : entretien technique des outils électriques et appareils, maintien de la chaleur des mains, organisation du travail.



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de la pompe et

assurez-vous de l'avoir bien compris. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez vous de façon responsable vis-à-vis d'autres personnes.

Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement et l'utilisation de l'appareil, contactez le service clients.

Utilisation Conforme à la destination

La scie à chaîne électrique peut être utilisées uniquement pour couper du bois - en biais à travers des fibres. Compte tenu des caractéristiques techniques et consignes de sécurité

Ce dispositif peut être utilisé uniquement dans le but indiqué. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non respect des dispositions des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

Opérateur

L'opérateur doit lire attentivement la notice avant d'utiliser l'appareil.

Qualification: Mis à part l'instruction détaillée par un spécialiste, aucune autre qualification spécifique n'est requise.

Âge minimal: L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 18 ans. Exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.

Formation: L'utilisation de l'appareil nécessite uniquement l'instruction par un spécialiste, éventuellement par la notice. Une formation spéciale n'est pas nécessaire.

L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes.

Veillez à ce que personne ne se trouve dans la zone dangereuse.

Risques résiduels

⚠ Risque de blessures!

Le contact avec la chaîne de scie peut provoquer des blessures mortelles par coupures!

Ne mettez jamais les mains dans la chaîne de scie en mouvement.

⚠ Risque de rebond

Le rebond peut provoquer des blessures par coupure mortelles.

⚠ Risque de brûlure!

La chaîne et le guide-chaîne chauffent pendant le fonctionnement.

Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours. Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le. Pour des raisons de risque d'accident, le lieu de travail doit être équipé d'une armoire à pharmacie selon DIN 13164. Il est nécessaire de compléter immédiatement le matériel pris dans l'armoire à pharmacie.

Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants:

1. Lieu d'accident
2. Type d'accident
3. Nombre de blessés
4. Type de blessure

Symboles



Attention!



Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation.!



Avant de procéder à n'importe quelle intervention sur l'appareil, débranchez la fiche du câble d'alimentation de la prise.



Portez une protection des yeux!
Portez une protection auditive!



Portez un casque de protection!



Portez des gants de protection !



Portez des chaussures de sécurité avec protection contre les coupures, semelle antidérapante et bout en acier !



Portez une tenue de protection avec doublure contre perçage!



En cas d'endommagement ou de section du câble, retirez immédiatement la fiche de la prise



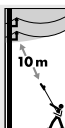
Avertissement - risque de rebond dangereux.



Avertissement - projection d'objets



Distance des personnes
Veillez à ce que personne ne se trouve dans la zone dangereuse.



Risque électrique, conserver une distance d'au moins 10 m par rapport aux lignes électriques.



Défense de tirer sur le câble / de transporter l'appareil par le câble.



Protégez de l'humidité
Ne pas exposer la machine à la pluie.



Sens de rotation de la chaîne de scie



Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.



Protégez de l'humidité



Sens de pose

Indications générales de sécurité pour outils électroportatifs

 Le fonctionnement est autorisé uniquement avec un disjoncteur différentiel (RCD courant de défaut maximal 30mA).

AVERTISSEMENT

Lire tous les avertissements et indications. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes.

Bien garder tous les avertissements et instructions.

La notion d'« outil électroportatif » mentionnée dans les avertissements se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) et à des outils électriques à accu (sans câble de raccordement).

1) Sécurité à l'endroit de travail

- a) Maintenez l'endroit de travail propre et bien éclairé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- b) N'utilisez pas l'outil électroportatif dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables. Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- c) Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif. En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.

2) Sécurité relative au système électrique

- a) La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne pas modifier en aucun cas la fiche. Ne pas utiliser de fiches d'adaptateur avec des outils électroportatifs avec mise à la terre. Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.
- b) Eviter le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs. Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.
- c) Ne pas exposer l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.

d) Ne pas utiliser le câble à d'autres fins que celles prévues, ne pas utiliser le câble pour porter l'outil électroportatif ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenir le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation. Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.

e) Au cas où l'outil électroportatif serait utilisé à l'extérieur, utiliser une rallonge appropriée pour les applications extérieures. L'utilisation d'une rallonge électrique appropriée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.

f) Si une utilisation de l'outil électroportatif dans un environnement humide ne peut pas être évitée, utiliser un disjoncteur différentiel. Un disjoncteur différentiel réduit le risque d'un choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- a) Rester vigilant, surveiller ce que vous faites. Faire preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. Ne pas utiliser un outil électroportatif lorsqu'on est fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électroportatif peut entraîner de graves blessures sur les personnes.
- b) Porter des équipements de protection. Porter toujours des lunettes de protection. Le fait de porter des équipements de protection personnels tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant le travail à effectuer avec l'outil électroportatif, réduit le risque de blessures.
- c) Eviter toute mise en service accidentelle. S'assurer que l'outil électroportatif est effectivement éteint avant de le raccorder à l'alimentation en courant ou avant de raccorder l'accu, de soulever ou de porter l'outil électroportatif. Le fait de porter l'outil électroportatif avec le doigt sur l'interrupteur ou de le brancher sur la source de courant lorsque l'outil électroportatif est en fonctionnement, peut entraîner des accidents.
- d) Enlever tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'outil électroportatif en fonctionnement. Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.
- e) Eviter une position anormale du corps. Veiller à garder toujours une position stable et équilibrée. Ceci vous permet de mieux contrôler l'outil électroportatif dans des situations inattendues.

f) Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Maintenir cheveux, vêtements et gants éloignés des parties de l'appareil en rotation. Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.

g) Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifier que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés. L'utilisation d'un dispositif d'aspiration des poussières peut réduire les dangers dus aux poussières.

4) Utilisation et emploi soigneux d'outils électroportatifs

a) Ne pas surcharger l'appareil. Utiliser l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer. Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.

b) Ne pas utiliser un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux. Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.

c) Retirer la fiche de la prise de courant et/ou enlever l'accu avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'appareil. Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement de l'outil électroportatif par mégarde.

d) Garder les outils électroportatifs non utilisés hors de la portée des enfants. Ne pas permettre l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions. Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.

e) Prendre soin de l'outil électroportatif. Vérifier que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôler si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'outil électroportatif s'en trouve entravé. Faire réparer ces parties endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.

f) Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres. Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.

g) Utiliser les outils électroportatifs, les accessoires, les outils à monter etc. conformément à ces instructions. Tenir compte également des

conditions de travail et du travail à effectuer.

L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

5) Travaux d'entretien

a) Ne faire réparer l'outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine. Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.

Consignes de sécurité pour scies à chaîne

- **Lorsque la scie est en marche, tenez-la à une distance de sécurité de toutes les parties du corps. Avant de mettre la scie en marche, assurez-vous que la chaîne de scie ne touche aucun objet.** Un instant d'inattention lors du travail avec la scie à chaîne suffit pour que la chaîne de scie s'accroche à une partie des vêtements ou du corps.
- **Tenez toujours la scie à chaîne de la main droite par la poignée arrière et de la main gauche par la poignée avant.** Le maintien de la scie à chaîne d'une autre manière augmente le risque d'accidents et est interdit.
- **Portez des lunettes de protection et une protection auditive. Il est également recommandé de porter des accessoires de protection de la tête, des mains et des pieds.** Une tenue adéquate minimise le risque de blessure par des copeaux éjectés et le contact éventuel avec la chaîne de scie.
- **N'utilisez pas la scie à chaîne pour travailler sur un arbre.** Le travail sur un arbre entraîne le risque de blessures.
- **Veillez toujours à une bonne posture et utilisez la scie à chaîne uniquement lorsque vous vous trouvez sur une surface solide, sûre et droite.** Une surface glissante ou un support instable – tel qu'échelle – peut provoquer la perte d'équilibre ou la perte de contrôle de la scie à chaîne.
- **Lorsque vous coupez une branche sous tension, prenez en considération le fait que la branche effectue un rebond.** En cas de libération de la tension dans les fibres du bois, la branche sous tension peut atteindre l'utilisateur et/ou provoquer la perte de contrôle de la scie à chaîne.
- **Soyez particulièrement prudents lors de la coupe des taillis et de jeunes arbres.** Le matériel fin peut coincer dans la scie à chaîne et vous blesser ou vous faire perdre l'équilibre.

- **Portez la scie à chaîne en état arrêté par la poignée avant, chaîne de scie détournée de votre corps. Lors du transport ou le stockage de la scie à chaîne, placez toujours le fourreau sur le guide-chaîne.** Une manipulation soignée de la scie à chaîne réduit la possibilité de contact accidentel avec la chaîne de scie en marche.
- **Respectez les consignes de graissage, de tension de la chaîne et de remplacement des accessoires.** Une chaîne tendue ou graissée de façon incompétente peut rompre ou augmenter le risque de rebond.
- **Maintenez les poignées sèches, propres et sans huiles et graisses.** Les poignées salies par la graisse ou l'huile glissent et engendrent la perte de contrôle.
- **Sciez uniquement du bois. N'utilisez pas la scie à chaîne pour des travaux pour lesquels elle n'a pas été conçue, par exemple, n'utilisez pas la scie à chaîne pour scier du plastique, la maçonnerie ou des matériaux de construction qui ne sont pas en bois.** L'utilisation de la scie à chaîne pour des travaux contraires à la destination peut engendrer des situations dangereuses.
- **Tenez la scie fermement des deux mains, les pouces et les doigts enveloppent la poignée de la scie à chaîne. Placez-vous et vos mains dans la position vous permettant de stopper le rebond.** Si les mesures adéquates sont adoptées, l'utilisateur peut gérer le rebond. Ne lâchez jamais la scie à chaîne des mains.
- **Évitez une posture anormale du corps et ne coupez pas au-dessus de la hauteur des épaules.** Ceci permet d'éviter le contact accidentel avec la pointe du guide-chaîne et un meilleur contrôle de la scie à chaîne dans des situations inattendues.
- **Utilisez uniquement les guides-chaîne et les chaînes de scie de remplacement prescrits par le fabricant.** Des guides-chaîne et des chaînes de scie incorrects peuvent engendrer la rupture de la chaîne et/ou un rebond.
- **Respectez les consignes du fabricant relatives à l'affûtage et à l'entretien de la chaîne de scie.** Les limiteurs de profondeurs trop bas augmentent le risque de rebond.

Causes et prévention du rebond :

Le rebond peut être provoqué par le contact de la pointe du guide-chaîne avec un objet ou lorsque le bois se plie et la chaîne de scie se coince dans la fente.

Le contact avec la pointe du guide-chaîne peut dans de nombreux cas engendrer le penchement inattendu de l'utilisateur en arrière, ce qui entraîne l'éjection du guide-chaîne vers le haut dans le sens de l'utilisateur.

Le coincement de la chaîne de scie sur l'arête supérieure du guide-chaîne peut éjecter violemment le guide-chaîne en arrière dans la direction de l'utilisateur.

Une telle réaction peut engendrer la perte de contrôle de la scie et de graves blessures. Ne vous fiez pas exclusivement aux dispositifs de sécurité intégrés à la scie à chaîne. En tant qu'utilisateur d'une scie à chaîne, vous devriez adopter diverses mesures pour travailler sans accidents et blessures.

Un rebond est la conséquence d'une utilisation incorrecte ou erronée de l'outil électrique. Il peut être évité à l'aide des mesures de prévention adéquates décrites ci-dessous :

 Avant toute intervention sur la pompe, retirez d'abord la fiche du câble d'alimentation de la prise

Avant chaque utilisation, effectuer un contrôle visuel afin de détecter d'éventuelles détériorations de l'appareil et notamment du câble d'alimentation et de sa fiche.

Ne pas mettre en marche la pompe en cas de détériorations constatées sur la pompe ou sur les dispositifs de sécurité.

Les réparations d'un appareil défectueux doivent être réalisées exclusivement par le service après-vente. Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine.

Seul un appareil régulièrement entretenu et traité peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures

Garantie

La garantie concerne exclusivement les imperfections provoquées par le défaut du matériel ou le défaut de fabrication. En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre l'original du justificatif d'achat avec la date d'achat.

La garantie n'inclut pas une utilisation incompétente telle que surcharge de l'appareil, utilisation de la force, endommagement par intervention étrangère ou objets étrangers. Le non respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale ne sont pas plus inclus dans la garantie.

Service

Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ? Nous vous aiderons rapidement et sans bureaucratie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web www.guede.com dans la rubrique Service. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoins du numéro de série, numéro de produit et l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique. Pour avoir ces informations toujours à porté de main, veuillez les inscrire ici :

Numéro de série:

Numéro de commande :

Année de fabrication:

Déclaration de conformité CE

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen
Deutschland

Nous, Déclarons par la présente que les appareils indiqués répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène. Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.

Scie à chaîne électrique

GAKS 350 E

Déclaration de conformité de la CE

2006/42 EG, 2004/108 EG, 2000/14 EG + 2005/88 EG

Normes harmonisées applicables

EN 60745-1/A11:2010, EN 60745-2-13/A1:2010
EN ISO 11680-1:2011

EN 55014-1/A1:2009, EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009, EN 61000-3-11:2000

Niveau de puissance acoustique mesuré L_{WA} 105,1 dB (A)/

Niveau de puissance acoustique garanti L_{WA} 108 dB(A)
Mesuré selon 2000/14/EG + 2005/88/EG

Mode d'examen de la conformité: Annex VI



Wolpertshausen, 2012-02-08

Helmut Arnold
Gérant

Documents techniques

Joachim Bürkle



TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 München
Deutschland, N° d'identification
0123

Plan des révisions et de l'entretien

Généralités	Scie entière Corps en plastique Chaîne de scie Guide-chaîne Roue à chaîne Frein de la chaîne	Nettoyez régulièrement la partie extérieure. Faites contrôler régulièrement par un atelier agréé. Contrôlez les fissures et les ruptures. Faites affûter régulièrement. Nettoyez régulièrement. Nettoyez régulièrement. Contrôle régulier de la fonction.
Avant chaque mise en marche	Chaîne de scie Guide-chaîne Graissage de la chaîne Frein de la chaîne Frein à inertie Interrupteur ON/OFF Câble d'alimentation Bouchon du réservoir d'huile	Contrôlez l'endommagement et l'acuité Contrôlez la tension de la chaîne Contrôle de la fonction Contrôle de la fonction Contrôle de la fonction Contrôle de la fonction Contrôle de la fonction Contrôlez l'étanchéité. En cas d'endommagement, faites réparer par un atelier agréé.
Après chaque mise hors service	Guide-chaîne Ancrage du guide-chaîne	Nettoyez l'orifice de remplissage d'huile. Nettoyez en particulier la fente d'huile de guidage.
Stockage	Réservoir d'huile de chaîne Chaîne de scie / Guide-chaîne Scie entière	Videz Démontez, nettoyez et graissez légèrement à l'huile Nettoyez la fente de guidage du guide-chaîne Stockez dans une pièce sèche en sécurité Après un stockage prolongé, faites contrôler la scie électrique par un atelier agréé (le reste d'huile peut devenir résineux et boucher la valve de la pompe à huile).

Recherche des pannes

Panne	Système	Suivi	Cause
La scie ne fonctionne pas	Scie entière	Le moteur électrique ne tourne pas.	Manque d'alimentation Câble défectueux Frein de chaîne activé Fusible de secteur activé
Puissance insuffisante	Balais de charbon	Faible écoulement	Balais de charbon usés
Manque de graissage de la chaîne	Réservoir d'huile / Pompe à huile	Manque d'huile sur la chaîne de scie	Réservoir d'huile vide, Fente d'huile de guidage encrassée
Frein de la chaîne	Frein	La chaîne de scie s'arrête brusquement	Bande de frein usée
Frein à inertie	Frein	La chaîne de scie finit de tourner	Balais de charbon usés

Dati Tecnici

Sega elettrica a catena

GAKS 350 E

Cod. ord.:.....	95167
 Allacciamento.....	230 V~50Hz
 Potenza assorbita nominale P1.....	900 W
 Lunghezza della lista	350 mm
Lunghezza di taglio	235 mm
 Velocità della catena.....	15 m/s
 Volume del serbatoio dell'olio per le catene. 100 ml	
 Tipo di protezione.....	II
 Peso.....	5 kg

Informazioni sulla rumorosità/sulle vibrazioni

Potenza della rumorosità L_{WA}108 dB (A)

Livello di rumorosità L_{pA} ¹⁾.....85,8 dB (A)

Utilizzare le protezioni dell'udito!

Valore di emissione dell'oscillazione $a_{h, 2)}$6,5 m/s²

¹⁾ Misurato conf. 2000/14/EG + 2005/88/EG,
Incertezza della misura K = 3 dB (A)

²⁾ Misurato conf. EN 60745, Incertezza della misura
K = 1,5 m/s²

Avvertenza: Il livello reale delle vibrazioni, in dipendenza al tipo e modo dell'uso della lista, può essere diverso dal valore indicato nelle presenti istruzioni.

E' possibile utilizzare il livello delle vibrazioni per il confronto reciproco degli apparecchi elettrici.

E' adatto anche alla pre-valutazione del carico dalle vibrazioni

Per una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni si deve tenere conto anche dei tempi in cui l'utensile è spento oppure è acceso senza però essere utilizzato. Questo può ridurre sensibilmente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo di tempo operativo.

Adottare misure di sicurezza supplementari per proteggere l'utilizzatore dall'effetto delle vibrazioni, come ad esempio: manutenzione dell'utensile elettrico e degli accessori, tenere le mani calde, organizzazione dello svolgimento del lavoro.



Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone. In caso dei dubbi sul collegamento ed uso dell'apparecchio, rivolgersi cortesemente al CAT.

Uso in conformità alla destinazione

La sega elettrica a catena deve essere utilizzata esclusivamente per tagliare il legno - a traverso le fibre. Con riferimento ai dati tecnici ed alle istruzioni di sicurezza

Questo impianto può essere utilizzato solo per lo scopo indicato. All'inadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e delle istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni.

Requisiti all'operatore

L'operatore è obbligato, prima di usare la macchina, leggere attentamente il Manuale d'Uso.

Qualifica: Oltre le istruzioni dettagliate del professionista, per uso della macchina non è necessaria alcuna qualifica speciale.

Età minima: Possono lavorare con l'apparecchio solo le persone che hanno raggiunto 18 anni.

L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei minorenni per lo scopo dell'addestramento professionale per raggiungere la pratica sotto controllo dell'istruttore.

Istruzioni: L'uso dell'apparecchio richiede solo le adeguate istruzioni del professionista rispettivamente leggere il Manuale d'Uso. Non sono necessarie le istruzioni speciali.

L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.

Attendersi a che non stia nessuno nella zona pericolosa.

Rischi residui

Pericolo delle ferite!

Il contatto con la catena da taglio può causare gli incidenti mortali da taglio.

Mai toccare con le mani la catena da taglio in movimento.

Pericolo del contraccolpo!

Il contraccolpo può causare gli incidenti mortali da taglio.

Pericolo delle ustioni!

La catena e la lista di guida si riscaldano durante l'esercizio.

Comportamento in caso d'emergenza

Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo. Con riferimento alla DIN 13164, il luogo di lavoro deve essere sempre dotato della cassetta di pronto soccorso per eventuali incidenti. Il materiale utilizzato deve essere aggiunto immediatamente.

In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni:

1. Luogo dell'incidente
2. Tipo dell'incidente
3. Numero dei feriti
4. Tipo della ferita

Simboli



Attenzione!



Prima dell'uso leggere il Manuale d'Uso!



Prima di eseguire i lavori di qualsiasi tipo sulla pompa sconnettere prima sempre la spina dalla presa di rete.



Utilizzare la protezione degli occhi!
Utilizzare le protezioni dell'udito!



Utilizzare l'elmetto di protezione!



Utilizzare i guanti di protezione!



Utilizzare la calzatura di sicurezza con la protezione al taglio, base antiscivolo e punta d'acciaio!



Utilizzare la tuta con rivestimento di protezione al taglio!



In caso di danneggiamento oppure taglio del cavo, levare immediatamente la spina dalla presa



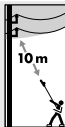
Avviso al contraccolpo pericoloso.



Avviso agli oggetti lanciati



Distanza dalle persone
Attendersi a che non stia nessuno nella zona pericolosa.



Rischio di scosse elettriche, tenersi ad una distanza di almeno 10 m da linee elettriche sospese.



E' vietato tirare il cavo / trasporto sul cavo.



Proteggere all'umidità
Non esporre la macchina alla pioggia.



Senso di marcia della catena da taglio



Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.



Proteggere all'umidità



L'imballo deve essere rivolto verso alto

Avvertenze generali di pericolo per elettrooutensili



L'esercizio è ammesso solo con l'interruttore di sicurezza alla corrente falsa (RCD max. corrente falsa 30 mA).

AVVERTENZA

Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine «elettrooutensile» utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a pile (senza linea di allacciamento).

1) Sicurezza della postazione di lavoro

- a) Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata. Il disordine oppure zone della postazione di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.

b) Evitare d'impiegare l'elettrotensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si abbia presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettrotensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.

c) Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettrotensile. Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettrotensile.

2) Sicurezza elettrica

a) La spina di allacciamento alla rete dell'elettrotensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettrotensili dotati di collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.

b) Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi. Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.

c) Custodire l'elettrotensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità. La penetrazione dell'acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.

d) Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti ed, in particolare, non usarlo per trasportare o per appendere l'elettrotensile oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

e) Qualora si voglia usare l'elettrotensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga che siano adatti per l'impiego all'esterno. L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

f) Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettrotensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza. L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

3) Sicurezza delle persone

a) È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettrotensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare mai l'elettrotensile in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrotensile può essere causa di gravi incidenti.

b) Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale, nonché guanti protettivi. Indossando abbigliamento di protezione personale come la maschera per polveri, scarpe di sicurezza che non scivolino, elmetto di protezione oppure protezione acustica a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettrotensile, si riduce il rischio di incidenti.

c) Evitare l'accensione involontaria dell'elettrotensile. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettrotensile sia spento. Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrotensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.

d) Prima di accendere l'elettrotensile togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese. Un utensile accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.

e) Evitare una posizione anomala del corpo. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione. In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotensile in caso di situazioni inaspettate.

f) Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né portare bracciali e catenine. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento. Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.

g) In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente. L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.

4) Trattamento accurato ed uso corretto degli elettrotensili

a) Non sottoporre la macchina a sovraccarico. Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamente l'elettrotensile esplicitamente previsto per il caso. Con un elettrotensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.

b) Non utilizzare mai elettrotensili con interruttori difettosi. Un elettrotensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.

c) Prima di procedere ad operazioni di regolazione sulla macchina, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare la macchina

al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile. Tale precauzione eviterà che l'elettrotensile possa essere messo in funzione involontariamente.

d) Quando gli elettrotensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori del raggio di accesso di bambini. Non fare usare l'elettrotensile a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettrotensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.

e) Eseguire la manutenzione dell'elettrotensile operando con la dovuta diligenza. Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non s'inceppino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell'elettrotensile stesso. Prima di iniziare l'impiego, far riparare le parti danneggiate. Numerosi incidenti vengono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

f) Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti. Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.

g) Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc., sempre attenendosi alle presenti istruzioni. Così facendo, tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire. L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

6) Assistenza

a) Fare riparare l'elettrotensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali. In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrotensile.

Istruzioni di sicurezza per le seghe a catena

- **Con la sega in marcia tenere tutte le parti di corpo in distanza sicura dalla stessa. Prima di avviare la sega accertarsi che la catena da taglio non tocchi niente.** Al lavoro con la sega a catena basta un solo momento di disattenzione e la catena della sega potrebbe afferrare l'indumento oppure la parte del corpo.

- **Reggere sempre la sega a catena con la mano destra sul manico posteriore e con la mano sinistra sul manico anteriore.** Reggere la sega a catena in modo inverso aumenta il rischio degli infortuni e non si deve utilizzare.
- **Utilizzare sempre gli occhiali di protezione e protezione dell'udito. In più si raccomanda l'utilizzo dei mezzi di protezione della testa, delle mani e dei piedi.** Una tuta di protezione idonea minimizza il rischio delle ferite dalle scaglie volanti dell'eventuale contatto con la catena della sega.
- **Non lavorare con la sega a catena essendo sull'albero.** Al lavoro sull'albero origina il rischio dell'infortunio.
- **Attendarsi sempre all'atteggiamento sicuro ed utilizzare la sega a catena solo stando sul suolo rigido, sicuro e piano.** La superficie scivolante oppure un supporto instabile – ad es. scala marina – può portare alla perdita d'equilibrio oppure la perdita di controllo sulla sega a catena.
- **Rendere conto al taglio del ramo sotto la tensione che il ramo oscilla indietro.** Allentata la tensione delle fibre di legno, il ramo sotto la tensione potrebbe colpire l'operatore oppure causare la perdita di controllo sulla sega a catena.
- **Al taglio dei rampolli e degli alberi giovani porre sempre tanta attenzione.** Il materiale sottile può essere afferrato dalla sega a catena colpendovi oppure causare la perdita dell'equilibrio.
- **Trasportare la sega a catena spenta, reggendola sul manico anteriore, con la catena da taglio rivolta dal corpo. Per il trasporto oppure conservazione della sega a catena metterla sempre nella custodia di protezione.** La manipolazione accurata della sega a catena diminuisce la probabilità del contatto accidentale con la catena da taglio in movimento.
- **Rispettare le istruzioni per lubrificazione, tesa della catena e cambio degli accessori.** La catena tesa oppure lubrificata scorrettamente può rompersi oppure aumentare il rischio di retrocolpo.
- **Mantenere i manichi asciutti e senza le tracce dell'olio e/o grasso.** I manichi sporchi del grasso oppure l'olio scivolano e portano alla perdita del controllo.
- **Tagliare solo la legna. Non utilizzare la sega a catena per i lavori, ai quali non è destinata – per esempio: Non utilizzare la sega a catena per tagliare la plastica, muratura oppure i materiali edili i cui non sono di legno.** L'uso della sega a catena per i lavori in controversia alla destinazione può provocare le situazioni pericolose.

Motivi e prevenzione contro il retrocolpo:

Il retrocolpo può avvenire se la punta della lista di guida tocchi un oggetto, oppure se il legno si piega e la catena da taglio s'incunea nella fessura.

Il contatto con l'estremità della lista può causare in tanti casi che l'operatore s'inclina accidentalmente dietro ed in conseguenza di ciò, la lista di guida viene lanciata su enl senso dell'operatore.

L'incuneamento della catena da taglio sul bordo superiore della lista di guida può lanciarla fortemente indietro nel senso dell'operatore.

Ognuno di tali eventi può portare alla perdita di controllo della sega ed alle gravi ferite.

Non fidarsi esclusivamente dei dispositivi di sicurezza incorporati nella sega a catena. L'utente della sega a catena dovrebbe adottare le varie misure per lavorare senza gli incidenti ed infortuni.

Il retrocolpo deriva dall'uso scorretto dell'attrezzo elettrico, ovvero errato. E' possibile evitarlo adottando le apposite misure di prevenzione descritte più avanti:

- **Reggere la sega con ambi due mani che i pollici e le dita stringano i manichi della sega a catena. Tenere il corpo e le mani in posizione tale che siate in grado resistere al retrocolpo.** Con adottate le misure relative l'operatore può resistere al retrocolpo. Mai liberare la sega a catena dalle mani.
- **Evitare l'atteggiamento del corpo anomalo e non tagliare in altezza superiore alle spalle.** Viene cosé evitato il contatto accidentale con la punta della lista di guida e sarà migliore anche il controllo della sega a catena nelle situazioni inattendibili.
- **Per cambio utilizzare solo le liste e le catene da taglio prescritte dal costruttore.** Le liste di guida e le catene da taglio non originali possono provocare la rottura della catena oppure il retrocolpo.
- **Rispettare le istruzioni del costruttore riferite all'affilamento e alla manutenzione della catena da taglio.** I limitatori di profondità troppo bassi aumentano il rischio del retrocolpo.

Manutenzione

 Prima di eseguire lavori di qualsiasi tipo sull'apparecchio levare sempre la spina dalla presa di corrente.

Prima di ogni uso effettuare un controllo visivo ed accertarsi che la pompa, in particolare il cavo di rete e la spina, non siano danneggiati. .

In caso dei danni sulla pompa oppure sui dispositivi di sicurezza della stessa, la pompa non deve essere utilizzata..

In caso di apparecchio difettoso, la riparazione deve essere eseguita dal CAT.

Utilizzare solo gli accessori e ricambi originali.

Solo l'apparecchio periodicamente mantenuto e curato può essere un'aiutante soddisfacente. La manutenzione e cura mancanti possono portare agli incidenti e ferite inaspettabili.

Garanzia

La garanzia include esclusivamente gli inconvenienti dovuti dal difetto del materiale oppure dal difetto dalla produzione. Per la contestazione in garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto riportante la data di vendita.

La garanzia non include l'uso profano, es. sovraccarico dell'apparecchio, manomissione, danni dall'intervento estero oppure dagli oggetti. La garanzia non include anche l'inservanza del Manuale d'Uso, del montaggio e l'usura normale.

Servizio

Avete le domande tecniche? Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso? Sul nostro sito <http://www.guede.com/support>, nel settore Servizio, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci dareste la mano, per favore, per poter aiutar Vi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina. Per avere questi dati sempre disponibili, indicarli qui sotto, per favore:

N° serie:

Cod. ord.:

Anno di produzione:

Dichiarazione di conformità CE

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen
Deutschland

Dichiariamo con il presente noi, che la concezione e costruzione degli apparecchi elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conformi ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene. Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

Sega elettrica a catena

GAKS 350 E

Direttive CE applicabili

2006/42 EG, 2004/108 EG, 2000/14 EG + 2005/88 EG

Applicate norme armonizzate

EN 60745-1/A11:2010, EN 60745-2-13/A1:2010

EN ISO 11680-1:2011

EN 55014-1/A1:2009, EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009, EN 61000-3-11:2000

Livello di potenza sonora misurato L_{WA} 105,1 dB (A)/

Livello di potenza sonora garantito L_{WA} 108 dB(A)

Misurato conf. 2000/14/EG + 2005/88/EG

Modo di valutazione della conformità: Annex VI



Wolpertshausen, 2012-02-08

Helmut Arnold
Amministratore delegato

Documentazione tecnica

Joachim Bürkle



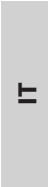
TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 München
Deutschland, N° ident. 0123

Programma delle ispezioni e della manutenzione

Generalità	Sega intera Corpo in plastica Catena da taglio Lista della sega Ruota dentata Freno della catena	Pulire periodicamente la parte esterna Far controllare periodicamente dal CAT. Controllare le fessure e fratture Far affilare periodicamente Pulire periodicamente Pulire periodicamente Controllo periodico della funzione
Prima di ogni messa in funzione	Catena da taglio Lista della sega Lubrificazione della catena Freno della catena Freno di percorso Interruttore ON/OFF Cavo d'alimentazione Tappo del serbatoio d'olio	Controllare la difettosità e capacità tagliente Controllare la tensione della catena Controllo funzione Controllo funzione Controllo funzione Controllo funzione Controllo funzione Controllare la tenuta Far riparare i difetti dal CAT.
Dopo ogni messa fuori funzione	Lista della sega Reggia della lista	Pulire il foro da rabbocco d'olio Pulire soprattutto la canaletta guida l'olio
Stoccaggio	Serbatoio d'olio per le catene Catena da taglio / Lista della sega Sega intera	Svuotare Smontare, pulire e lubrificare leggermente con olio Pulire la canaletta di guida sulla lista di sega Conservare in sicurezza nel locale asciutto Conservata la sega elettrica per tempo più lungo, far controllarla dal CAT (i residui dell'olio possono indurirsi ed intasare la valvola della pompa d'olio)

Ricerca dei guasti

Guasto	Sistema	Monitoraggio	Causa
Sega non lavora	Sega intera	Motore elettrico non parte	Alimentazione mancante Cavo difettoso Freno di catena attivo Sicurezza di rete attiva
Potenza insufficiente	Carboncini	Piccola protrazione	Carboncini consumati
Mancata lubrificazione della catena	Serbatoio d'olio / Pompa d'olio	Manca l'olio sulla catena da taglio	Serbatoio l'olio vuoto, Canalette guida l'olio sporca
Freno della catena	Freno	La catena da taglio non si ferma immediatamente	Nastro da freno usurato
Freno di percorso	Freno	Catena da taglio parte ancora	Carboncini consumati



Technische Gegevens

Elektrische kettingzaag

GAKS 350 E

Artikel-Nr.	95167
 Aansluiting	230 V~50Hz
 Nominaal afgegeven vermogen P1	900 W
 Balklengte	350 mm
Kniplengte	235 mm
 Kettingsnelheid	15 m/s
 Inhoud kettingolietank	100 ml
 Beveiligingsklasse	II
 Gewicht	5 kg

Geluids-/trillingsinformatie

Geluidsvermogeniveau L_{WA} 108 dB (A)

Geluidsdruk niveau $L_{pA}^{(1)}$ 85,8 dB (A)

Drag oorbeschermers!

Trillingsemisiewaarde $a_h^{(2)}$ 6,5 m/s²

¹⁾ Gemeten volgens 2000/14/EG + 2005/88/EG, Onzekerheid K = 3 dB (A)

²⁾ Gemeten volgens EN 60745, Onzekerheid K = 1,5 m/s²

Waarschuwing: Het trillingsniveau verandert afhankelijk van het gebruik van het elektrische gereedschap en kan in sommige gevallen boven de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven waarde liggen.

Het trillingspeil kan voor het vergelijken van elektrische werktuigen met elkaar gebruikt worden

Hij is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.

Voor een precieze beoordeling van de trillingsbelasting dienen ook de tijden in aanmerking te worden genomen dat het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet in gebruik is. Hierdoor kan de trillingsbelasting voor de gehele werkruimte aanmerkelijk afnemen.

Stel extra veiligheidsmaatregelen vast voor de beveiliging van de gebruiker tegen het effect van trillingen, zoals bijvoorbeeld: onderhoud van elektrisch en inzetgereedschap, het warm houden van de handen en de organisatie van arbeidsprocessen.



Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies. Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen.

Indien betreffende de aansluiting en het bedienen van het apparaat twijfels ontstaan, kunt u zich tot de klantendienst wenden.

Voorgeschreven Gebruik Van Het Systeem

De elektrische kettingzaag mag enkel voor het zagen van hout – haaks op de nerfrichting – gebruikt worden. Rekening houdend met de technische gegevens en veiligheidsinstructies.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven. Bij niet naleving van de bepalingen uit de algemeen geldende voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schade niet aansprakelijk gesteld worden.

Eisen aan de bedienende persoon

De bedienende persoon moet, voor het gebruik van het apparaat, de gebruiksaanwijzing goed gelezen hebben.

Kwalificatie: Behalve een uitvoerige instructie door vakkundig verkooppersoneel is er geen speciale kwalificatie voor het gebruik van het apparaat nodig.

Minimale leeftijd: Het apparaat mag slechts door personen gebruikt worden van 18 jaar of ouder. Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een opleider plaats vindt.

Scholing: Om het apparaat te kunnen gebruiken is enig passend onderricht, door een vakman, resp. de bedieningsaanwijzing, voldoende. Een speciale scholing is niet noodzakelijk.

De bedienende persoon is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren tegenover derden.

Let op dat er zich geen personen in de gevarenomgeving ophouden.

Restrisico's

⚠ Letselgevaar!

Contact met de zaagketting kan tot dodelijke snijverwondingen leiden.

Nooit met de handen in de lopende zaagketting grijpen.

⚠ Gevaar van terugslag!

Een terugslag kan tot dodelijke snijverwondingen leiden.

⚠ Verbrandingsgevaar!

Ketting en geleiderail worden door het gebruik warm.

Handelswijze in noodgeval

Tref de noodzakelijke maatregelen om eerste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust. Voor het eventueel plaatsvinden van een ongeval zou altijd een verbandtrommel, volgens DIN 13164, op de werkplaats bij de hand moeten zijn. Het uit de verbandtrommel genomen materiaal dient onmiddellijk aangevuld te worden. Indien u hulp vraagt, geef de volgende gegevens door:

1. Plaats van het ongeval
2. Soort van het ongeval
3. Aantal gewonden mensen
4. Soort verwondingen

Symbolen



Opgelet!



Gebruiksaanwijzing lezen!



Trek vóór alle werkzaamheden aan het apparaat altijd eerst de stekker uit de contactdoos.



Bescherming van ogen dragen!
Draag oorbeschermers!



Veiligheidshelm dragen!



Veiligheidshandschoenen dragen!



Veiligheidsschoenen met bescherming tegen insnijden, geribde zolen en stalen neuzen dragen!



Beschermende kleding met een beschermende laag tegen insnijden dragen!



Stekker onmiddellijk uit het net nemen, indien het snoer werd beschadigd of doorgesneden.



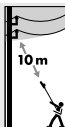
Let op gevaarlijke terugslag.



Waarschuwing voor terug slingerende onderdelen



Afstand van personen
Let op dat er zich geen personen in de gevarenomgeving ophouden.



Elektrisch gevaar, houdt op zijn minst 10 m uit de buurt van elektrische leidingen in de lucht.



Aan de kabel trekken/transporteren verboden.



Tegen vocht beschermen
Stel de machine niet bloot aan regen.



Omloopzin van de zaagketting



Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren



Tegen vocht beschermen



Verpakkingsoriëntering boven

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrische gereedschappen

 Het gebruik is slechts met een foutstroomschakelaar (RCD max. foutstroom van 30 mA) toegestaan.

Waarschuwing

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle voorschriften. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip „elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

1) Veiligheid van de werkomgeving

- a) Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- b) Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden. Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- c) Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt. Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- a) De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- b) Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- c) Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht. Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

- d) Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapsdelen. Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
- e) Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd. Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.
- f) Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

- a) Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- b) Draag persoonlijke beschermende uitrusting. Draag altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermende uitrusting zoals een stofmasker, slipvasteschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
- c) Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt. Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- d) Verwijder instelgereedschappen of schroefleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt. Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- e) Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft. Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.

- g) Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt. Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.
- 4) Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen
- a) **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact of neem de accu uit het elektrische gereedschap voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Verzorg het elektrische gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen voor het gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- f) **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- 6) **Service**
 - a) **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

Veiligheidsinstructies voor kettingzagen

- **Houd bij een draaiende zaag alle lichaamsdelen op afstand van de zaagketting. Controleer voor het starten van de zaag dat de zaagketting niets raakt.** Bij werkzaamheden met een kettingzaag kan een moment van onoplettendheid veroorzaken dat kleding of lichaamsdelen door de zaagketting gegrepen worden.
- **Houd de kettingzaag altijd met de rechter hand aan de achterste handgreep en de linker hand aan de voorste handgreep vast.** Het vasthouden van de kettingzaag op een andere wijze verhoogt het risico van letsels en mag niet toegepast worden.
- **Draag een veiligheidsbril en een gehoorbeschermmer. Overige beschermende uitrustingen voor hoofd, handen, benen en voeten worden aanbevolen.** Een passende beschermende kleding verlaagt het letselgevaar door rondvliegend spaanmateriaal en het ongewenst aanraken van de zaagketting.
- **Werk met de kettingzaag niet in een boom.** Bij gebruik in een boom bestaat letselgevaar.
- **Let altijd op een stabiele stand en gebruik de kettingzaag alleen dan, als u op een veilige en stabiele ondergrond staat.** Een glibberige ondergrond of instabiele standplaatsen, zoals op een ladder, kunnen tot verlies van de balans of verlies van de controle over de kettingzaag leiden.
- **Reken bij het zagen van een onder spanning staande tak er op dat deze terug kan veren.** Als de spanningen in de houtvezels vrij komen, kan de onder spanning staande tak de bedienende persoon raken en/of de kettingzaag aan de controle ontnemen.
- **Wees voorzichtig bij het zagen van onderhoud en jonge bomen.** Het dunne materiaal kan in de zaagketting blijven steken en op u slaan of u uit de balans brengen.
- **Draag de kettingzaag aan de voorste handgreep en in uitgeschakelde toestand, de zaagketting van uw lichaam afgewend. Bij transport of opslag van de kettingzaag altijd de beschermafdekking plaatsen.** Het zorgvuldig omgaan met de kettingzaag verlaagt de waarschijnlijkheid van een ongewenste aanraking met de draaiende zaagketting.
- **Volg de aanwijzingen voor de smering op, alsmede voor de kettingspanning en het vervangen van onderdelen.** Een onjuist gespannen of gesmerde ketting kan scheuren en/of het terugslagrisico verhogen.

- **Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.** Vette, door olie vervuilde handgrepen zijn glibberig en leiden tot verlaging van de controle.
- **Uitsluitend hout zagen. De kettingzaag niet voor werkzaamheden gebruiken waarvoor deze niet bestemd is – voorbeeld: gebruik de kettingzaag niet voor het zagen van plastic, metaalwerk of bouwmaterialen die niet van hout zijn.** Het gebruik van de kettingzaag voor niet reglementaire werkzaamheden kan tot gevaarlijke situaties leiden.

Oorzaken en vermindering van terugslag:

Terugslag kan optreden, indien de punt van de geleiderail een voorwerp raakt of indien het hout zich buigt en de zaagketting zich in de snede vastklemt.

Aanraking met het railpunt kan in vele gevallen tot een onverwachte, naar achteren gerichte reactie leiden waarbij de geleiderail naar boven en in de richting van de bedienende persoon wordt geslagen.

Door vastklemmen van de zaagketting aan de bovenkant van de geleiderail kan de rail al snel in de richting van de bedienende persoon terug stoten.

Elk van deze reacties kan veroorzaken dat u de controle over de zaag verliest en u mogelijk zwaar verwond raakt. Vertrouw niet uitsluitend op de in de kettingzaag ingebouwde veiligheidsinrichtingen. Als gebruiker van een kettingzaag moet u verschillende maatregelen nemen om zonder ongevallen en letselvrij te kunnen werken.

Terugslag is het gevolg van een onjuist of foutief gebruik van het elektrische werktuig. Dit kan door geschikte voorzorgsmaatregelen, zoals hieronder beschreven, voorkomen worden:

- **Houd de zaag met beide handen vast waarbij de duimen en vingers de handgrepen van de kettingzaag omsluiten. Uw lichaam en armen moeten zich in een positie bevinden waarin weerstand tegen de terugslagkrachten geboden kan worden.** Indien passende maatregelen worden genomen, kan de bedienende persoon de terugslagkrachten bedwingen. Nooit de kettingzaag loslaten.
- **Vermijd een abnormale lichaamshouding en zaag niet boven schouderhoogte.** Daardoor wordt een ongewenst aanraken met de railpunt vermeden en een betere controle van de kettingzaag in onverwachte situaties mogelijk.

- **Gebruik altijd de door de producent voorgeschreven reserverails en -zaagkettingen.** Onjuiste reserverails en zaagkettingen kunnen tot scheuren van de ketting en/of tot terugslag leiden.
- **Volg de aanwijzingen van de producent voor het slijpen en het onderhoud van de zaagketting op.** Te lage dieptebegrenzers verhogen de neiging tot terugslag.

Onderhoud

 Trek vóór alle werkzaamheden aan het apparaat altijd eerst de stekker uit de contactdoos.

Voer vóór gebruik van het apparaat altijd een visuele controle uit om vast te stellen of het apparaat en in het bijzonder de netkabel en de stekker beschadigd zijn.

Het apparaat mag niet worden gebruikt als het beschadigd is of de veiligheidsinrichtingen defect zijn.

Indien het apparaat defect is, dient de reparatie uitsluitend door een klantendienst uitgevoerd te worden. Gebruik alléén origineel toebehoren en originele onderdelen.

Enkel een regelmatig onderhouden en een goed verzorgd apparaat kan een tot tevredenheid werkend hulpmiddel zijn. Onderhouden verzorgingsfouten kunnen tot onvoorziene ongevallen en letsels leiden.

Garantie

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten betrekking hebben. Bij een claim van een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of door vreemde voorwerpen. De niet-naleving van ge-

bruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

Service

Hebt u technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig? Op onze website www.guede.com in Service helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serie+nummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Vul deze gegevens hieronder in om deze altijd bij de hand te hebben.

Serienummer:

Artikelnummer:

Bouwjaar:

EG-Conformiteitsverklaring

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen
Deutschland

Hiermede verklaren wij, dat de genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen. Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

Elektrische kettingzaag

GAKS 350 E

Einschlägige EG-Richtlinien

2006/42 EG, 2004/108 EG, 2000/14 EG + 2005/88 EG

Gebruikte harmoniserende normen

EN 60745-1/A11:2010, EN 60745-2-13/A1:2010

EN ISO 11680-1:2011

EN 55014-1/A1:2009, EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009, EN 61000-3-11:2000

Gemeten geluidsdrumniveau L_{WA} 105,1 dB (A)/

Gegarandeerd geluidsdrumniveau L_{WA} 108 dB(A)

Gemeten volgens 2000/14/EG + 2005/88/EG

Conformiteitsbeoordelingsprocedure: Annex VI



Wolpertshausen, 2012-02-08

Helmut Arnold
Bedrijfsleider

Technische documentatie

Joachim Bürkle



TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 München
Deutschland, Herkenningsnr. 0123

Inspectie- en onderhoudsschema

Algemeen	Gehele zaag Kunststofkast Zaagketting Zaagrail Kettingwiel Kettingrem	Regelmatig aan de buitenkant reinigen. Regelmatig in een vakkundige werkplaats laten controleren. Op scheuren en breuken controleren. Regelmatig laten naslijpen. Regelmatig schoonmaken. Regelmatig schoonmaken. Regelmatige functiecontrole.
Vóór iedere inbedrijfneming	Zaagketting Zaagrail Kettingsmering Kettingrem Uitlooprem AAN/UIT-schakelaar Aansluitkabel Olietankafsluitdop	Op beschadigingen en scherpte controleren. Kettingspanning controleren. Functietest Functietest Functietest Functietest Functietest Op dichtheid controleren. Bij beschadigingen in een vakkundige werkplaats laten repareren.
Na iedere uitschakeling	Zaagrail Railopname	Ingangsboring voor olie schoonmaken. Schoonmaken, in het bijzonder de oliegeleidegleuf.
Bewaring	Kettingolietank Zaagketting / Zaagrail Gehele zaag	Leeg maken. Demonten, schoonmaken en licht met olie insmeren. Geleidegleuf van de zaagrail schoonmaken. Veilig in een droge ruimte bewaren. Na een langere opslag de elektrische zaag in een vakkundige werkplaats laten controleren (overgebleven olie kan hard worden en het ventiel van de oliepomp verstopen)

Oplossing van storingen

Storing	Systeem	Inachtneming	Oorzaak
Zaag werkt niet	Gehele zaag	Elektromotor draait niet	Geen stroomvoorziening Kabel defect Kettingrem geactiveerd Netzekering geactiveerd
Gebrekkig vermogen	Koolborstels	Gering machinevermogen	Koolborstels versleten
Geen kettingsmering	Olietank / Oliepomp	Geen kettingolie op de zaagketting	Olietank is leeg, Oliegeleidegleuf vervuild
Kettingrem	Rem	Zaagketting staat niet op snee	Remband versleten
Uitlooprem	Rem	Zaagketting draai na	Koolborstels versleten

Technické údaje

Elektrická řetězová pila

GAKS 350 E

Obj. č.	95167
Připojka	230 V~50Hz
Jmenovitý příkon P1	900 W
Délka lišty	350 mm
Délka řezu	235 mm
Rychlost řetězu	15 m/s
Obsah nádrže na řetězový olej	100 ml
Typ ochrany	II
Hmotnost	5 kg

Informace o hluku / vibracích

Hladina akustického výkonu L_{WA} 108 dB (A)

Hladina akustického tlaku L_{pA} ¹⁾ 85,8 dB (A)

Používejte chrániče sluchu!

Hodnota vibračních emisí $a_{h,2}$ 6,5 m/s²

¹⁾ Změřeno podle 2000/14/EG + 2005/88/EG,
Kolísavost K = 3 dB (A)

²⁾ Změřeno podle EN 60745, Kolísavost K = 1,5 m/s²

Výstraha: Skutečná hladina vibrací se může v závislosti na typu a způsobu použití lišit od hodnoty uváděné v těchto pokynech.

Hladina vibrací se může použít pro vzájemné porovnání elektrických přístrojů.

Hodí se i pro předběžné posouzení zatížení vibracemi.

Kvůli přesnému odhadu zatížení vibracemi v průběhu určité pracovní doby by se měly zohlednit rovněž časy, ve kterých je přístroj vypnutý nebo sice běží, ale ve skutečnosti není v nasazení. To může značně redukovat objem zatížení vibracemi v průběhu celé pracovní doby.

Stanovte doplňková bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před účinky vibrací jako například: technická údržba elektrického nářadí a přístrojů, udržování teploty rukou, organizace pracovních procesů.



Čerpadlo použijte teprve po pozorném přečtení a porozumění návodu k obsluze. Dodržujte

všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny.

Chovejte se zodpovědně vůči třetím osobám.

Pokud máte o zapojení a obsluhu přístroje pochybnosti, obraťte se na zákaznický servis.

Použití v souladu s určením

Elektrická řetězová pila se smí používat jen k řezání dřeva - kolmo přes vlákna. S ohledem na technické údaje a bezpečnostní pokyny.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel. Při nedodržení ustanovení z obecně platných předpisů a ustanovení z tohoto návodu nelze výrobce činit odpovědným za škody.

Požadavky na obsluhu

Obsluha si musí před použitím přístroje pozorně přečíst návod k obsluze.

Kvalifikace: Kromě podrobného poučení odborníkem není pro používání přístroje nutná žádná speciální kvalifikace.

Minimální věk: Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 18 let. Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního

vzdělávání za účelem dosažení dovednosti pod dohledem školitele

Školení: Používání přístroje vyžaduje pouze odpovídající poučení odborníkem resp. návodem k obsluze. Speciální školení není nutné.

Obsluha je odpovědná za nehody či nebezpečí vůči třetím osobám.

Dbejte na to, aby se v nebezpečné oblasti nikdo nezdržoval.

Zbytková rizika

Nebezpečí úrazu!

Kontakt s pilovým řetězem může vést ke smrtelným řezným poraněním.

Rukama nikdy nesahejte do pohybujícího se pilového řetězu.

Nebezpečí zpětného nárazu!

Zpětný náraz může vést ke smrtelným řezným poraněním.

Nebezpečí popálení!

Řetěz a vodicí lišta se během provozu zahřívají.

Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej. Kvůli případné nehodě musí být na pracovišti vždy po ruce lékárnička první pomoci dle DIN 13164. Materiál, který si z lékárničky vezmete, je třeba ihned doplnit.

Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje:

1. Místo nehody
2. Druh nehody
3. Počet zraněných
4. Druh zranění

Symbody



Pozor!



Přečtěte si návod k obsluze!



Před prováděním jakýchkoli prací na čerpadlu vždy nejdříve vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze sítě zásuvky.



Noste ochranu očí!
Používejte chrániče sluchu!



Noste ochrannou helmu!



Noste ochranné rukavice!



Noste bezpečnostní obuv s ochranou proti proříznutí, drsnou podrážkou a ocelovou špičkou!



Noste ochranný oděv s ochrannou vložkou proti proříznutí!



Pokud dojde k poškození nebo přeríznutí kabelu, zástrčku ihned vytáhněte ze zásuvky.



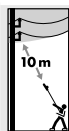
Výstraha před nebezpečným zpětným nárazem.



Výstraha před odmrštěnými předměty



Odstup od osob
Dbejte na to, aby se v nebezpečné oblasti nikdo nezdržoval.



Úraz elektřinou, alespoň 10 m venkovních rozvodů elektřiny.



Je zakázáno tahat / přepravovat za kabel.



Chraňte před vlhkem
Nevystavujte stroj dešti.



Směr otáčení pilového řetězu



Vadné a/nebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.



Chraňte před vlhkem



Obal musí směřovat nahoru

Všeobecná varovná upozornění pro elektronářadí



Provoz je povolen jen s ochranným vypínačem proti chybovému proudu (RCD max. chybový proud 30mA).



VAROVÁN

Čtěte všechna varovná upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

Ve varovných upozorněních použitý pojem „elektronářadí“ se vztahuje na elektronářadí provozované na el. síti (se síťovým kabelem) a na elektronářadí provozované na akumulátoru (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost pracovního místa

a) Udržujte Vaše pracovní místo čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.

b) S elektronářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.

c) **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektronářadí daleko od Vašeho pracovního místa.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad strojem.

2) Elektrická bezpečnost

a) **Připojovací zástrčka elektronářadí musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. Společně s elektronářadím s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko úderu elektrickým proudem.

b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li Vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úderu elektrickým proudem.

c) **Chraňte stroj před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektronářadí zvyšuje nebezpečí úderu elektrickým proudem.

d) **Dbajte na účel kabelu, nepoužívejte jej k nošení či zavěšení elektronářadí nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů stroje.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko úderu elektrickým proudem.

e) **Pokud pracujete s elektronářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko úderu elektrickým proudem.

f) **Pokud se nelze vyhnout provozu elektronářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Nasazení proudového chrániče snižuje riziko úderu elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

a) **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přístupujte k práci s elektronářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektronářadí pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným poraněním.

b) **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek jako maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu nasazení elektronářadí, snižují riziko poranění.

c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektronářadí vypnuté dříve než jej uchopíte, poneseťe či připojíte na zdroj**

proudu a/nebo akumulátor. Máte-li při nošení elektronářadí prst na spínači nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, pak to může vést k úrazům.

d) **Než elektronářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu stroje, může vést k poranění.

e) **Vyvarujte se abnormálního držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektronářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.

f) **Noste vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte daleko od pohyblivých se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se díly.

g) **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

4) Svědomité zacházení a používání elektronářadí

a) **Stroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektronářadí.** S vhodným elektronářadím budete pracovat v udané oblasti výkonu lépe a bezpečněji.

b) **Nepoužívejte žádné elektronářadí, jehož spínač je vadný.** Elektronářadí, které nelze zapnout či vypnout je nebezpečné a musí se opravit.

c) **Než provedete seřízení stroje, výměnu dílů příslušenství nebo stroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektronářadí.

d) **Uchovávejte nepoužívané elektronářadí mimo dosah dětí. Nenechte stroj používat osobám, které se strojem nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.

e) **Pečujte o elektronářadí svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce elektronářadí. Poškozené díly nechte před nasazením stroje opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektronářadí.

f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se lehčeji vést.

g) **Používejte elektronářadí, příslušenství, nasažovací nástroje apod. podle těchto pokynů.**

Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost. Použití elektronářadí pro jiné než určující použití může vést k nebezpečným situacím.

6) Servis

- a) **Nechte Vaše elektronářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.

Bezpečnostní pokyny pro řetězové pily

- **Je-li pila v chodu, všechny části těla držte v bezpečné vzdálenosti od ní. Před spuštěním pily se ujistěte, že se pilový řetěz ničeho nedotýká.** Při práci s řetězovou pilou může stačit okamžik nepozornosti a pilový řetěz zachytí oděv nebo části těla.
- **Řetězovou pilu držte vždy svou pravou rukou za zadní rukojeť a svou levou rukou za přední rukojeť.** Držení řetězové pily opačným způsobem zvyšuje riziko úrazů a nesmí se používat.
- **Noste ochranné brýle a chrániče uší. Dále se doporučuje nosit pomůcky na ochranu hlavy, rukou a nohou.** Vhodný ochranný oděv minimalizuje riziko poranění odletujícími třískami a případného kontaktu s pilovým řetězem.
- **S řetězovou pilou nepracujte na stromě.** Pracujete-li na stromě, vzniká nebezpečí úrazu.
- **Dbejte vždy na bezpečný postoj a řetězovou pilu používejte jen tehdy, když stojíte na pevném, bezpečném a rovném podkladu.** Kluzký povrch nebo nestabilní podklad – např. žebřík – může vést ke ztrátě rovnováhy nebo ke ztrátě kontroly nad řetězovou pilou.
- **Při řezání větve, která je pod napětím, počítejte s tím, že se větev odpruží zpět.** Pokud se uvolní napětí ve vláknech dřeva, větev pod napětím může zasáhnout obsluhu a/nebo způsobit ztrátu kontroly nad řetězovou pilou.
- **Při řezání podrostu a mladých stromů buďte vždy zvlášť opatrní.** Tenký materiál se může v řetězové pile zachytit a uhodit Vás nebo Vás vyvést z rovnováhy.
- **Řetězovou pilu noste za přední rukojeť ve vypnutém stavu, s pilovým řetězem odvráceným od Vašeho těla. Při přepravě nebo skladování řetězové pily natáhněte na pilu vždy ochranný kryt.** Pečlivé zacházení s řetězovou pilou snižuje pravděpodobnost náhodného kontaktu se zapnutým pilovým řetězem.

- **Dodržujte pokyny pro mazání, napnutí řetězu a výměnu příslušenství.** Neodborně napnutý nebo namazaný řetěz může prasknout nebo zvýšit riziko zpětného nárazu.
- **Rukojeti udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku.** Rukojeti znečištěné tukem či olejem jsou kluzké a vedou ke ztrátě kontroly.
- **Řežte jen dřevo. Řetězovou pilu nepoužívejte pro práce, k nimž není určena – příklad: Řetězovou pilu nepoužívejte k řezání plastu, zdiva nebo stavebních materiálů, které nejsou ze dřeva.** Použití řetězové pily pro práce, které jsou v rozporu s určením, může vést k nebezpečným situacím.

Příčiny a prevence zpětného nárazu:

Ke zpětnému nárazu může dojít, když se špička vodící lišty dotkne předmětu nebo když se dřevo ohýbá a pilový řetěz se zaklíní v řezu.

Kontakt se špičkou lišty může v mnoha případech vést k tomu, že se obsluha nečekaně zakloní dozadu, v důsledku čehož je vodící lišta vyhozena nahoru ve směru obsluhy.

Zaklínění pilového řetězu na horní hraně vodící lišty může lištu prudce odmrstit zpět ve směru obsluhy.

Každá takováto reakce může vést k tomu, že ztratíte kontrolu nad pilou a můžete se vážně zranit. Nespoléhejte se výhradně na bezpečnostní zařízení zabudovaná v řetězové pile. Jako uživatel řetězové pily byste měli přijmout různá opatření k tomu, abyste mohli pracovat bez nehod a úrazů.

Zpětný náraz je důsledkem špatného nebo chybného použití elektrického nářadí. Lze mu zabránit pomocí vhodných preventivních opatření, která jsou popsána níže:

- **Pilu držte pevně oběma rukama, přičemž palce a prsty obepínají rukojeti řetězové pily. Svě tělo a ruce dejte do takové pozice, ve které jste schopni zpětný náraz ustát.** Pokud jsou přijata vhodná opatření, může obsluha zpětný náraz zvládnout. Řetězovou pilu nikdy nepouštějte z rukou.
- **Vyhnete se abnormálnímu držení těla a neřežte nad výšku ramen.** Tím se zabrání náhodnému kontaktu se špičkou lišty a bude tak možná lepší kontrola řetězové pily v nečekaných situacích.
- **Používejte vždy výrobcem předepsané náhradní lišty a pilové řetězy.** Špatné náhradní lišty a pilové řetězy mohou vést k přetržení řetězu a/nebo zpětnému nárazu.
- **Dodržujte pokyny výrobce pro ostření a údržbu pilového řetězu.** Příliš nízké hloubkové omezovače zvyšují riziko zpětného nárazu.

Údržba

 Před prováděním jakýchkoli prací na čerpadlu vždy nejdříve vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky.

Před každým použitím čerpadla proveďte vizuální zkoušku a ujistěte se, že čerpadlo, zejména však síťový kabel a zástrčka nejsou poškozeny.

V případě poškození čerpadla nebo jeho ochranných zařízení se čerpadlo nesmí používat.

Je-li přístroj vadný, musí opravu provést výhradně zákaznický servis.

Používejte jen originální příslušenství a originální náhradní díly.

Jen pravidelně udržovaný a ošetřovaný přístroj může být uspokojivou pomůckou. Nedostatečná údržba a péče může vést k nepředvídaným nehodám a úrazům.

Záruka

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespadá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty. Nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení rovněž nespadá do záruky.

Servis

Máte technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze? Na naší domovské stránce www.guede.com Vám v oddílu Servis pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomozte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednáací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, zapíšte si je prosím dole.

Sériové číslo:

Objednáací číslo:

Rok výroby:

Prohlášení o shodě EU

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen
Deutschland

Tímto prohlašujeme my, že koncepce a konstrukce uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnice EU na bezpečnost a hygienu. V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Elektrická řetězová pila

GAKS 350 E

Prohlášení o shodě EU

2006/42 EG, 2004/108 EG, 2000/14 EG + 2005/88 EG

Použité harmonizované normy

EN 60745-1/A11:2010, EN 60745-2-13/A1:2010
EN ISO 11680-1:2011
EN 55014-1/A1:2009, EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009, EN 61000-3-11:2000

Naměřená hladina akustického výkonu L_{WA} 105,1 dB (A)/

Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} 108 dB(A)

Změřeno podle 2000/14/EG + 2005/88/EG

Způsob posouzení shody: Annex VI



Wolpertshausen, 2012-02-08

Helmut Arnold
Jednatel

Technická dokumentace

Joachim Bürkle



TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 München
Deutschland, Ident. č. 0123

Plán prohlídek a údržby

Všeobecně	Celá pila Plastové těleso Pilový řetěz Lišta pily Řetězové kolo Brzda řetězu	Pravidelně čistěte vnější část. Nechte pravidelně zkontrolovat v autorizované dílně. Zkontrolujte praskliny a trhliny. Nechte pravidelně naostřit. Pravidelně čistěte. Pravidelně čistěte. Pravidelná kontrola funkce.
Před každým uvedením do provozu	Pilový řetěz Lišta pily Mazání řetězu Brzda řetězu Doběhová brzda Spínač ON/OFF Napájecí kabel Uzávěr olejové nádrže	Zkontrolujte poškození a ostrost. Zkontrolujte napnutí řetězu. Kontrola funkce. Kontrola funkce. Kontrola funkce. Kontrola funkce. Kontrola funkce. Zkontrolujte těsnost. Při poškození nechte opravit v autorizované dílně.
Po každém vyřazení z provozu	Lišta pily Úchyt lišty	Vyčistěte otvor pro nalévání oleje. Vyčistěte, především vodicí olejovou drážku.
Uložení	Nádrž na řetězový olej Pilový řetěz / Lišta pily Celá pila	Vypusťte. Odmontujte, vyčistěte a lehce namažte olejem. Vyčistěte vodicí drážku lišty pily. Uložte bezpečně v suché místnosti. Po dlouhodobějším skladování nechte elektrickou pilu zkontrolovat v autorizované dílně (zbylý olej může zpryskyřičnatět a ucpat ventil olejového čerpadla)

Vyhledávání poruch

Porucha	Systém	Sledování	Příčina
Pila nepracuje	Celá pila	Elektromotor neběží	Chybí napájení Vadný kabel Aktivovaná brzda řetězu Aktivovaná síťová pojistka
Nedostatečný výkon	Uhlíkové kartáčky	Malá průtažnost	Opotřeбенé uhlíkové kartáčky
Chybí mazání řetězu	Olejová nádrž / Olejové čerpadlo	Na pilovém řetězu není žádný olej	Prázdná olejová nádrž, Znečištěná vodicí olejová drážka
Brzda řetězu	Brzda	Pilový řetěz se prudce nezastaví	Opotřeбенý brzdový pás
Doběhová brzda	Brzda	Pilový řetěz dobíhá	Opotřeбенé uhlíkové kartáčky

Technické Údaje

Elektrická reťazová píla

GAKS 350 E

Obj. č.	95167
 Pripojenie.....	230 V~50Hz
 Menovitý príkon P1.....	900 W
 Dĺžka lišty.....	350 mm
Dĺžka rezu.....	235 mm
 Rýchlosť reťaze.....	15 m/s
 Obsah nádrže na reťazový olej.....	100 ml
 Typ ochrany.....	II
 Hmotnosť.....	5 kg

Informácia o hluku / vibráciách

Hladina akustického výkonu L_{WA} 108 dB (A)

Hladina akustického tlaku L_{pA} ¹⁾85,8 db (A)

Používajte ochranu sluchu!

Hodnota vibračných emisií a_h ²⁾6,5 m/s²

¹⁾ Merané podľa 2000/14/EG + 2005/88/EG,
Kolísavosť K=3 dB (A)

²⁾ Merané podľa EN 60745, Kolísavosť K=1,5 m/s²

Pozor: Hladina vibrácií sa zmení zodpovedajúc nasadeniu elektrického nástroja a môže v mnohých prípadoch ležať nad hodnotou uvádzanou v týchto pokynoch.

Hladina vibrácií sa môže použiť na vzájomné porovnanie elektrických prístrojov.

Hodí sa aj na predbežné posúdenie kmitavého namáhania.

Kvôli presnému odhadu zaťaženia od vibrácií počas určitej pracovnej doby by sa mali zohľadniť tiež tie časy, v ktorých je prístroj vypnutý alebo síce beží, ale v skutočnosti nie je v nasadení. Toto môže značne redukovať objem zaťaženia od vibrácií v priebehu celej pracovnej doby.

Stanovte dodatočné bezpečnostné opatrenia pre ochranu obsluhy pred účinkami vibrácií, ako napríklad: údržba elektrického náradia a vložených nástrojov, udržiavanie teploty rúk, organizácia pracovných postupov.



Čerpadlo použite až po pozornom prečítaní a porozumení návodu k obsluhu. Dodržujte všetky v

návode uvedené bezpečnostné pokyny. Správajte sa zodpovedne voči tretím osobám.

Ak máte o zapojení a obsluhu prístroja pochybnosti, obráťte sa na zákaznícky servis.

Použitie Podľa Predpisov

Elektrická reťazová píla sa smie používať len na rezanie dreva – kolmo cez vlákna. S ohľadom na technické údaje a bezpečnostné pokyny.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi. Pri nedodržaní ustanovení zo všeobecne platných predpisov a ustanovení z tohto návodu nie je možné výrobcu považovať zodpovedným za škody.

Požiadavky na obsluhu

Obsluha si musí pred použitím prístroja pozorne prečítať návod na obsluhu.

Kvalifikácia: Okrem podrobného poučenia odborníkom nie je na používanie prístroja nutná žiadna špeciálna kvalifikácia.

Minimálny vek: Na prístroji smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 18 rokov. Výnimku predstavuje využitie

mladistvých, ak sa toto deje počas profesijného vzdelávania s cieľom dosiahnutia zručností pod dohľadom školiteľa.

Školenie: Používanie prístroja vyžaduje iba zodpovedajúce poučenie odborníkom, resp. návodom na obsluhu. Špeciálne školenie nie je nutné.

Obsluha je zodpovedná za nehody či nebezpečenstvo voči tretím osobám.

Dbajte na to, aby sa v nebezpečnej oblasti nikto nezdržoval.

Zvyškové riziká

Nebezpečenstvo úrazu!

Kontakt s pílovou reťazou môže viesť k smrteľným rezným poraneniam.

Rukami nikdy nesiahajte do pohybujúcej sa pílovej reťaze.

Nebezpečenstvo spätného nárazu!

Spätný náraz môže viesť k smrteľným rezným poraneniam.

Nebezpečenstvo popálenia!

Reťaz a vodiaca lišta sa počas prevádzky zahrievajú.

Správanie v prípade núdze

Zavedte úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a vyzvite čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho. Pre prípadnú nehodu musí byť na pracovisku vždy poruke lekárnica prvej pomoci podľa DIN 13164. Materiál, ktorý si z lekárnice vezmete, je potrebné ihneď doplniť.

Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje:

1. Miesto nehody
2. Druh nehody
3. Počet zranených
4. Druh zranenia

Symbody



Pozor!



Prečítajte si návod na obsluhu!



Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na čerpadle vždy najprv vytiahnite zástrčku napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky.



Noste ochranu očí!
Používajte ochranu sluchu!



Noste ochrannú prilbu!



Noste ochranné rukavice!



Noste bezpečnostnú obuv s ochranou proti prerezaniu, drsnou podrážkou a oceleovou špičkou!



Noste ochranný odev s ochrannou vložkou proti prerezaniu!



Ak dôjde k poškodeniu alebo prerezaniu kábla, zástrčku ihneď vytiahnite zo zásuvky.



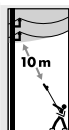
Výstraha pred nebezpečným spätným nárazom.



Výstraha pred odmrštenými predmetmi



Odstup od osôb
Dbajte na to, aby sa v nebezpečnej oblasti nikto nezdržoval.



Riziko elektrického úrazu, minimálna vzdialenosť od elektrického vedenia 10 m.



Je zakázané ťahať/prepravovať za kábel.



Chráňte pred vlhkom
Nevystavujte stroj dažďu.



Smer otáčania pílovej reťaze



Chybné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberníc.



Chráňte pred vlhkom



Obal musí smerovať hore

Všeobecné výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny

Prevádzka je povolená len s ochranným vypínačom proti chybovému prúdu (RCD max. chybový prúd 30 mA).

Prečítajte si všetky Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny.

Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.

Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

Pojem „ručné elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na ručné elektrické náradie napájané zo siete (s prírodnou šnúrou) a na ručné elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prírodnej šnúry).

1) Bezpečnosť na pracovisku

a) Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené. Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.

b) Týmto náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach. Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli prach alebo pary zapáliť.

c) Nedovoľte deťom a iným nepovolánym osobám, aby sa počas používania ručného elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska. Pri odpútaní pozornosti zo strany inej osoby môžete stratiť kontrolu nad náradím.

2) Elektrická bezpečnosť

a) Zástrčka prírodnej šnúry ručného elektrického náradia musí pasovať do použitej zásuvky. Zástrčku v žiadnom prípade nijako nemeňte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte ani žiadne zástrčkové adaptéry. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

b) Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchovými plochami, ako sú napr. rúry, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Keby by bolo Vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.

c) Chráňte elektrické náradie pred účinkami dažďa a vlhkosti. Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

d) Nepoužívajte prírodnú šnúru mimo určený účel na nosenie ručného elektrického náradia, ani na jeho zavesenie a zástrčku nevyberajte zo zásuvky ťahaním za prírodnú šnúru. Zabezpečte, aby sa sieťová šnúra nedostala do blízkosti horúceho telesa, ani do kontaktu s olejom, s ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa súčiastkami ručného elektrického náradia. Poškodené alebo zauzlené prírodné šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

e) Keď pracujete s ručným elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie vo vonkajších priestoroch. Použitie predlžovacieho kábla, ktorý je vhodný na používanie vo vonkajšom prostredí, znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

f) Ak sa nedá vyhnúť použitiu ručného elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný spínač pri poruchových prúdoch. Použitie ochranného spínača pri poruchových prúdoch znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

a) Buďte ostražití, sústredte sa na to, čo robíte a k práci s ručným elektrickým náradím pristupujte s rozumom. Nepracujte s ručným elektrickým náradím nikdy vtedy, keď ste unavený, alebo keď ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Malý okamih nepozornosti môže mať pri používaní náradia za následok vážne poranenia.

b) Noste osobné ochranné pomôcky a používajte vždy ochranné okuliare. Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv, ochranná

prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu ručného elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižujú riziko poranenia.

c) Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu ručného elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním ručného elektrického náradia sa vždy presvedčte sa, či je ručné elektrické náradie vypnuté. Ak budete mať pri prenášaní ručného elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak ručné elektrické náradie pripojíte na elektrickú sieť zapnutú, môže to mať za následok nehodu.

d) Skôr ako náradie zapnete, odstráňte z neho nastavovacie náradie alebo kľúče na skrutky. Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti ručného elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.

e) Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Zapezpečte si pevný postoj, a neprestajne udržiavajte rovnováhu. Takto budete môcť ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.

f) Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste široké odevy a nemajte na sebe šperky. Vyvarujte sa toho, aby so Vaše vlasy, odev a rukavice dostali do blízkosti rotujúcich súčiastok náradia. Volný odev, dlhé vlasy alebo šperky môžu byť zachytené rotujúcimi časťami ručného elektrického náradia.

g) Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané. Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.

4) Starostlivé používanie ručného elektrického náradia a manipulácia s ním

a) Ručné elektrické náradie nikdy nepreťažujte. Používajte také elektrické náradie, ktoré je určené pre daný druh práce. Pomocou vhodného ručného elektrického náradia budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.

b) Nepoužívajte nikdy také ručné elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač. Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.

c) Skôr ako začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo skôr, ako odložíte náradie, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky. Toto preventívne opatrenie zabráňuje neúmyselnému spusteniu ručného elektrického náradia.

d) Nepoužívajte ručné elektrické náradie uschovávať tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať pneumatické náradie osobám, ktoré s

ním nie sú dôverne oboznámené, alebo ktoré si neprečítali tieto Pokyny. Ručné elektrické náradie je nebezpečné vtedy, keď ho používajú neskúsené osoby.

- e) **Ručné elektrické náradie starostlivo ošetrte. Kontrolujte, či pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú alebo či neblokujú, či nie sú zlomené alebo poškodené niektoré súčiastky, ktoré by mohli negatívne ovplyvňovať správne fungovanie ručného elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčiastky vymeniť.** Veľa nehôd bolo spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu k zablokovaniu a ľahšie sa dajú viesť.
- g) **Používajte také ručné elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod, podľa týchto výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov. Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Používanie ručného elektrického náradia na iný účel ako na predpísané použitie môže viesť k nebezpečným situáciám.
- 5) **Servisné práce**
- a) **Ručné elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť náradia zostane zachovaná.

Bezpečnostné pokyny pre reťazové píly

- **Ak je píla v chode, všetky časti tela držte v bezpečnej vzdialenosti od nej. Pred spustením píly sa uistite, že sa pílová reťaz ničoho nedotýka.** Pri práci s reťazovou pilou môže stačiť okamih nepozornosti a pílová reťaz zachytí odev alebo časti tela.
- **Reťazovú pílu držte vždy svojou pravou rukou za zadnú rukoväť a svojou ľavou rukou za prednú rukoväť.** Držanie reťazovej píly opačným spôsobom zvyšuje riziko úrazov a nesmie sa používať.
- **S ochranné okuliare a chrániče uší. Ďalej sa odporúča nosiť pomôcky na ochranu hlavy, rúk a nôh.** Vhodný ochranný odev minimalizuje riziko poranenia odletujúcimi trieskami a prípadného kontaktu s pílovou reťazou.
- **S reťazovou pilou nepracujte na strome.** Ak pracujete na strome, vzniká nebezpečenstvo úrazu.
- **Dbajte vždy na bezpečný postoj a reťazovú pílu používajte len vtedy, keď stojíte na pevnom, bezpečnom a rovnom podklade.** Klzký povrch alebo nestabilný podklad – napr. rebrík – môže

viesť k strate rovnováhy alebo k strate kontroly nad reťazovou pilou.

- **Pri rezaní vetvy, ktorá je pod napätím, počítajte s tým, že sa vetva odpruží späť.** Ak sa uvoľní napätie vo vláknach dreva, vetva pod napätím môže zasiahnuť obsluhu a/alebo spôsobiť stratu kontroly nad reťazovou pilou.
- **Pri rezaní podrastu a mladých stromov buďte vždy zvlášť opatrní.** Tenký materiál sa môže v reťazovej pile zachytiť a udrieť vás alebo vás vyviesť z rovnováhy.
- **Reťazovú pílu noste za prednú rukoväť vo vypnutom stave, s pílovou reťazou odvrátenou od vášho tela. Pri preprave alebo skladovaní reťazovej píly natiahnite na pílu vždy ochranný kryt.** Pozorné zaobchádzanie s reťazovou pilou znižuje pravdepodobnosť náhodného kontaktu s bežiacou pílovou reťazou.
- **Dodržujte pokyny pre mazanie, napnutie reťaze a výmenu príslušenstva.** Neodborne napnutá alebo namazaná reťaz môže prasknúť alebo zvýšiť riziko spätného nárazu.
- **Rukoväti udržiavajte suché, čisté a bez oleja a tuku.** Rukoväti znečistené tukom či olejom sú klzké a vedú k strate kontroly.
- **Režte len drevo. Reťazovú pílu nepoužívajte na práce, na ktoré nie je určená – príklad: Reťazovú pílu nepoužívajte na rezanie plastu, muriva alebo stavebných materiálov, ktoré nie sú z dreva.** Použitie reťazovej píly na práce, ktoré sú v rozpore s určením, môže viesť k nebezpečným situáciám.

Príčiny a prevencia spätného nárazu:

K spätnému nárazu môže dôjsť, keď sa špička vodiacej lišty dotkne predmetu alebo keď sa drevo ohýba a pílová reťaz sa zakliní v reze.

Kontakt so špičkou lišty môže v mnohých prípadoch viesť k tomu, že sa obsluha nečakane zakloní dozadu, v dôsledku čoho sa vodiaca lišta vyhodí hore v smere obsluhy.

Zaklinenie pílovej reťaze na hornej hrane vodiacej lišty môže lištu prudko odmrštiť späť v smere obsluhy. Každá takáto reakcia môže viesť k tomu, že stratíte kontrolu nad pilou a môžete sa vážne zraniť. Nespoliehajte sa výhradne na bezpečnostné zariadenia zabudované v reťazovej pile. Ako používateľ reťazovej píly by ste mali prijať rôzne opatrenia na to, aby ste mohli pracovať bez nehôd a úrazov.

Spätný náraz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného použitia elektrického náradia. Je možné mu zabrániť pomocou vhodných preventívnych opatrení, ktoré sú popísané nižšie:

- **Pílu držte pevne oboma rukami, pričom palce a prsty obopínajú rukoväť reťazovej píly. Svoje**

telo a ruky dajte do takej pozície, v ktorej ste schopní spätný náraz ustáť. Ak sú prijaté vhodné opatrenia, môže obsluha spätný náraz zvládnuť. Reťazovú pílu nikdy nepúšťajte z rúk.

- **Vyhňte sa abnormálnemu držaniu tela a nerežte nad výškou ramien.** Tým sa zabráni náhodnému kontaktu so špičkou lišty a bude tak možná lepšia kontrola reťazovej píly v nečakaných situáciách.
- **Používajte vždy výrobcom predpísané náhradné lišty a pílové reťaze.** Zlé náhradné lišty a pílové reťaze môžu viesť k pretrhnutiu reťaze a/alebo spätnému nárazu.
- **Dodržujte pokyny výrobcu pre ostrenie a údržbu pílovej reťaze.** Príliš nízke hĺbkové obmedzovače zvyšujú riziko spätného nárazu.

Údržba

 Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na čerpadle vždy najprv vytiahnite zástrčku napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky.

Pred každým použitím čerpadla uskutočnite vizuálnu skúšku a uistite sa, že čerpadlo, zvlášť však sieťový kábel a zástrčka, nie sú poškodené.

Čerpadlo sa nesmie používať, ak je poškodené, alebo sú defektné bezpečnostné zariadenia.

Ak je prístroj chybný, musí opravu vykonať výhradne zákaznický servis.

Používať len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely.

Len pravidelne udržiavaný a ošetrovaný prístroj môže byť uspokojivou pomôckou. Nedostatočná údržba a starostlivosť môže viesť k nepredvídaným nehodám a úrazom.

Záruka

Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri reklamácií v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.

Do záruky nespadá neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, použitie násilia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi. Nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie tiež nespadá do záruky.

Servis

Máte technické otázky? Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu? Na našej domovskej stránke www.guede.com vám v oddiele Servis pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste mali tieto údaje vždy poruke, zapíšte si ich, prosím, dole.

Sériové číslo:

Objednávacie číslo:

Rok výroby:

Vyhlasenie o zhode EÚ

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen
Deutschland

Týmto vyhlasujeme my, že koncepcia a konštrukcia uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smerníc EÚ na bezpečnosť a hygienu. V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toho vyhlásenie svoju platnosť.

Elektrická reťazová píla

GAKS 350 E

Vyhlasenie o zhode EÚ

2006/42 EG, 2004/108 EG, 2000/14 EG + 2005/88 EG

Použíte harmonizované normy

EN 60745-1/A11:2010, EN 60745-2-13/A1:2010

EN ISO 11680-1:2011

EN 55014-1/A1:2009, EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009, EN 61000-3-11:2000

Nameraná hladina akustického výkonu L_{wa} 105,1 dB

(A)/

Garantovaná hladina akustického výkonu L_{wa} 108 dB(A)

Merané podľa 2000/14/EG + 2005/88/EG

Spôsob posúdenia zhody: Annex VI



Wolpertshausen, 2012-02-08

Helmut Arnold
Konateľ

Technická dokumentácia

Joachim Bürkle



TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 München
Deutschland, Ident. č. 0123

Plán prehliadok a údržby

Všeobecne	Celá pila Plastové teleso Pílová reťaz Lišta pily Reťazové koleso Brzda reťaze	Pravidelne čistite vonkajšiu časť. Nechajte pravidelne skontrolovať v autorizovanej dielni. Skontrolujte praskliny a trhliny. Nechajte pravidelne naoštriť. Pravidelne čistite. Pravidelne čistite. Pravidelná kontrola funkcie.
Pred každým uvedením do prevádzky	Pílová reťaz Lišta pily Mazanie reťaze Brzda reťaze Dobehová brzda Spínač ON/OFF Napájací kábel Uzáver olejovej nádrže	Skontrolujte poškodenie a ostrosť. Skontrolujte napnutie reťaze. Kontrola funkcie. Kontrola funkcie. Kontrola funkcie. Kontrola funkcie. Kontrola funkcie. Skontrolujte tesnosť. Pri poškodení nechajte opraviť v autorizovanej dielni.
Po každom vyradení z prevádzky	Lišta pily Úchytka lišty	Vyčistite otvor pre nalievanie oleja. Vyčistite, predovšetkým vodiacu olejovú drážku.
Uloženie	Nádrž na reťazový olej Pílová reťaz / Lišta pily Celá pila	Vypustite. Odmontujte, vyčistite a zľahka namažte olejom. Vyčistite vodiacu drážku lišty pily. Uložte bezpečne v suchej miestnosti. Po dlhodobejšom skladovaní nechajte elektrickú pilu skontrolovať v autorizovanej dielni (zvyšný olej môže zoživičnatieť a upchať ventil olejového čerpadla)

Vyhľadávanie porúch

Porucha	Systém	Sledovanie	Príčina
Pila nepracuje	Celá pila	Elektromotor nebeží	Chýba napájania Chybný kábel Aktivovaná brzda reťaze Aktivovaná sieťová poistka
Nedostatočný výkon	Uhlíkové kefky	Malá prietaznosť	Opotrebované uhlíkové kefky
Chýba mazanie reťaze	Olejová nádrž / Olejové čerpadlo	Na pílovej reťazi nie je žiadny olej	Prázdna olejová nádrž, Znečistená vodiaca olejová drážka
Brzda reťaze	Brzda	Pílová reťaz sa prudko nezastaví	Opotrebovaný brzdový pás
Dobehová brzda	Brzda	Pílová reťaz dobieha	Opotrebované uhlíkové kefky

Műszaki Adatok

Elektromos láncfűrész

GAKS 350 E

Megrend.szám.....	95167
 Csatlakoztatás	230 V~50Hz
 Névleges teljesítményfelvétel P1	900 W
 A léc hossza	350 mm
Vágási hossz	235 mm
 A lán sebessége	15 m/s
 A lánolaj tartály köbtartalma	100 ml
 Védelmi típus	II
 Súly	5 kg

Információ zajosság/vibráció

akusztikus teljesítmény szint L_{WA} 108 dB (A)

akusztikus nyomás szint L_{pA} ¹⁾ 85,8 dB (A)

Hallásvédő eszköz használata ajánlott!

Rezgés emisszió érték a_n ²⁾ 6,5 m/s²

¹⁾ mérve... szerint 2000/14/EG + 2005/88/EG,
K bizonytalanság = 3 dB (A)

²⁾ mérve... szerint EN 60745, K bizonytalanság = 1,5
m/s²

Figyelmeztetés: A rezgésszint az elektromos szerszám használatának megfelelően változni fog, és némely esetben meghaladhatja az útmutatókban megadott értéket.

A vibráció szintje felhasználható az egyes elektromos berendezések összehasonlítására

Az érték alkalmas a vibrációs terhelés felbecsülésére is.

A vibrációs terhelés pontos meghatározásához, a munkaidő bizonyos szakaszában, azokat az időket is figyelembe kell venni, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy bár működik, de ténylegesen nem dolgoznak vele. Ez a teljes munkaidőre vonatkozó vibrációs terhelést lényegesen lecsökkentheti.

Vezessen be kiegészítő biztonsági intézkedéseket a ő személy, vibráció elleni védelmére, pl: az elektromos szerszámok és berendezések műszaki karbantartása, a kezek melegen tartása, s a munkafolyamatok szervezése.



Csak azután használja a szivattyút, miután figyelmesen elolvasta és megértette a kezelési útmutatót.

Tartsa be a biztonsági utasításokat. Viselkedjen figyelmesen harmadik személlyel szemben.

Az esetben, ha a gép bekapcsolásával és kezelésével kapcsolatban kételyei támadnak, forduljon a szervizszolgálathoz.

Rendeltetés szerinti használat

Az elektromos láncfűrész kizárólag a fa vágására szabad használni a rostokra merőlegesen. Tekintettel a műszaki adatokra és a biztonsági utasításra

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni. Ebben az utasításban foglalt általánosan érvényes előírások mellőzése következtében beállt károkért a gyártó nem felelős

Követelmények a gép kezelőjére

A gép kezelője használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

Szakképesítés: A gép használatához, szakemberrel való felvilágosításon kívül nem szükséges speciális szakképesítés.

Minimális korhatár: A géppel kizárólag 18 éven felüli személyek dolgozhatnak. Kivételt képez a fiatalokrák foglalkoztatása szakképzés alatt az oktató felügyelete mellett szakképzettség elsajátítása érdekében.

Képzés: A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges.

A kezelő személy felelős a balesetekért és a harmadik személy biztonságáért.

Ügyeljen arra, hogy senki ne tartózkodjon a veszélyes területen

Fennmaradó kockázatok

Sebesülés veszély!

A fűrészlánccal való kapcsolat halálos vágási sérülésekhez vezethet.

Tilos kézzel megérinteni a mozgó fűrészláncot

Visszacsapódás veszélye!

A visszacsapódás halálos vágási sérülésekhez vezethet.

Egési sebesülések veszélye!

A lán és a vezető léc munka alatt felmelegszenek

Viselkedés kényszerhelyzetben

Igyekezzen a balesetnek megfelelően elsősegélyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítson be orvosi segítséget. A sebesültet nyugtassa meg, s védje további balesettől. Az esetleges balesetek miatt a munkahelyen, a DIN 13164 norma követelménye szerint, mindig legyen kéznél, elsősegély nyújtáshoz, kézi patika. Amit, szükség esetén, a kézi patikából kivesz, azonnal pótolja vissza.

Ha segítségre van szüksége, tüntesse fel az alábbi adatokat:

1. A baleset színhelye
2. A baleset típusa
3. A sebesültek száma
4. A sebesülések típusa

Szimbólumok



Figyelem!



Használat előtt olvassa el a használati utasítást!!



A készüléken végzett bármilyen munka előtt mindig ki kell húzni a csatlakozó dugaszt a konektorból



Viseljen szemvédő berendezést
Hallásvédő eszköz használata ajánlott!



Viseljen védő sisakot



Viseljen védő munkakesztyűket



Viseljen biztonsági munkacipőt átvágás elleni védelemmel, érdes talppal és acél orral!



Viseljen vágás elleni védő betéttel ellátott védő munkaruhát



Az esetben, ha a kábel megkárosodik, vagy el lesz vágva, azonnal húzza ki a dugvillát a konektorból



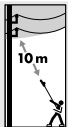
Figyelmeztetés veszélye visszacsapódásra.



Figyelmeztetés elhajított tárgyakra



Személyektől való távolság
Ügyeljen arra, hogy senki ne tartózkodjon a veszélyes területen



Áramütés veszély, legalább 10 méter távolság a felsővezetésektől.



Tilos a kábelnél fogva húzni/szállítani.



Védje nedvesség ellen
A gépet nem szabad esőnek kitenni.



A fűrészlánc forgásiránya



Hibás és/vagy tönkrement villany, vagy elektromosgépeket át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.



Védje nedvesség ellen



A csomagolást felállított helyzetben tartsa

Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámokhoz



Kizárólag hiba áram elleni védőkapcsolóval használható (RCD előírás szerint max. hibaáram 30mA).

FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhez és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az alább alkalmazott „elektromos kéziszerszám” fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábelrel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

1) Munkahelyi biztonság

a) Tartsa tisztán és jól megvilágított állapotban a munkahelyét. A rendetlenség és a megvilágítatlan munkaterület balesetekhez vezethet.

- b) Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanás-veszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak. Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújtják.
- c) **Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.
- 2) **Elektromos biztonsági előírások**
- a) A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékekkel kapcsolatban ne használjon csatlakozó adaptert. A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) Kerülje el a földelt felületek, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek megérintését. Az áramütési veszély megnövekszik, ha a teste le van földelve.
- c) **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől vagy nedvességtől.** Ha víz hatol be egy elektromos kéziszerszámba, ez megnöveli az áramütés veszélyét.
- d) Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis a szerszámot soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és sohase húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a kábelnél fogva. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles élektől és sarkaktól és mozgó gépkomponensektől. Egy megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- e) Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabad ég alatt dolgozik, csak szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítót használjon. A szabadban való használatra engedélyezett hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- f) Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót. Egy hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- 3) **Személyi biztonság**
- a) Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és meggondoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ha fáradt, ha kábítószerek vagy alkohol hatása alatt áll, vagy orvosságokat vett be, ne használja a berendezést. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.
- b) Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget. A személyi védőfelszerelések, mint porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő használata az elektromos kéziszerszám használata jellegének megfelelően csökkenti a személyes sérülések kockázatát.
- c) **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt bedugná a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatba, csatlakoztatná az akkumulátor-csomagot, és mielőtt felvenné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, ez balesetekhez vezethet.
- d) **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
- e) Ne becsülje túl önmagát. Kerülje el a normálistól eltérő testtartást, ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa. Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- f) Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részekről. A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú hajat a mozgó alkatrészek magukkal ránthatják.
- g) Ha az elektromos kéziszerszáma fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek. A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.
- 4) **Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata**
- a) Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja. Egy alkalmas elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- b) Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott. Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.

- c) Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból és/vagy az akkumulátor-csomagot az elektromos kéziszerszámból, mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi. Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.
- d) A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- e) A készüléket gondosan ápolja. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg. Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem kielégítő karbantartására lehet visszavezetni.
- f) Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat. Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápolott vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- g) Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. csak ezen előírásoknak és az adott készüléktípusra vonatkozó kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait. Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.
- 5) Szerviz-ellenőrzés
- a) Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja. Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos szerszám maradjon.

A láncfűrészre vonatkozó biztonsági utasítások

- Az esetben, ha a láncfűrész működik, tartsa testét biztonságos távolságban. A láncfűrész bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a fűrészlánc semmihez sem ér hozzá.
- A láncfűrészrel való munka közben elég egy pillanat figyelmetlenség, s a fűrészlánc bekaphatja a ruháját, vagy egyes testrészeit.
- A láncfűrész, a hátsó fogantyúnál fogva, tartsa jobb kézzel, s bal kezével tartsa az első fogantyút. Tilos a láncfűrész fordított módon tartani, ezzel növeli a sebesülés veszélyét.
- Viseljen védő szemüveget és fülvédő berendezést. Ajánlatos feje, kezei és lábai védelmére szolgáló segédesszközöket viselni. Megfelelő munkaruha minimalizálja az elhajított darabok, s a fűrészláncsal való kapcsolat által kiváltott sebesüléseket.
- Tilos a láncfűrészrel fákon dolgozni, így ugyanis balesetveszély fenyeget.
- Ügyeljen biztonságos testtartására, a láncfűrész kizárólag abban az esetben használja, ha szilárd, biztonságos, egyenes alapon áll. Csúszós, vagy nem stabil alapot – pl. létra – egyensúly elvesztéséhez vezethet, melynek eredményeként elvesztheti a láncfűrész feletti uralmát.
- Kifeszült gally vágása esetén számítson arra, hogy a gally visszaugrik. Az esetben, ha a farosokban felszabadul feszültség, a gally megütheti a kezelő személyt, vagy elvesztheti a láncfűrész feletti uralmát.
- Az aljnövényzet és fiatal fák vágásánál legyen nagyon óvatos. A vékony faanyag beakadhat a láncfűrészbe, megütheti a kezelő személyt, aki elvesztheti egyensúlyát.
- A láncfűrész az első fogantyúnál fogva, ki-kapcsolt állapotban vigye, a fűrészlánc testétől elfordított állapotban legyen. A láncfűrész szállítás, vagy raktározása alatt, minden esetben szerelje rá a láncfűrészre a védő burkolatot. A láncfűrészrel való óvatos manipuláció csökkenti a működő fűrészláncsal való véletlen érintkezést.
- Tartsa be a kenésre, láncfeszítésre és a kellekek cseréjére vonatkozó utasításokat. Laikusan kifeszített, vagy olajozott lánc elszakadhat, vagy növelheti a visszacsapás veszélyét.
- A fogantyút tartsa tiszta, száraz, olajmentes állapotban. A zsíradékkal szennyezett fogantyú csúszós, ami a gép feletti uralom elvesztéséhez vezet.

- **Kizárólag faanyagot vágjon. A láncfűrész rendeltetése szerint használja – pl. tilos a használata műanyag, falanyag, vagy építészeti anyagok vágására, melyek nem fából vannak.** A láncfűrész használata olyan munkákhoz, melyek rendeltetésével ellentétben állanak, veszélyes helyzetekhez vezethet.

A visszacsapás okai és megelőzése:

Visszacsapás az esetben állhat be, ha a vezetőléc csúcsa hozzá ér a vágandó tárgyhöz, vagy a faanyag elmozdul és a fűrészlánc beszorul a vágásba.

A vezetőléc csúcsával való kontaktus több esetben ahhoz vezethet, hogy a kezelő személy váratlanul hátradől, aminek eredményeként a vezetőléc ki lesz dobva felfelé, a kezelő személy irányába.

A beakadt fűrészlánc a vezetőléc felső élén hirtelen visszacsapódhat a kezelő személy felé. Minden ilyen reakció eredményeként, elvesztheti a láncfűrész feletti uralmát és súlyosan megsebesülhet. Nem elég a láncfűrészbe szerelt biztonsági berendezésre számítani. Ön, a láncfűrész kezelője, olyan intézkedéseket vezessen be, hogy balesetek és sebsülések nélkül dolgozhasson.

A visszacsapás a villamos szerszám megfelelően, vagy hibás használatának az eredménye.

Az alábbi preventív intézkedésekkel akadályozhatja meg:

- **A láncfűrész mindkét kezével erősen tartsa, miközben az újjai közre fogják a láncfűrész fogantyúját. Testét és kezeit olyan helyzetbe tegye, hogy kibírja a visszacsapást.** Az esetben, ha megfelelő intézkedéseket hoz, a kezelő személy leküzdí a visszacsapási veszélyt. A láncfűrész soha ne engedje ki a kezéből.
- **Kerülje ki az abnormális testtartást, ne vágjon a vállainál nagyobb magasságban.** Így megelőzi a vezetőléc csúcsának véletlen megérintését és a véletlenül beállt helyzetekben jobban uralkodhat a láncfűrészen.
- **Kizárólag a gyártó által előírt pót vezetőlécet és fűrészláncot használjon.** Megfeleőtlen pót vezetőléc és fűrészlánc használata a lánc elszakadásához/vagy visszacsapásához vezethet.
- **Feltétlenül tartsa be a gyártó, fűrészlánc élesítésére és karbantartására vonatkozó utasításait.** Túlságosan sekély mélységkorlátozó növeli a visszacsapás veszélyét.

Karbantartás

 A készüléken végzett bármilyen munka előtt mindig ki kell húzni a csatlakozódugaszt a dugaszolóaljzatból.

A szivattyút minden használat előtt vizuálisan ellenőrizze, elsősorban azt, hogy a hálózati kábel és csatlakozó dugasz ne legyen hibás.

A készüléket nem szabad használni, ha meg van rongálva, vagy a biztonsági berendezések hibásak.

Az esetben, ha a berendezés hibás, a javítást kizárólag szakszerviz végezheti.

Csak eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészeket alkalmazzon!

Kizárólag rendszeresen karbantartott és kezelt gép lehet megbízható segédeszköz. Elégtelen karbantartás és kezelés előre nem látható balesetekhez és sérülésekhez vezethet.

Jótállás

A jótállás kizárólag az anyagi, vagy gyártási hibákból eredő elégtelenségekre vonatkozik. Reklamáció esetén fel kell mutatni az eredeti, a vásárláskor kapott, s a vásárlás dátumával ellátott iratot.

A jótállás nem vonatkozik a géppel való szaktalan használat következtében bekövetkező hibákra, pl. a gép túlterhelése, erőszakos használata, vagy idegen tárgyakkal való megrongálódása. A használati utasítás mellőzése következményeire, szerelési és szokásos, normális elhasználódásra sem vonatkozik a jótállás.

Szervíz

Vannak kérdései? Reklamáció? Szüksége van pótalkatrészekre, vagy használati utasításra? Honlapunkon a www.guede.com címen szervíz terén gyorsan, bűrókráciát kizárva segítségére leszünk. Kérem, segítsen, hogy segíthessünk. Hogy gépét reklamáció esetén identifkálhassuk, szükségünk van a gyártási számra, a szortiment tételszámára és a gyártási évre. Ezek az adatok fel vannak tüntetve a típus címken. Hogy mindig kéznél legyenek, kérem, jegyezze fel az lábbiakban.

Gyártási szám:

Megrendelési szám

Gyártási év:

Azonossági nyilatkozat EU

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen
Deutschland

Ezzel kijelentjük mi, a hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek. A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.

Elektromos láncfűrész GAKS 350 E

Illetékes EU előírások

2006/42 EG, 2004/108 EG, 2000/14 EG + 2005/88 EG

Használt harmonizált normák

EN 60745-1/A11:2010, EN 60745-2-13/A1:2010

EN ISO 11680-1:2011

EN 55014-1/A1:2009, EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009, EN 61000-3-11:2000

Mért akusztikus teljesítményszint L_{WA} 105,1 dB (A)/
Garantált akusztikus teljesítményszint L_{WA} 108 dB(A)
mérve... szerint 2000/14/EG + 2005/88/EG

Az azonosság megítélésének a módja: Annex VI



Wolpertshausen, 2012-02-08

Helmut Arnold
Ügyvezető igazgató

Műszaki dokumentáció

Joachim Bürkle



TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 München
Deutschland, Azonosító szám 0123

Gépszemle és karbantartási terv

Általánosan	Az egész fűrészt Műanyag test Fűrészléc Fűrészléc Lánckerék Láncfék	A belső részt rendszeresen tisztítsa Rendszeresen ellenőriztesse autorizált műhelyben Ellenőrizze a repedéseket és a szakadásokat Rendszeresen éleztesse meg Rendszeresen tisztítsa Rendszeresen tisztítsa A funkció rendszeres ellenőrzése
Minden üzembehelyezés előtt	Fűrészléc Fűrészléc Lánckenés Láncfék Lejárási fék ON/OFF kapcsoló Tápkábel Az olajtartály kupakja	Ellenőrizze a károsodást és az élességet. Ellenőrizze a lánc feszültségét Ellenőrizze a funkciót Ellenőrizze a funkciót Ellenőrizze a funkciót Ellenőrizze a funkciót Ellenőrizze a funkciót Ellenőrizze a tömítettséget Károsodás esetén autoizált műhelyben javíttassa meg.
Minden üzemből vló kiiktatás után	Fűrészléc Léctartó berendezés	Tisztítsa ki az olajtöltő garatot Elsősorban a vezető olajhorony tisztítsa ki.
Tárolás	A láncolaj tartálya Fűrészléc / Fűrészléc Az egész fűrészt	Engedje ki Szerelje le, tisztítsa ki és finoman olajozza meg Tisztítsa ki a fűrészléc vezető hornyát Biztonságos, száraz helyiségbe helyezze Az elektromos fűrészt, hosszabb idei raktározás után, ellenőriztesse autorizált műhelyben (a maradék olaj elgyantásodik és bedugaszolja az olajszivattyú szelepét)

Üzemzavarok kikeresése

Üzemzavar	Rendszer	Figyelemmel kíséret	Okok
A fűrészt nem működik	Az egész fűrészt	Az elektromotor nem fut	Nincs táplálás Hibás kábel Aktivált láncfék Aktivált áramköri bizto-síték
Elégtelen teljesítmény	Szén kefék	Alacsony nyújthatóság	Elkopott szénkefék
A lánc kenése hiányzik	Olajtartály / Olaj szivattyú	A fűrészléc nincs mego-lajozva	Üres olajtartály, Szennye-zett vezető olajhorony
Láncfék	Fék	A fűrészléc nem áll meg hirtelen	Elkopott fékszalag
Lejárási fék	Fék	A fűrészléc lassan leáll	Elkopott szénkefék

Tehnični podatki

Električna verižna žaga

GAKS 350 E

Kataloška številka:	95167
 Prikluček:	230 V~50Hz
 Nominalna vstopna zmogljivost P1	900 W
 Dolžina verižne letve	350 mm
Dolžina rezanja:	235 mm
 Hitrost verige:	15 m/s
 Volumen rezervoarja za verižno olje:	100 ml
 Tip zaščite	II
 Teža	5 kg

Informacije o hrupnosti in vibracijah

Akustična zmogljivost L_{WA} 108 dB (A)Akustični tlak L_{pA} ¹⁾85,8 dB (A)

Uporabljajte zaščito za sluh

Vrednost emisij, nastalih pri vibriranju $a_{h,2}$ 6,5 m/s²¹⁾ Izmerjeno po 2000/14/EG + 2005/88/EG,
Nihanje K=3 dB (A)²⁾ Izmerjeno po EN 60745, Nihanje K=1,5 m/s²

Opozorilo: Dejanska raven vibracij se lahko razlikuje glede na tip in način uporabe od parametrov, ki so navedeni v teh napotkih.

Nivo vibracij se lahko uporabi za medsebojno primerjavo električnih naprav.

Služi za približno presojo obremenitve z vibracijami.

Zaradi bolj natančnih rezultatov pri ugotavljanju obremenitev z vibracijami, je potrebno v času uporabe upoštevati tudi čas, kadar je naprava izklopljena oz. čas, kadar deluje, vendar se ne uporablja. To lahko občutno zniža stopnjo obremenitve z vibracijami v času uporabe naprave.

Določite dopolnilne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred učinkom vibriranja kot npr.: tehnično vzdrževanje električnega orodja in naprav, skrb za pravilno tople roke, organiziranje delovnega procesa itd..



Uporabljajte napravo šele, ko natančno preberete in dojamete to navodilo za uporabo.

Upoštevajte varnostne napotke, ki so navedeni v tem navodilu. Obnašajte se odgovorno napram drugim osebam.

Za morebitna vprašanja glede priključitve ali načina uporabe naprave, se obrnite na proizvajalca (ali na njegov servisni center).

Uporaba v skladu z namenom

Električna verižna žaga se lahko uporablja za žaganje lesa – prečno preko vlaken. Z ozirom na tehnične podatke in varnostne napotke.

Napravo lahko uporabljate le v naveden namen. Proizvajalec ne odgovarja za škode in posledice, ki bi nastale zaradi neupoštevanja splošno veljavnih predpisov in določil v tem navodilu za uporabo.

Zahteve, ki jih mora spolnjevati uporabnik

Uporabnik je pred uporabo naprave dolžan natančno prebrati navodilo za uporabo.

Izobrazba: Za uporabo ni potrebna nobena posebna izobrazba, razen strokovnih napotkov v zvezi z uporabo naprave.

Minimalna starost: Mladoletniki lahko uporabljajo napravo, ko dopolnijo 18. leto starosti. Izjema so mladoletniki, ki se kot vajenci udeležijo del z namenom, da se naučijo pravilne uporabe; morajo pa biti pod stalnim nadzorom učitelja.

Šolanje Glede pravilne uporabe se posvetujte z izkušeno osebo in natančno preberite navodilo za uporabo. Posebno šolanje zato ni potrebno.

Uporabnik odgovarja za morebitne škode ali nevarnosti tretjih oseb.

Poskrbite, da v delovnem prostoru stroja nihče ne stoji.

Preostala tveganja

Nevarnost poškodb!

Stik z delujočo verigo žage je smrtno nevaren.

Nikoli se z rokami ne dotikajte premične žagine verige.

Nevarnost povratnega sunka!

Povratni sunek lahko pripelje do smrtnih poškodb zaradi vreznin.

Nevarnost opeklin!

Veriga in meč se med delovanjem pregrevata.

Ukrepi v zasilnih primerih

Poškodovani osebi začnite čimprej dajati ustrezno prvo pomoč in pokličite zdravnika specialista v najkrajšem možnem času. Zavarujte jo pred drugimi nevarnostmi in jo pomirite. Zaradi reševanja morebitnih nevarnih situacij, mora biti na delovnem mestu vedno prisotna omarica ali škatla prve pomoči, v skladu z DIN 13164. Material, potreben za prvo pomoč, ki ga porabite, takoj dopolnite z novim. Če potrebujete strokovno pomoč, izpolnite prosim sledeče podatke:

1. Kraj nezgode
2. Vrsta nezgode
3. Število ranjenih oseb
4. Vrsta poškodbe

Simboli



Opozorilo!



Preberite navodilo za uporabo!!



Pred vsakršnim poseganjem v črpalko vedno najprej izvlecite vtič na električnem kablu iz vtičnice na zidu.



Uporabljajte zaščito oči!
Uporabljajte zaščito za sluh



Uporabljajte zaščitno čelado!



Uporabljajte zaščitne rokavice!



Uporabljajte varnostne čevlje z zaščito proti vrezinam, ne drsečim podplatom in z jeklenim sprednjim delom čevlja!



Uporabljajte zaščitno obleko z vložki za zaščito proti vrezinam!



Vtič takoj izvlecite iz vtičnice, če pride do poškodbe ali prerezanja kabla.



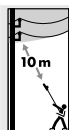
Opozorja na nevarnost povratnega sunka!.



Zavarujte se pred odbitimi in letečimi predmeti



Varnostna razdalja oseb
Poskrbite, da v delovnem prostoru stroja nihče ne stoji.



Električna nevarnost, vsaj 10 m od predela obratovanja.



Ne vlecite vtiča ali naprave za kabel.



Zavarujte pred vlago.
Naprave ne izpostavljajte dežju.



Smer vrtenja žaginega lista



Poškodovane in/ali dotrajane električne naprave oddajte v surovino ali na ustrezno mesto.



Zavarujte pred vlago.



Ovitek mora stati navpično.

Splošna varnostna navodila za električna orodja

⚠ Uporaba naprave je možna samo z zaščitnim stikalom proti nihanju napetosti (RCD maksimalni izklopni tok je 30mA).

⚠ OPOZORILO

Preberite vsa opozorila in napotila. Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Pojem „električno orodje“, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

1) Varnost na delovnem mestu

a) Delovno področje naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno. Nered in neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.

b) Ne uporabljajte električnega orodja v okolju, kjer lahko pride do eksplozij oziroma tam, kjer se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja povzročajo iskenje, zaradi katerega se lahko prah ali para vnameta.

c) **Prosimo, da med uporabo električnega orodja ne dovolite otrokom ali drugim osebam, da bi se Vam približali.** Odvrčanje Vaše pozornosti drugim lahko povzroči izgubo kontrole nad napravo.

2) Električna varnost

a) **Priključni vtikač električnega orodja se mora prilegati vtičnici. Spreminjanje vtičača na kakršenkoli način ni dovoljeno. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte vtičačev z adapterji.** Nespremenjeni vtičaki in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.

b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami kot so na primer cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Tveganje električnega udara je večje, če je Vaše telo ozemljeno.

c) **Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.

d) **Ne uporabljajte kabla za nošenje ali obešanje električnega orodja in ne vlecite za kabel, če želite vtičak izvleči iz vtičnice. Kabel zavaruje pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli naprave.** Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.

e) **Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kabelske podaljške, ki so primerni za delo na prostem.** Uporaba kabelskega podaljška, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.

f) **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom.** Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

3) Osebna varnost

a) **Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.

b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nedrsečih zaščitnih čevljev, varnostne čelade ali zaščitnih slušnikov, kar je odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.

c) **Izogibajte se nenamernemu zagonu. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulator in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, če je električno orodje izklopljeno.** Prenašanje

naprave s prstom na stikalu ali priključitev vklopljene električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.

d) **Pred vkapljanjem električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu naprave, lahko povzroči telesne poškodbe.

e) **Izogibajte se nenormalni telesni drži. Poskrbite za trdno stojišče in za stalno ravnotežje.** Tako boste v nepričakovanih situacijah električno orodje lahko bolje nadzorovali.

f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita. Lase, oblačila in rokavice ne približujte premikajočim se delom naprave.** Premikajoči se deli naprave lahko zagrabijo ohlapno oblačilo, dolge lase ali nakit.

g) **Če je na napravo možno montirati priprave za odsesavanje ali prestrezanje prahu, se prepričajte, če so le-te priključene in če se pravilno uporabljajo.** Uporaba priprave za odsesavanje prahu zmanjšuje zdravstveno ogroženost zaradi prahu.

4) Skrbna uporaba in ravnanje z električnimi orodji

a) **Ne preobremenjujte naprave. Pri delu uporabljajte električna orodja, ki so za to delo namenjena.** Z ustreznim električnim orodjem boste v navedenem zmogljivostnem področju delali bolje in varneje.

b) **Ne uporabljajte električnega orodja s pokvarjenim stikalom.** Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.

c) **Pred nastavljanjem naprave, zamenjavo delov pribora ali odlaganjem naprave izvlecite vtičak iz električne vtičnice in/ali odstranite akumulator.** Ta previdnostni ukrep preprečuje nenamerni zagon električnega orodja.

d) **Električna orodja, katerih ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok. Osebam, ki naprave ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, naprave ne dovolite uporabljati.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

e) **Skrbno negujte električno orodje. Kontrolirajte brezhibno delovanje premičnih delov naprave, ki se ne smejo zatikati. Če so ti deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja, jih je potrebno pred uporabo naprave popraviti.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.

f) **Rezalna orodja vzdržujte tako, da bodo vedno ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.

g) Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte ustrezno tem navodilom. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali. Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.

5) Skrbno ravnanje in uporaba akumulatorskih orodij

a) Akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec. Polnilnik, ki je namenjen določeni vrsti akumulatorskih baterij, se lahko nname, če ga boste uporabljali skupaj z drugimi akumulatorskimi baterijami.

b) V električnih orodjih uporabljajte le akumulatorske baterije, ki so zanje predvidene. Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe ali požar.

c) Akumulatorska baterija, katere ne uporabljate, ne sme priti v stik s pisarniškiimi sponkami, kovanci, žebliji, vijaki in drugimi manjšimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov. Kratek stik med akumulatorskimi kontakti lahko ima za posledico opekline ali požar.

d) V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se kontaktu z njo. Pri naključnem kontaktu s kožo spirajte z vodo. Če pride tekočina v oko, dodatno poiščite tudi zdravniško pomoč. Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože ali opekline.

6) Servisiranje

a) Vaše električno orodje naj popravlja samo kvalificirano strokovno osebje ob obvezni uporabi originalnih rezervnih delov. Tako bo zagotovljeno ohranitev varnosti naprave.

Varnostni napotki za uporabo verižne žage

- Kadar žaga deluje, vse dele telesa držite v varni razdalji od nje. Pred zagonom naprave se prepričajte, če se veriga žage ničesar ne dotika.** Pri delu z verižno žago zadostuje trenutek nepazljivosti, da se del obleke ali telesa zatakne za verigo.
- Verižno žago držite vedno z desno roko za zadnji ročaj, z levo pa za sprednji ročaj.** Napačno držanje žage povečuje nevarnost poškodb, zato se ne sme uporabljati.
- Vedno nosite varnostna očala in zaščito sluha! Priporočamo tudi uporabo za zaščito glave, rok in nog.** Ustrezna zaščitna obleka zmanjšuje nevarnost poškodb zaradi letelih delcev in morebitnega stika z listom žage.
- Ne uporabljajte verižne žage za delo na drevesu.** Z uporabo žage neposredno na drevesu

obstaja večja nevarnost poškodb.

- Vedno stojte varno in v ravnotežju, žago uporabljajte le, če stojite na trdni, varni in ravni podlagi.** Drsna površina ali nestabilna podlaga – npr. lestev – lahko povzroči izgubo ravnotežja in nadzora nad napravo.
- Pri žaganju veje, ki je napeta, ravajte previdno zaradi možnega sunka veje.** Ko popusti napetost v lesnih vlaknih, lahko veja udari uporabnika in/ali povzroči izgubo nadzora nad verižno žago.
- Pri žaganju podrasti in mladih dreves ravajte vedno previdno.** Tanek material se lahko zatakne v verižno žago in Vas udari ali povzroči izgubo ravnotežja.
- Napravo vedno nosite za sprednji ročaj in izklopljeno; veriga mora biti obrnjena stran od telesa. Pri transportu ali skladiščenju verižne žage vedno namestite ščitnik meča.** Natančno rokovanje z verižno žago zmanjšuje verjetnost slučajnega stika z vključenim listom žage.
- Upoštevajte napotke za mazanje, napenjanje verige in zamenjavo opreme.** Nestrokovno napeta ali podmazana veriga lahko poči ali poveča nevarnost povratnega sunka.
- Ročaj naprave naj bo vedno suh in razmaščen.** Masten ročaj lahko povzroči nezgode zaradi izgube nadzora nad delujočo napravo.
- Žagajte samo les. Ne uporabljajte verižne žage v namen, kateremu ne služi – primer: Ne uporabljajte verižne žage za žaganje plastike, zidakov ali gradbenega materiala, ki ni lesen.** Z uporabo naprave v namen, kateremu ne služi, prihaja do nevarnih situacij.

Vzroki in preventivni ukrepi za preprečevanje povratnega sunka:

Do povratnega sunka lahko pride takrat, ko se konica meča dotakne premeta ali ko se les upogne, da se veriga zagozdi v zarezi.

Stik s konico meča lahko velikokrat pripelje do tega, da uporabnik nepričakovano izgubi ravnotežje, se zamaja nazaj, meč pa zleti navpično proti uporabniku. Zatik verige na zgornjem robu lahko meč naglo odbije nazaj proti uporabniku.

Vsaka podobna reakcija lahko pripelje do tega, da izgubite nadzor nad žago in se hudo poškodujete. Nezanašajte se le na varnostni sistem, s katerim je opremljena naprava. Kot uporabnik verižne žage morate preventivno ukrepati tako, da preprečite morebitne nezgode in poškodbe.

Povratni sunek je posledica nepravilne ali nenatančne uporabe naprave. Preprečite ga lahko s preventivnimi ukrepi, navedenimi spodaj:

- Žago držite trdno z obema rokama, s tem da s prsti trdno oprimate ročaj žage. Stojte v**

ravnatežu in v takšnem položaju, da lahko povratni sunek prestrežete. Z ustreznimi preventivnim ukrepi boste povratni sunek gotovo prestregli. Nikoli ne spuščajte verižne žage z rok.

- **Vedno stojte stabilno, trdno in v ravnatežu in ne žagajte nad višino ramen.** S tem boste preprečili slučajen stik s konico žage, bolje boste imeli svoje orodje pod kontrolo tudi v nepričakovanih situacijah.
- **Vedno uporabljajte le originalne ščitnike in verige, ki jih priporoči proizvajalec.** Neustrezna oprema, kot so meči, verige itd. lahko povzročijo trganje verige in ali povratni sunek.
- **Upoštevajte napotke proizvajalca za brušenje in vzdrževanje verige.** Prenizki omejevalniki povečujejo nevarnost povratnega sunka.

Vzdrževanje

 Pred vsakršnim poseganjem v črpalko vedno najprej izvilcete vtič na električnem kablu iz vtičnice na zidu.

Pred vsako uporabo črpalke jo vizualno pregledajte in se prepričajte, če sta črpalka, predvsem pa omrežni kabel nepoškodovana.

Uporaba poškodovane črpalke ali njenih delov je njena uporaba prepovedana.

Če je črpalka v okvari, jo lahko popravi le strokovnjak v pooblaščenih servisnih delavnicah.

Uporabljajte samo originalne rezervne dele in originalno opremo.

Le redno vzdrževana in dobro negovana naprava lahko zanesljivo služi svojemu namenu. Nezaodnostno ali neredno vzdrževanje in nega lahko povzroči nepričakovane neizhode ali poškodbe.

Garancija

Garancija velja le za tovarniške napake oz. napake, nastale na materialih, iz katerih je naprava izdelana. Če zahtevate popravila v okviru garancije vedno priložite javljen račun, ki mora vsebovati datum prodaje in podpis prodajalca.

Garancija ne velja, v kolikor napravo uporablja oseba, ki ni strokovno usposobljena, ali če do okvare pride zaradi nestrokovnega posega v napravo ali stika s tujki. Neupoštevanje navodil za uporabo in montažo ter obraba naprave tekom normalne uporabe prav tako ne sodi v sklop garancije.

Servis

Ali imate tehnična vprašanja? Reklamacijo? Ali potrebujete rezervne dele ali nova navodila za uporabo? Na naši spletni strani www.guede.com vam bomo v oddelku Servis hitro pomagali. Prosimo, pomagajte nam, da bomo lahko mi pomagali vam. Da lahko Vašo napravo v primeru reklamiranja identificiramo, prosimo, da nam pošljete serijsko številko, št. naročila in leto izdelave. Vse navedene podatke boste našli na tipski etiketi. Da imate vse navedene informacije pri roki, jih prosim vnesite tu

Serijska številka:

Kataloška številka:

Leto izdelave:

Izjava o ustreznosti EU

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen
Deutschland

S tem izjavljamo, da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih upajamo na trg, odgovarja pristojnim osnovnim zahtevam smernic EU za varnost in higieno. V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

Električna verižna žaga

GAKS 350 E

Izjava o ustreznosti EU

2006/42 EG, 2004/108 EG, 2000/14 EG + 2005/88 EG

Uporabljeni usklajeni standardi

EN 60745-1/A11:2010, EN 60745-2-13/A1:2010

EN ISO 11680-1:2011

EN 55014-1/A1:2009, EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009, EN 61000-3-11:2000

Zajamčena raven akustične zmogljivosti L_{WA} 105,1 dB (A)/

Zajamčena raven akustične zmogljivosti L_{WA} 108 dB(A)
Izmerjeno po 2000/14/EG + 2005/88/EG

Način presoje istovetnosti: Annex VI



Wolpertshausen, 2012-02-08

Helmut Arnold
Direktor

Tehnična dokumentacija

Joachim Bürkle



TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 München
Deutschland, Ident. št. 0123

Plan nadziranja in vzdrževanja

Splošne informacije	Celotna žaga Plastično ohišje Veriga žage Meč žage Verižno kolo Zavora verige	Redno čistite zunanji del. Pregled prepustite strokovnjakom pooblaščenega servisa. Preverite razpoke in poškodbe. Redno brusite. Redno čistite. Redno čistite. Redna kontrola delovanja.
Pred vsako uvedbo v pogon	Veriga žage Meč žage Mazanje verige Zavora verige Zavora za dotek Stikalo ON/OFF Električni kabel Pokrov oljnega rezervoarja	Preverite morebitne poškodbe ali ostrrost. Preverite, če je veriga napeta. Preverjanje delovanja. Preverjanje delovanja. Preverjanje delovanja. Preverjanje delovanja. Preverjanje delovanja. Preverite zatesnjenost. Poškodovane dele naj zamenjajo strokovnjaki v servisni delavnici.
Po vsakem izklopu	Meč žage Držaj meča	Očistite odprtino za dolivanje olja. Očistite predvsem vodilni oljni utor.
Shranjevanje	Rezervoar za verižno olje Veriga žage / Meč žage Celotna žaga	Izpustite. Demontirajte in očistite ter rahlo namažite z oljem. Očistite vodilni utor meča žage. Shranite na varno in suho mesto. Če je niste uporabljali dalj časa, odnesite žago na pregled v pooblaščen delavnico (prostalo olje se lahko strdi in zamaši ventil oljne črpalke).

Morebitne okvare

Okvara	Sistem	Nadzor	Vzrok
Žaga ne deluje	Celotna žaga	Elektromotor ne deluje	Manjka priključek Kabel je poškodovan Aktivirana je zavora verige Aktivirana je omrežna varovalka
Preslaba zmogljivost	Ogljikove ščetke	Prešibka vleka	Obrabljene so ogljikove ščetke.
Manjka mazanje verige	Oljni rezervoar / Oljna črpalka	Na verigi ni dovolj olja	Rezervoar za olje je prazen, Vodilni utor za olje je umazan.
Zavora verige	Zavora	Veriga se ustavlja naglo.	Trak zavore je obrabljen.
Zavora za dotek	Zavora	Veriga žage doteka	Obrabljene so ogljikove ščetke.

Tehnički podaci

Električna lančana pila

GAKS 350 E

Br. za narudžbu.....	95167
 Priključak.....	230 V~50Hz
 Nazivna snaga P1.....	900 W
 Duljina vodilice.....	350 mm
Duljina rezanja.....	235 mm
 Brzina lanca.....	15 m/s
 Sadržaj spremnika ulja za podmazivanje lanca 100 ml	
 Tip zaštite.....	II
 Masa.....	5 kg

Informacije o buci/vibracijama

Razina akustičke snage L_{WA}108 dB (A)

Razina akustičkog tlaka L_{pA} ¹⁾.....85,8 dB (A)

Koristiti odgovarajuću zaštitu sluha!

Vrijednost vibracija $a_{h, 2)}$6,5 m/s²

¹⁾ Izmjereno prema 2000/14/EG + 2005/88/EG,
Nesigurnost K=3 dB (A)

²⁾ Izmjereno prema EN 60745, Nesigurnost K=1,5 m/s²

Upozorenje: Razina vibracija može biti različita ovisno o vrsti i načinu upotrebe električnog alata i u nekim slučajevima može prekoračiti vrijednosti navedene u ovom naputku.

Razina vibracija može poslužiti za međusobnu usporedbu električnih alata.

Razina vibracija je prikladna i za prethodnu procjenu opterećenja vibracijama.

Za točnu procjenu opterećenja vibracijama u obzir treba uzeti i vremenske intervale tijekom kojih je uređaj isključen ili intervale kada je samo uključen, ali nije u upotrebi. To može do značajne mjere smanjiti ukupno opterećenje vibracijama tijekom cijelog vremena rada sa električnim alatom.

Poduzmite dodatne mjere sigurnosti za zaštitu osoblja postrojenja od vibracija, kao na primjer: tehničko održavanje električnih alata i uređaja, održavanje određene temperature ruku, organizacija radnih postupaka.



Pumpu koristite tek nakon što ste pročitali i shvatili sve upute navedene u naputku za upotrebu.

Pridržavajte se svih sigurnosnih uputa navedenih u naputku za korištenje. Uvijek se ponašajte odgovorno prema trećim osobama.

U slučaju bilo kakve sumnje u vezi instalacije i korištenja uređaja obratite se klijentskom servisu.

Namjenska uporaba

Električna lančana pila namijenjena je isključivo za rezanje drva - i to okomito preko vlakana. U skladu sa tehničkim podacima i sigurnosnim uputama.

Ovaj stroj smije se koristiti samo u navedene svrhe. U slučaju nepoštivanja odredbi opće važećih propisa i uputa navedenih u ovom Naputku za uporabu proizvođač stroja ne snosi nikakvu odgovornost za eventualne štete.

Zahtjevi na osoblje

Prije rukovanja sa strojem korisnik je dužan pažljivo pročitati naputak za uporabu.

Kvalifikacija: Osim detaljnog upoznavanja sa strojem od strane stručnjaka nije potrebna nikakva posebna kvalifikacija..

Minimalna starost korisnika: Sa strojem smiju raditi

samo osobe koje su navršile 18 godina. Iznimku predstavljaju samo maloljetne osobe u okviru programa stručne prakse i obrazovanja pod nadzorom voditelja praktične nastave.

Obuka Korištenje stroja zahtijeva samo odgovarajuću opću obuku odnosno objašnjenje od strane stručnjaka odnosno postupanje u skladu s naputkom za korištenje stroja. Specijalna obuka nije neophodna.

Osoblje stroja snosi odgovornost prema trećim osobama za sve štete ili rizike.

Osigurajte da se u zoni opasnosti ne zadržavaju osobe.

Preostala rizike

Opasnost od ozljeda!

Kontakt s lancem pile može dovesti do reznih ozljeda sa smrtnim ishodom.

Nikada nemojte rukama dirati lanac pile dok je pila u radu.

Opasnost od povratnog udara!

Povratni udar može uzrokovati rezne ozljede sa smrtnim ishodom.

Opasnost od opekotina!

Tijekom rada pumpe lanac i vodilica su zagrijani na visoku temperaturu.

Postupanje u slučaju nužde

Pružite povrijeđenoj osobi prvu pomoć koja odgovara vrsti ozljede i odmah potražite liječničku pomoć. Štitite ozlijeđenu osobu od drugih ozljeda i probajte je smiriti. Za slučaj nesreća i ozljeda na radnom mjestu mora biti na raspolaganju priručna ljekarna za pružanje prve pomoći prema standardu DIN 13164. Upotrebljeni materijal iz priručne ljekarne treba zatim odmah dopuniti. Jako tražite liječničku pomoć, navedite slijedeće podatke:

1. Mjesto nezgode
2. Vrsta nezgode
3. Broj ozlijeđenih osoba
4. Vrsta ozljede

Simboli



Pozor



Pročitajte naputak za korištenje!



Prije izvođenja bilo kakvih radova na pumpi neophodno je izvaditi utikač priključnog kabela iz mrežne utičnice.



Pri radu uvijek nosite odgovarajuću zaštitu očiju!
Koristiti odgovarajuću zaštitu sluha!



Pri radu uvijek nosite zaštitnu kacigu!



Pri radu uvijek nosite zaštitne rukavice!



Pri radu uvijek nosite sigurnosnu zaštitnu obuću otpornu na presjecanje, s hrapavom potplatom i čeličnom špicom!



Pri radu uvijek nosite zaštitno radno odijelo sa zaštitnim uloškom otpornim na rezanje/presjecanje!



U slučaju oštećenja ili presjecanja kabela odmah izvadite utikač priključnog kabela iz mrežne utičnice.



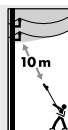
Pazite na mehanički povratni udar.



Pazite na izbačene predmete!



Udaljenost od osoba
Osigurajte da se u zoni opasnosti ne zadržavaju osobe.



Električna opasnosti, držati najmanje 10 m udaljenosti od nadzemnih vodova.



Zabranjeno je povlačiti kabel / prenositi pumpu držeći je za kabel.



Čuvati od vlage
Stroj ne izlagati kiši.



Smjer okretanja lanca pile



Oštećeni ili dotrajali električni odnosno elektronski uređaji moraju biti predani u centar za skupljanje otpada ove vrste.



Čuvati od vlage



Pakiranje mora biti obrnuto prema gore

Opće upute za sigurnost za električne alate

⚠ Stroj smije biti priključen samo na utičnicu sa zaštitnim prekidačem za zaštitu od struje greške (RCD maks. Struja greške 30mA).

⚠ UPOZORENJE

Treba pročitati sve napomene o sigurnosti i upute. Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

U daljnjem tekstu korišten pojam „Električni alat“ odnosi se na električne alate s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) i na električne alate s napajanjem iz aku baterije (bez mrežnog kabela).

1) Sigurnost na radnom mjestu

a) Održavajte vaše radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim. Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.

b) Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

c) Tijekom uporabe električnog alata djecu i ostale osobe držite dalje od mjesta rada. U slučaju skretanja pozornosti mogli bi izgubiti kontrolu nad uređajem.

2) Električna sigurnost

a) Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Na utikaču se ni na koji način ne smiju izvoditi izmjene. Ne koristite adapterski utikač zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatom. Utikač na kojem nisu vršene izmjene i odgovarajuća utičnica smanjuju opasnost od strujnog udara.

b) Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci. Postoji povećana opasnost od električnog udara ako bi vaše tijelo bilo uzemljeno.

c) Uređaj držite dalje od kiše ili vlage. Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.

d) Ne zlorabljajte priključni kabel za nošenje, vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz mrežne utičnice. Priključni kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštarih rubova ili pomičnih dijelova uređaja. Oštećen ili usukan priključni kabel povećava opasnost od strujnog udara.

e) Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžni kabel koji je prikladan za uporabu na otvorenom. Primjena produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.

f) Ako se ne može izbjeći uporaba električnog alata u vlažnoj okolini, koristite zaštitnu sklopku struje kvara. Primjenom zaštitne sklopke struje kvara izbjegava se opasnost od električnog udara.

3) Sigurnost ljudi

a) Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno kod rada s električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje kod uporabe električnog alata može uzrokovati teške ozljede.

b) Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale. Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosna obuća koja ne klizi, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.

c) Izbjegavajte nehotično puštanje u rad. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti aku-bateriju, provjerite je li električni alat isključen. Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.

d) Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili vijčani ključ. Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.

e) Izbjegavajte neobičajene položaje tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu. Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.

f) Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od pomičnih dijelova. Nepričvršćenu odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.

g) Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i hvatanje prašine, provjerite da li su iste priključene i da li se mogu ispravno koristiti. Primjena naprave za usisavanje može smanjiti ugroženost od prašine.

4) Brižljiva uporaba i ophođenje s električnim alatom

a) Ne preopterećujte uređaj. Za vaš rad koristite za to predviđen električni alat. S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području učinka.

b) Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan. Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.

c) Izvucite utikač iz mrežne utičnice i/ili izvadite aku-bateriju prije podešavanja uređaja, zamjene pribora ili odlaganja uređaja. Ovim mjerama opreza izbjeći će se nehotično pokretanje električnog alata.

d) Električni alat koji ne koristite spremite izvan doseg djece. Ne dopustite rad s uređajem osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute. Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.

e) Održavajte električni alat s pažnjom. Kontrolirajte da li pomični dijelovi uređaja besprijekorno rade i da nisu zaglavljivi, da li su dijelovi polomljeni ili tako oštećeni da se ne može osigurati funkcija električnog alata. Prije primjene ove oštećene dijelove treba popraviti. Mnoge nezgode imaju svoj uzrok u slabo održavanim električnim alatom.

f) Rezne alate održavajte oštirim i čistim. Pažljivo održavani rezni alati s oštirim oštricama manje će se zaglaviti i lakše se s njima radi.

g) Električni alat, pribor, radne alate, itd. koristite prema ovim uputama i na način kako je to propisano za poseban tip uređaja. Kod toga uzmite u obzir radne uvjete i izvođene radove. Uporaba električnih alata za druge primjene nego što je to predviđeno, može dovesti do opasnih situacija.

5) Brizljivo opođenje i uporaba akumulatorskih alata

- a) **Aku-bateriju puniti samo u punjača koje preporučuje proizvođač.** Za punjač koji je predviđen za jednu određenu vrstu aku-baterije, postoji opasnost od požara ako bi se koristio s drugom aku-baterijom.
- b) **U električnim alatima koristite samo za to predviđenu aku-bateriju.** Uporaba drugih aku-baterija može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- c) **Nekorištene aku-baterije držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata aku-baterije može imati za posljedicu opekline ili požar.
- d) **Kod pogrešne primjene iz aku-baterije može isticati tekućina. Izbjegavajte kontakt s ovom tekućinom. Kod slučajnog kontakta ugroženo mjesto treba isprati vodom. Ako bi ova tekućina dospjela u oči, zatražite pomoć liječnika.** Istekla tekućina iz aku-baterije može dovesti do nadražaja kože ili opekline.

6) Servisiranje

- a) **Popravak vašeg električnog alata prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju ovlaštenog servisa i samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Na taj će se način osigurati da ostane sačuvana sigurnost uređaja.

Sigurnosne upute za lančane pile

- **Dok je pila u radu, držite sve dijelove tijela na dovoljnoj udaljenosti od pile. Prije pokretanja pile provjerite da lanac nije u dodiru s bilo kakvim predmetima.** Kod rada s lančanom pilom dovoljan je trenutak nepažnje i lanac pile može zahvatiti odjeću ili dijelove tijela.
- **Kod rada s lančanom pilom uvijek desnom rukom držite stražnji rukohvat, a lijevom rukom pridržavajte prednji rukohvat.** Držanje lančane pile na drugi način povećava rizik od ozljeda i ne smije se koristiti.
- **Pri radu morate uvijek nositi zaštitne naočale i zaštitu sluha. Dalje je preporučljivo koristiti zaštitna sredstva za zaštitu glave, ruku i nogu.** Odgovarajuće radno odijelo minimizira rizik od ozljeda uslijed kontakta s piljevinom ili eventualno i lancem pile.
- **Nikada nemojte koristiti lančanu pilu stojeći na stablu.** Ako pilu koristite stojeći na stablu, postoji opasnost od ozbiljnih ozljeda.
- **Pri radu uvijek zauzmite stabilan položaj i lančanu pilu koristite samo stojeći na čvrstoj, sigurnoj i ravnoj podlozi.** Kliske površine ili

nestabilne podloge – na primjer ljestve – mogu uzrokovati neravnotežu ili gubitak kontrole na lančanom pilom.

- **Kod rezanja grana koje su pod mehaničkim pritiskom, računajte s time da će grana izletjeti (opasnost od povratnog udara).** U slučaju oslobađanja od napetosti u vlaknima drva grana može izletjeti i udariti korisnika pile i/ili korisnik može izgubiti kontrolu nad lančanom pilom.
- **Kod rezanja niskih grmova i mladih stabala postupajte vrlo oprezno.** Tanki materijal može ostati zaglavljen unutar lančane pile pa Vas može udariti ili izbaciti iz ravnoteže.
- **Lančanu pilu nosite držeći je za prednji rukohvat u isključenom stanju, s time da lanac pile mora biti okrenut od Vašeg tijela. Kod prijevoza ili skladištenja stavite preko lančane pile zaštitni poklopac.** Oprezno postupanje kod rada s lančanom pilom smanjuje rizik od slučajnog dodira s lancem pile.
- **Pridržavajte se uputa za podmazivanje, napinjanje lanca i zamjenu dodatne opreme pile.** Nestručno napinjanje ili nestručno podmazivanje lanca može uzrokovati pucanje lanca ili povećati rizik od povratnog udara.
- **Rukohvat mora biti uvijek čist, suh i bez masti.** Rukohvate onečišćene mazivom ili uljem su kliske i mogu uzrokovati gubitak kontrole nad pilom.
- **Pilu koristite samo za rezanje drva. Nemojte koristiti lančanu pilu za radove za koje nije namijenjena – primjer: Nemojte koristiti lančanu pilu za rezanje plastičnih ili zidarskih odnosno građevinskih nedrvenih materijala.** Korištenje lančane pile za radove koji ne odgovaraju njenoj namjeni može uzrokovati opasne situacije.

Uzroci i sprječavanje povratnog udara:

Do povratnog udara može doći ako vrh vodilice dodirne neki predmet ili ako lanac pile zaglavi unutar obratka uslijed savijanja drva.

Dodir predmeta sa vrhom vodilice može dovesti, u mnogim slučajevima, do toga da se korisnik nagne unazad zbog čega dolazi do izlijetanja vodilice u smjeru korisnika.

Ako lanac pile zaglavi na gornjoj ivici vodilice, vodilica može biti naglo izbačena prema korisniku.

U takvim slučajevima korisnik može izgubiti kontrolu nad pilom što može uzrokovati ozbiljne ozljede. Nemojte se pouzdati samo u integrirane sigurnosne elemente lančane pile. Kao korisnik lančane pile trebali biste poduzeti određene mjere radi sigurnosti na radu i sprječavanje ozljeda i šteta.

Do povratnog udara može doći uslijed pogrešnog ili nestručnog korištenja električnog alata. Povratni udar pile može se spriječiti poduzimanjem slijedećih zaštitnih mjera:

- **Pilu držite čvrsto objema rukama tako da palčevi i prsti obuhvaćaju rukohvate lančane pile. Tijelo i ruke stavite u siguran položaj u kojem možete svladati povratni udar.** Ako su poduzete odgovarajuće mjere sigurnosti, korisnik pile može svladati povratni udar. Lančanu pilu nikada ne puštajte iz ruku.
- **Izbjegavajte neobičajene pozicije tijela i nemojte rezati predmete koji se nalaze iznad visine ramena.** Time ćete izbjeći dodir sa vrhom vodilice i imat ćete bolju kontrolu nad lančanom pilom u neočekivanim situacijama.
- **Uvijek koristite rezervne vodilice i lance propisane od strane proizvođača.** Neodgovarajuće vodilice i lanci mogu dovesti do pucanja lanca i/ili povratnog udara.
- **Pridržavajte se uputa proizvođača za oštrenje i održavanje lanca pile.** Preniski graničnici za ograničenje dubine rezanja povećavaju rizik od povratnog udara pile.

Održavanje

 Prije izvođenja bilo kakvih radova na pumpi uvijek izvadite utikač priključnog kabela iz mrežne utičnice.

Prije upotrebe pumpe izvršite vizualni pregled i provjerite stanje i eventualna oštećenja mrežnog kabela i utikača.

U slučaju oštećenja uređaja ili zaštitnih elemenata pumpa se ne smije koristiti.

Ako je uređaj u kvaru, popravak smije izvršiti isključivo klijentski servis.

Koristite samo originalnu opremu i rezervne dijelove.

Samo redovito održavanje i tehnički pregledi mogu osigurati ispravno funkcioniranje pumpe. Nedovoljno ili neodgovarajuće održavanje mogu dovesti do nepredvidivih šteta ili ozljeda.

Jamstvo

Jamstvo se odnosi isključivo na mane/kvarove uzrokovane zbog mana materijala ili tvorničke greške. U slučaju reklamacije unutar jamstvenog roka neophodno je dostaviti originalni račun kao potvrdu o kupnji, s navedenim datumom prodaje.

Jamstvo ne pokriva kvarove nastale uslijed nestručne upotrebe proizvoda kao što su na primjer preopterećenje, nasilno korištenje, oštećenje uslijed nestručnog/neovlaštenog zahvata ili kvarovi nastali u dodiru sa stranim predmetima. Jamstvo ne pokriva niti štete nastale uslijed nepoštivanja naputka za upotrebu i montažu te uobičajeno habanje proizvoda.

Servis

Imate li tehnička pitanja? Želite podnijeti reklamaciju? Potrebni su Vam rezervni dijelovi ili naputak za upotrebu? Na našem homepage www.guede.com u sekciji Servis ćemo Vam pomoći, brzo i bez nepotrebnih papirologije. Molimo Vas da nam pomognete pomoći Vam. Radi jednostavne identifikacije Vašeg stroja u slučaju podnošenja reklamacije, potreban nam je serijski broj proizvoda, broj za narudžbu te godina proizvodnje. Svi ovi podaci navedeni su na tipskoj pločici stroja. Kako biste imali ove podatke uvijek pri ruci, upišite ih, molim, u dole navedena polja.

Serijski broj

Broj za narudžbu

Godina proizvodnje

Izjava o sukladnosti EU

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen
Deutschland

Ovime izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih strojeva u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, udovoljavaju odgovarajućim osnovnim zahtjevima smjernica EU u području sigurnosti i higijene. Ova Izjava prestaje važiti u slučaju promjene opreme izvršene bez naše suglasnosti.

Električna lančana pila

GAKS 350 E

Izjava o sukladnosti EU

2006/42 EG, 2004/108 EG, 2000/14 EG + 2005/88 EG

Primijenjeni harmonizirani standardi

EN 60745-1/A11:2010, EN 60745-2-13/A1:2010

EN ISO 11680-1:2011

EN 55014-1/A1:2009, EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009, EN 61000-3-11:2000

Izmjerena razina akustičke snage L_{WA} 105,1 dB(A)/

Garantirana razina akustičke snage L_{WA} 108 dB(A)

Izmjereno prema 2000/14/EG + 2005/88/EG

Način ocjenjivanja sukladnosti: Annex VI



Wolpertshausen, 2012-02-08

Helmut Arnold
Direktor

Tehnička dokumentacija

Joachim Bürkle



TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 München
Deutschland, Identifikacijski broj
0123

Plan tehničkih pregleda i održavanja

Općenito	Cijela pila Plastično kućište Lanac pile Vodilica pile Lančanič Kočnica lanca	Redovito čistite unutrašnjost. Dajte provjeriti u autoriziranom servisu u redovitim intervalima. Provjerite pukotine. Dajte naoštiti u redovitim intervalima. Redovito čistiti. Redovito čistiti. Redovni pregled funkcioniranja
Prije svakog puštanja u pogon	Lanac pile Vodilica pile Podmazivanje lanca Kočnica lanca Kočnica za zaustavljanje Prekidač ON/OFF Kabel za napajanje Čep uljnog spremnika	Provjerite oštećenja i oštrinu. Provjerite napetost lanca. Provjera funkcioniranja. Provjera funkcioniranja. Provjera funkcioniranja. Provjera funkcioniranja. Provjera funkcioniranja. Provjerite nepropusnost. U slučaju oštećenja odnesite proizvod na popravak u autorizirani servis.
Poslije svakog stavljanja van pogona	Vodilica pile Prihvat vodilice	Očistite otvor za dopunjavanje ulja. Očistite posebno utor za dovod ulja.
Uskladištenje	Spremnik ulja za podmazivanje lanca Lanac pile / Vodilica pile Cijela pila	Ispustite. Demontirajte, očistite i malo podmažite uljem. Očistite otvor vodilice pile. Pohranite na sigurno mjesto u suhoj prostoriji. Poslije duljeg vremena skladištenja dajte pilu na pregled u autorizirani servis (postoji opasnost da će se višak ulja pretvoriti u smolu i začepiti ventil uljne pumpe)

Utvrđivanje kvarova

Kvar	Sistem	Praćenje	Uzrok
Pila ne funkcionira	Cijela pila	Elektromotor ne radi	Nestanak napona Kvar kabla Aktivirana kočnica za zaustavljanje lanca Aktiviran mrežni osigurač
Nedovoljna snaga	Ugljične četkice	Niska provlačna sila	Istrošene ugljične četkice
Podmazivanje lanca ne funkcionira	Uljni spremnik / Uljna pumpa	Nema ulja na lancu pile	Spremnik ulja je prazan, Utor za dovod ulja je onečišćen
Kočnica lanca	Kočnica	Lanac pile se ne zaustavlja odmah	Istrošena traka kočnice
Kočnica za zaustavljanje	Kočnica	List pile se ne zaustavlja odmah	Istrošene ugljične četkice

Технически данни

Електрически верижен трион	GAKS 350 E
Заявка №.....	95167
 Присъединение.....	230 V~50Hz
 Номинална консумирана мощност P ₁	900 W
 Дължина на летвата.....	350 mm
Дължина на рязане.....	235 mm
 Скорост на веригата.....	15 m/s
 Съдържание на резервоара за верижно масло.....	100 ml
 Тип на защита.....	II
 Тегло.....	5 kg

Внимание: Нивото на шума ще се промени в зависимост от използването на електроинструмента и в някои случаи може да надвишава посочената в тези указания стойност.

Нивото на вибрациите може да се използва за взаимно сравнение на електрическите уреди.

Подходящ е и за временна оценка на вибрационното натоварване.

Заради точното отгътане на натоварването от вибрации в течение на определено работно време би трябвало да се вземат в предвид също времената, в които уреда е изключен или работи, но в действителност не е използван. Това може значително да намали обема на натоварване от вибрации в течение на цялото работно време.

Определете допълнителни мерки за безопасност за предпазване на обслужването пред въздействията на вибрации като например: техническа поддръжка на електрическите инструменти и уреди, поддръжане на температурата на ръцете, организация на работните процеси.

Информация за шума/вибрациите

Ниво на звукова мощност L_{WA} 108 dB (A)

Ниво на звукова мощност $L_{PA}^{(1)}$ 85,8 dB (A)

Да се носи предпазно средство за слуха!

Стойност на вибрационните емисии $a_h^{(2)}$ 6,5 m/s²

¹⁾ Измерено според 2000/14/EG + 2005/88/EG, Несигурност K=3 dB (A)

²⁾ Измерено според EN 60745, Несигурност K=1,5 m/s²



Използвайте помпата едва след като внимателно сте прочели и разбрали упътването за

обслужване. Спазвайте всички инструкции за безопасност посочени в упътването. Дръжте се отговорно спрямо трети лица.

Ако имате съмнения относно свързването и обслужването на уреда, обърнете се към клиентски сервиз.

Използване в съответствие с предназначението

Електрическият верижен трион може да се използва само за рязане на дърва - отвесно през влакната. С оглед на техническите данни и инструкциите по безопасност

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено. При неспазване на разпоредбите от общо валидните предписания и разпоредби от това упътване производителя не може да се вини за възникнали щети

Изисквания за обслужване

Преди употреба на уреда обслужващия трябва внимателно да прочете упътването за обслужване.

Квалификация: Освен подробно поучение от специалист за използването на уреда не е необходима никаква специална квалификация.

Минимална възраст: С уреда могат да работят само лица, които са навършили 18 години. Изключения прави използването на непълнолетни само, ако това става по време на професионалното обучение с цел постигане на умение под надзора на обучаващото лице.

Обучение: Използването на уреда изисква само съответно поучаване от специалист, респ. упътване за обслужване. Специално обучение не е необходимо.

Обслужващия отговаря за злополуки или опасности спрямо трети лица.

Обърнете внимание за това в опасната област да не се задържа никой!

Остатъчни рискове

Опасност за злополука!

Контакт с трионения диск може да доведе до смъртоносни резни наранявания.

Никога не пийайте с ръце движещата се трионена верига.

Опасност за обратен удар!

Обратния удар може да доведе до смъртоносни резни наранявания.

Опасност за нараняване!

Веригата и водещата летва по време на работа загряват

Поведение в случай на беда

Окажете при злополука съответната първа помощ и повикайте колкото се може по бързо квалифицирана медицинска помощ. Предпазете пострадалия от други злополуки и го успокойте. Заради евентуална злополука на работното място трябва винаги да има под ръка аптечка за първа помощ според DIN 13164. Материала, който вземете от аптечката трябва да бъде допълнен веднага.

Ако искате помощ, посочете тези данни:

1. Място на злополуката
2. Вид на злополуката
3. Брой на ранените
4. Вид нараняване

Символи



Внимание!



Прочетете упътването за обслужване!



Преди извършване на каквато и да било работа по помпата винаги най-напред извадете щепсела на захранващия кабел от щепселната кутия.



Носете защита за очите!
Да се носи предпазно средство за слуха!



Носете предпазна каска!



Носете предпазни ръкавици!



Носете безопасни обувки със защита против прерязване, груба подметка и стоманен връх!



Носете предпазно облекло и предпазна вложка против прерязване!



Ако се стигне до увреждане или прерязване на кабела, веднага извадете щепсела от щепселната кутия.



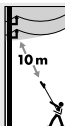
Предупреждение за опасен обратен удар.



Предупреждение за отхвърлени предмети



Дистанция пред хора
Обърнете внимание за това в опасната област да не се задържа никой!



Електротехника опасност, дръжте на разстояние най-малко 10 м от въздушни линии.



Забранено е да се дърпа / премества с носене за кабела.



Пазете пред влага
Не излагайте машината на дъжд.



Посока на въртене на трионената верига



Дефектни и/или ликвидирани електрически или електронни уреди трябва да се предадат в съответните пунктове за събиране.



Пазете пред влага



Опаковката трябва да бъде насочена нагоре

Общи указания за безопасна работа

⚠ Работата е разрешена само с предпазен изключвател против погрешен ток (RCD макс. погрешен ток 30mA).

⚠ ВНИМАНИЕ

Прочетете внимателно всички указания.

Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният по-долу термин «електроинструмент» се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

1) Безопасност на работното място

а) Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.

б) Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали. По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.

в) Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента. Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

2) Безопасност при работа с електрически ток

а) Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.

б) Избягвайте допира на тялото Ви до заземените тела, напр. тръби, отоплителни уреди, пещи и хладилници. Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.

в) Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага. Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.

г) Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите електроинструмента за кабела или да извадите щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.

д) Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито. Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.

е) Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утаечни токове. Използването на предпазен прекъсвач за утаечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

3) Безопасен начин на работа

а) Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства. Един миг разсеаност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.

б) Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила. Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотзаворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.

в) Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в захранващата мрежа или да поставите акумулаторната батерия, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в положение „изключено“. Ако, когато носите електроинструмента, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, или ако подавате захранващо напрежение на електроинструмента, когато е включен, съществува опасност от възникване на трудова злополука.

г) Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове. Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.

д) Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.

е) Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на електроинструментите. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.

ж) Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно. Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.

4) Грижливо отношение към електроинструментите

- а) Не претоварвайте електроинструмента.** Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- б) Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван от предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- в) Преди да промените настройките на електроинструмента, да замените работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използвате електроинструмента, изключвайте щепсела от захранващата мрежа и/или изваждайте акумулаторната батерия.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- г) Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- д) Поддържайте електроинструментите си грижливо.** Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклиняват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовете злополуки се дължат на недообре поддържани електроинструменти и уреди.
- е) Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- ж) Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т. н., съобразно инструкциите на производителя.** При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.
- 5) Грижливо отношение към акумулаторни електроинструменти**
- а) За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядните устройства, препоръчвани от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.
- б) За захранване на електроинструментите използвайте само предвидените за съответния модел акумулаторни батерии.**

Използването на различни акумулаторни батерии може да предизвика трудова злополука и/или пожар.

- в) Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късо съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- г) При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, незабавно се обърнете за помощ към очен лекар. Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.**
- б) Поддържане**
- а) Допускате ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

Инструкции по безопасност за верижни триони

- Когато триона е в движение, дръжте всички части от тялото на безопасно разстояние от него. Преди стартиране на триона се убедете, че трионения диск не докосва нищо. При работа с верижния трион е достатъчен момент на невнимание и трионената верига може да захване облекло или части от тялото.
- Дръжте верижния трион винаги със своята дясна ръка за задната дръжка и с лявата си ръка за предната дръжка. Държането на верижния трион по обратен начин повишава риска за злополука и не бива да се използва.
- Носете предпазни очила и защита за ушите. Също се препоръчва да се носят помагала за предпазване на главата, ръцете и краката. Подходящото предпазно облекло свежда до минимум риска за нараняване от отлитаци трески и евентуален контакт с трионената верига.
- Не работете с верижния трион на дърво. Ако работите на дърво, възниква опасност за злополука.
- Грижете се винаги за безопасно държане и използвайте верижния трион само тогава, когато стоите на здрава, безопасна и равна основа. Хлъзгава повърхност или нестабилна основа – напр. стълба – може да доведе до загуба на равновесие или до загубата на контрол над верижния трион.

- **При рязане на клон, който е под напрежение се съобразявайте с това, че клона ще пружинира обратно.** Ако напрежението се освободи във влакната на дървото, клона под напрежение може да засегне обслужващия и/или да причини загуба на контрол над верижния трион.
- **При рязане на издънки и млади дървета бъдете винаги много внимателни.** Тънкия материал може да се захване във верижния трион и да Ви удари или да Ви извади от равновесие.
- **Носете верижния трион за предната дръжка в изключено състояние, с трионена верига насочена настрана от Вашето тяло. При транспортиране или съхранение на верижния трион винаги навлечете на триона предпазен капак.** Старателното боравене с верижния трион понижава вероятността за случаен контакт с включена трионена верига.
- **Спазвайте инструкциите за смазване, обтягане на веригата и смяна на принадлежностите.** Непрофесионално обтеганата или смазана верига може да се скъса или да повиши риска за обратен удар (отскок).
- **Поддържайте дръжките сухи, чисти и без масло и мазнотии.** Замърсените с мазнотии или масло дръжки са хлъзгави и водят до загуба на контрол.
- **Режете само дърво. Не употребявайте верижния трион за работа, за която не е предназначен – пример: Не употребявайте верижния трион за рязане на пластмаса, зидове или строителни материали, които не са от дърво.** Употребата на верижния трион за работи, които са в противоречие с предназначението, може да доведе до опасни ситуации.

Причини и предотвратяване на обратен удар (отскок):

До отскок може да се стигне, когато върха на водещата летва докосне предмета или когато дървото се огъва и трионената верига се заклещи в рязане.

Контакт с върха на летвата в много случаи може да доведе до това, че обслужващия неочаквано се наведе назад, в резултат, на което водещата летва е отхвърлена нагоре по посока на обслужващия.

Заклещването на трионената верига на горния ръб на водещата летва може рязко да отхвърли летвата обратно по посока на обслужващия.

Всяка такава реакция може да доведе до това, че ще загубите контрол над триона и можете

сериозно да се нараните. Не разчитайте единствено на вградените предпазни съоръжения във верижния трион. Като потребител на верижния трион би трябвало да вземете различни мерки за това, че да можете да работите без инциденти и злополуки.

Отскока е резултат от лошо или неправилно използване на електрическия инструмент. Може да се предотврати с помоща на подходящи превантивни мерки, които са описани по-долу:

- **Дръжте триона здраво с двете ръце, при което палците и пръстите обхващат дръжките на верижния трион. Дръжте своето тяло и ръце в такава позиция, в която сте способни да удържите отскока.** Ако са приети подходящи мерки, обслужващия може да овладее отскока. Никога не пускайте верижния трион от ръцете.
- **Избегнете абнормално държане на тялото и не режете над височината на рамената.** С това ще се предотврати случаен контакт с върха на летвата и така ще бъде възможен по-добър контрол над верижния трион в неочаквани ситуации.
- **Винаги използвайте препоръчаните от производителя резервни летви и трионени вериги.** Лошите резервни летви и трионени вериги могат да доведат до скъсване на веригата и/или обратен удар (отскок).
- **Спазвайте инструкциите на производителя за острене и поддръжка на трионената верига.** Прекалено ниски ограничители на дълбочината повишават риска за обратен удар (отскок).

Поддръжка

⚠ Преди извършване на каквато и да било работа по помпата винаги най-напред извадете щепсела на захранващия кабел от щепселната кутия.

Преди всяка употреба на помпата направете визуален контрол и се убедете, че помпата особено пък захранващия кабел и щепсела не са повредени

В случай на дефект на помпата или нейни предпазни съоръжения помпата не може да се употребява

Ако уреда е дефектен, ремонта може да извърши само клиентски сервиз

Да се използват само оригинални аксесоари и оригинални резервни части.

Само редовно поддържан и обслужван уред може да бъде задоволително помагало. Недостатъчната поддръжка и грижа може да доведе до неочаквани инциденти и злоупотреки.

Гаранция

Гаранцията се отнася изключително за недостатъци причинени поради дефекти на материала или фабрични дефекти. При упражняване на рекламации в гаранционния срок прибавете оригинален документ от закупуването с дата на покупката

От право на гаранция са изключени непрофесионална употреба като напр. претоварване на уреда, употреба със сила, увреждане от чуждо лице или от чужд предмет. Неспазване на упътването за употреба и упътването за монтаж и нормалното износване също са изключени от гаранция.

Сервиз

Имате ли технически въпроси? Рекламации? Необходими ли Ви са резервни части или упътване за обслужване? На нашите страници www.guede.com в отдел Сервиз ще Ви помогнем бързо и без излишна бюрокрация. Помогнете ни, моля, за да можем да Ви помагаме. За да можем да идентифицираме Вашия уред в случай на рекламация, ни е необходимо да знаем неговия сериен номер, номера на продукта и година на производство. Всички тези данни ще намерите на типовата табелка. За да ги имате под ръка постоянно, запишете ги, моля, тук.

Сериен номер

Номер на продукта:

Година на производство

Декларация за сходство с ЕС

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen
Deutschland

С това декларираме ние, че концепцията и конструкцията на посочените уреди в изпълнения, които пускаме в обръщение, отговарят на съответните изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена. В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

Електрически верижен трион GAKS 350 E

Декларация за сходство с ЕС

2006/42 EG, 2004/108 EG, 2000/14 EG + 2005/88 EG

Използвани хармонизирани норми

EN 60745-1/A11:2010, EN 60745-2-13/A1:2010

EN ISO 11680-1:2011

EN 55014-1/A1:2009, EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009, EN 61000-3-11:2000

Измерено ниво на звукова мощност L_{WA} 105,1 dB (A)/

Гарантирано ниво на звукова мощност L_{WA} 108 dB(A)

Измерено според 2000/14/EG + 2005/88/EG

Начин на обсъждане на сходство: Annex VI



Wolpertshausen, 2012-02-08

Helmut Arnold
Управител

Техническа документация

Joachim Bürkle



TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 München
Deutschland, Иденф.№ 0123

План на прегледи и поддръжка

Общо	Цял трион Пластмасов корпус Трионена верига Летва на триона Веригно колело Спирачка на веригата	Редовно почиствайте външната част. Редовно оставете да се провери в оторизирана работилница. Проверете за пукнатини и цепнатини Редовно оставете да се наостри Редовно почиствайте Редовно почиствайте Редовен контрол на функциониране
Преди всяко пускане в действие	Трионена верига Летва на триона Смазване на веригата Спирачка на веригата Спирачка за намаляване на скоростта Включвател ON/OFF Захранващ кабел Капачка на масления резервоар	Проверете за повреждане и острота Проверете обтягането на веригата Контрол на функцията Контрол на функцията Контрол на функцията Контрол на функцията Проверете плътността При повреда оставете за ремонт в оторизирана работилница
Преди всяко премахване от работа	Летва на триона Захващане на летвата	Почистете отвора за наливане на масло Главно почистване водещата маслена фуга
Съхранение	Резервоар за масло на веригата Трионена верига / Летва на триона Цял трион	Източете Демонтирайте, почистете и леко намажете с масло Почистете водещата фуга на летвата на триона Съхранявайте безопасно в сухо помещение След продължително съхранение оставете електрическия циркуляр да бъде проверен в оторизирана работилница (останалото масло може да смолее и да задържи клапана на маслената помпа)

Търсене на повреди

Повреда	Система	Следене	Причина
Циркуляра не работи	Цял трион	Електромотора не се движи	Липсва захранване Дефектен кабел Спирачката на веригата е активирана Мрежовия предпазител е активиран
Недостатъчна мощност	Графитни четки	Ниско удължение	Износени графитни четки
Липсва смазване на веригата	Резервоар за масло / Маслена помпа	На трионената верига няма никакво масло	Резервоара за масло е празен, Замярсена водеща маслена фуга
Спирачка на веригата	Спирачка	Трионената верига не спира рязко	Износена спирателна лента
Спирачка за намаляване на скоростта	Спирачка	Трионената верига полеекво спира	Износени графитни четки

Date Tehnice

Ferăstrău electric cu lanț

GAKS 350 E

Comandă nr.	95167
 Racord	230 V~50Hz
 Putere nominală de ieșire P1	900 W
 Lungime bară	350 mm
Lungimea secțiunii.....	235 mm
 Viteză lanț	15 m/s
 Volumul rezervorului de ulei pentru lanț 100 ml	
 Protecție de tip	II
 Greutate.....	5 kg

Informație privind zgomotul/vibrațiile

Nivelul puterii sunetului L_{WA} 108 dB (A)

Nivelul presiunii acustice L_{pA} ¹⁾85,8 dB (A)

Purtați căști de protecție a auzului

Valoarea emisiilor de zgomot a_h ²⁾6,5 m/s²

¹⁾ Măsurat conform 2000/14/EG + 2005/88/EG, Nesiguranț K=3 dB (A)

²⁾ Măsurat conform EN 60745, Nesiguranț K=1,5 m/s²

Avertisment: Nivelul real de oscilații se va putea modifica în funcție de tipul și modul de întrebuințare a sculei electrice față de valorile prezentate în aceste instrucțiuni.

Nivelul de vibrații poate fi folosit pentru o comparație reciprocă a aparatelor electrice

El se pretează și pentru o evaluare preliminară a solicitării la vibrații.

Pentru o evaluare exactă a solicitării la vibrații în cursul unui anumit program de lucru, ar trebui avute în vedere și perioadele de timp în care utilajul este deconectat sau este în funcțiune dar în realitate nu este solicitat.

Aceasta poate reduce în mod însemnat volumul de solicitare cu vibrații pe întreaga perioadă a programului de muncă.

Stabiliți măsuri suplimentare de securitate pentru protecția personalului de deservire împotriva efectelor vibrațiilor, ca de ex. întreținerea sculelor și aparatelor electrice, întreținerea temperaturii mâinilor, organizarea proceselor de muncă.



Utilizați pompa abia după ce ați citit cu atenție și ați înțeles modul de operare. Respectați toate

instrucțiunile de securitate cuprinse în manual.

Comportați-vă cu responsabilitate față de terțe persoane.

Dacă aveți dubii referitor la conectarea și operarea utilajului, apelați la serviciul pentru clienți.

Utilizare conform destinației

Ferăstrăul electric cu lanț se poate utiliza numai la tăierea lemnului - perpendicular pe fibră. Având în vedere datele tehnice și instrucțiunile de securitate

Această instalație se poate utiliza numai în scopul prezentat. Nerespectând prevederile din prescripțiile și instrucțiunile general valabile cuprinse în prezentul manual, producătorul nu poate fi răspunzător de daunele survenite.

Exigențe la adresa operatorului

Operatorul trebuie ca, înainte de a folosi utilajul, să citească cu atenție modul de operare.

Calificare: În afară de o instruire amănunțită din partea unui specialist, nu este necesară nici o altă calificare specială pentru deservirea prezentului utilaj.

Vârsta minimă: Utilajul poate fi operat numai de persoane care au împlinit vârsta de 18 ani. Excepție o fac minorii în cadrul pregătirii lor profesionale pentru a obține deprinderi, aceasta doar sub supravegherea instructorului.

Instructaj: Utilizarea aparatului necesită numai o instruire adecvată din partea unui specialist, respectiv de modul de operare. Un instructaj special nu este necesar.

Personalul de deservire este responsabil de accidente sau periclitarea persoanelor terțe.

Aveți grijă ca nimeni să nu se găsească în zona periculoasă

Riscurilor reziduale

⚠ Pericol de accidentare!

Contactul cu lanțul ferăstrăului poate avea ca urmare accidente mortale, prin tăiere.

Nu atingeți niciodată cu mâna lanțul ferăstrăului în mișcare.

⚠ Pericol de recul!

Reculul poate duce la accidente mortale, prin tăiere.

⚠ Pericol de arsuri!

Lanțul și bara de ghidare se încălzesc în timpul funcționării.

Comportament în cazuri extreme

Acordați rănitului primul ajutor și chemați într-un timp cât mai scurt ajutorul calificat al medicului. Păziți rănitul de alte accidente, și calmați-l. În cazul unui eventual accident, la locul de muncă trebuie să se găsească întotdeauna la îndemână o trusă medicală de prim-ajutor, conform normei DIN 13164. Materialul pe care îl veți consuma din trusa medicală trebuie completat imediat.

1. Locul accidentului
2. Tipul accidentului
3. Numărul răniților
4. Tipul rănirii

Simboluri



Atenție!



Citiți modul de utilizare.!



Înainte de efectuării oricărei intervenții pe pompă, întotdeauna scoateți mai întâi ștecherul cablului de alimentare din priză de la rețea.



Purtați protecția ochilor!
Purtați căști de protecție a auzului



Purtați cască de protecție!



Purtați mănuși de protecție!



Purtați încălțăminte de securitate cu protecție împotriva tăierii, cu talpă aspră și vârf de oțel!



Purtați haine de protecție și inserție de protecție împotriva tăierii!



Dacă cablul se deteriorează sau se taie, scoateți imediat ștecherul din priză.



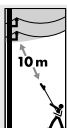
Atenție - pericol de recul!



Avertisment împotriva obiectelor aruncate



La distanță de persoane
Aveți grijă ca nimeni să nu se găsească în zona periculoasă



Pericol electrocutare, cel puțin 10 metri depărtare de firele de deasupra.



Este interzis de a deplasa/trage de cablu.



Ocroțiți de umezeală
Nu expuneți utilajul ploii.



Aparate electrice sau electronice defecte și /sau lichidate trebuie să fie predate la punctele de colectare corespunzătoare.



Ocroțiți de umezeală



Direcția de amplasare a ambalajului - în sus

Indicații generale de avertizare pentru scule electrice

 Funcționarea este permisă numai cu întrerupător cu protecție împotriva curentului eronat (RCD curent eronat max. 30mA).

AVERTISMENT

Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

Termenul de „sculă electrică” folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

1) Siguranța la locul de muncă

- a) **Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- b) **Nu lucrați cu scula electrică în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- c) **Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul asupra mașinii.

2) Siguranță electrică

- a) **Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu este în nici un caz permisă modificarea ștecherului. Nu folosiți fișe adaptoare la sculele electrice legate la pământ de protecție.** Ștecherule nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
- b) **Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ ca țevi, instalații de încălzire, sobe și frigider.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este legat la pământ.
- c) **Feriți mașina de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- d) **Nu schimbați destinația cablului folosindu-l pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare.** Cablurile deteriorate sau incurcate măresc riscul de electrocutare.

e) **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate și pentru mediul exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.

f) **Atunci când nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umed, folosiți un întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase.** Întrebuințarea unui întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase reduce riscul de electrocutare.

3) Siguranța persoanelor

- a) **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii poate duce la răniri grave.
- b) **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănilor.
- c) **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- d) **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați dispozitivele de reglare sau cheile fixe din aceasta.** Un dispozitiv sau o cheie lăsată într-o componentă de mașină care se rotește poate duce la răniri.
- e) **Evitați o ținută corporală nefirească. Adoptați o poziție stabilă și mențineți-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine mașina în situații neașteptate.
- f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul, îmbrăcăminte și mânușile de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcăminte largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- g) **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.

4) Utilizarea și manevrarea atentă a sculelor electrice

a) **Nu suprasolicitați mașina. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată aceluși scop.** Cu scula electrică potrivită lucrăți mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.

b) **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.

c) **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul, înainte de a executa reglaje, a schimba accesorii sau de a pune mașina la o parte.** Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.

d) **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor. Nu lăsați să lucreze cu mașina persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.

e) **Întrețineți-vă scula electrică cu grijă. Controlați dacă componentele mobile ale sculei electrice funcționează impecabil și dacă nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate astfel încât să afecteze funcționarea sculei electrice.** Înainte de utilizare dați la reparat piesele deteriorate. Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.

f) **Mențineți bine ascuțite și curate dispozitivele de tăiere.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tășuri ascuțite se înțepenesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.

g) **Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată.** Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.

5) **Manevrarea și utilizarea atentă a sculelor electrice cu acumulator**

a) **Încărcați acumulatorii numai în încărcătoarele recomandate de producător.** Dacă un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor tipuri de acumulator decât cele prevăzute pentru el, există pericol de incendiu.

b) **Folosiți numai acumulatori special destinați sculelor electrice respective.** Utilizarea altor acumulatori poate duce la răniri și pericol de incendiu.

c) **Feriți acumulatorii nefolosiți de agrafele de birou, monede, chei, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca șuntarea contactelor.** Un scurtcircuit între

contactele acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.

d) **În caz de utilizare greșită, din acumulator se poate scurge lichid. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental clătiți bine cu apă. Dacă lichidul vă intră în ochi, consultați și un medic.** Lichidul scurs din acumulator poate duce la iritații ale pielii sau la arsuri.

6) Service

a) **Încredințați scula electrică pentru reparare numai personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța mașinii.

Instrucțiuni de securitate pentru ferăstraie cu lanț

- **Țineți toate părțile corpului la o distanță sigură de ferăstrăul în funcțiune. Înainte de a porni ferăstrăul, convingeți-vă că lanțul ferăstrăului nu se atinge de nimic.** Lucrând cu ferăstrăul cu lanț, este suficient o clipă de neatenție ca ferăstrăul cu lanț să prindă îmbrăcăminte sau părți ale corpului.
- **Țineți întotdeauna cu mâna dreaptă ferăstrăul cu lanț de mânerul din spate iar cu mâna stângă țineți mânerul din față.** Ținerea ferăstrăului cu lanț în poziție inversă majorează riscul de accident și este interzis de a se utiliza într-un astfel de mod.
- **Purtați ochelari de protecție și cască pentru urechi. Se mai recomandă să purtați accesorii care să vă ocrotească capul, mâinile și picioarele.** O îmbrăcăminte de protecție adecvată reduce riscul de accidentare cu așchiile care se desprind din material și cu un eventual contact cu ferăstrăul cu lanț.
- **Nu lucrați cu ferăstrăul cu lanț pe copac.** Lucrând pe copac, apare riscul de accidentare.
- **Aveți grijă să aveți întotdeauna o poziție sigură și să utilizați ferăstrăul cu lanț numai atunci când vă aflați pe o bază solidă, sigură și plană.** O suprafață alunecoasă sau o bază nesigură – de ex. o scară – poate duce la pierderea echilibrului sau a controlului asupra ferăstrăului cu lanț.
- **Atunci când tăiați o creangă care este încordată, trebuie să țineți cont de revenirea ei înapoi.** Această tensiune care se eliberează din fibrele lemnului poate afecta operatorul și/sau poate provoca pierderea controlului asupra ferăstrăului cu lanț.
- **Fiți deosebit de atenți atunci când tăiați tufișurile și arborii tineri.** Materialul subțire se poate agăța în ferăstrău și poate să vă lovească sau

poate să vă facă să vă pierdeți echilibrul.

- **Purtați ferăstrăul deconectat ținându-l de mânerul din față și, cu lanțul ferăstrăului în direcția opusă corpului dumneavoastră.** Atunci când transportați sau depozitați ferăstrăul cu lanț, aplicați pe el capacul de protecție. O manipulare atentă cu acest ferăstrău reduce probabilitatea contactului întâmplător cu lanțul ferăstrăului în funcțiune.
- **Respectați instrucțiunile pentru lubrifiere, întinderea lanțului și înlocuirea accesoriilor.** Un lanț întins sau lubrifiat neprofesional poate plesni sau poate majora riscul reculului.
- **Întrețineți mânerele în stare uscată, curate și fără urme de ulei sau grăsime.** Mânerule murdare de ulei și grăsimi sunt alunecoase și provoacă pierderea controlului.
- **Tăiați numai lemn. Nu utilizați ferăstrăul cu lanț la lucrări pentru care nu este destinat – exemplu: nu utilizați ferăstrăul cu lanț la tăierea materialelor plastice, a zidului sau a materialelor de construcție care nu sunt din lemn.** Utilizarea ferăstrăului cu lanț la munci care sunt contrarii destinației sale pot duce la situații periculoase.

Cauzele și prevenirea reculului:

Reculul poate lua naștere atunci când vârful șinei de ghidaj se atinge de obiect sau când lemnul se înconvoaie iar lanțul ferăstrăului se împănază în tăietură.

Contactul cu vârful șinei de ghidaj poate duce în multe cazuri la faptul că operatorul, pe neașteptate, dă înapoi, în urma acestei mișcări șina de ghidaj sare în sus, în direcția operatorului. Împănarea lanțului ferăstrăului în partea de sus a șinei de ghidaj poate să o proiecteze repede înapoi în direcția operatorului.

Fiecare reacție de acest fel poate duce la pierderea controlului asupra ferăstrăului, putând să vă accidentați grav. Nu contactați în exclusivitate numai pe instalațiile de securitate montate pe ferăstrău. În calitate de utilizator al ferăstrăului cu lanț ar trebui să luați diferite măsuri pentru a putea lucra fără accidente.

Reculul este rezultatul folosirii neindicate sau eronate a sculelor electrice. Acesta poate fi evitat cu ajutorul unor metode adecvate de preventive, descrise mai jos:

- **Țineți cu fermitate ferăstrăul, cu ambele mâini, degetul mare și celelalte degete cuprinzând de jur împrejur mânerule ferăstrăului. Țineți corpul și mâinile într-o astfel de poziție care să vă permită să faceți față reculului.** Luând măsuri de prevenție adecvate, operatorul poate să stăpânească cu ușurință reculul. Nu lăsați niciodată ferăstrăul din mână.

- **Evitați o poziție abnormală a corpului și nu tăiați la o înălțime care depășește nivelul umerilor.** Astfel se va evita contactul întâmplător cu vârful șinei de ghidaj și veți avea un control mai bun asupra ferăstrăului cu lanț în situații neașteptate.
- **Utilizați întotdeauna șine și lanțuri de schimb prescrise de producător.** O șină sau un lanț de ferăstrău necorespunzătoare pot duce la ruperea lanțului și/sau la recul.
- **Respectați instrucțiunile producătorului referitoare la ascuțirea și întreținerea lanțului ferăstrăului.** Limitatoare de profunzime prea mici măjorează riscul de recul.

Întreținere

⚠ Atunci când efectuați orice lucrări pe pompă, întotdeauna scoateți mai întâi ștecherul cablului de alimentare din priză de rețea.

Înainte oricărei utilizări a pompei, efectuați proba vizuală și convingeți-vă că pompa, mai ales cablul de rețea și ștecherul, nu sunt deteriorate.

Pompa nu poate fi utilizată în cazul în care este defectă pompa sau instalațiile de protecție de pe ea.

În cazul în care aparatul este defect, reparația poate fi executată în exclusivitate de servisu pentru clienți. Utilizați numai accesorii și piese de schimb originale.

Numai un utilaj întreținut și îngrijit cu regularitate poate fi de un ajutor real. Întreținerea și grija insuficientă de utilaj poate duce la accidente neprevăzute.

Garanție

Garanția se referă în exclusivitate la defecțiunile provocate de defectele de material sau de producție. La reclamația în perioada de garanție trebuie prezentat documentul de achiziție original, cu data vânzării.

Garanția nu ia în considerare utilizarea neprofesională, ca de ex. suprasolicitarea utilajului, utilizarea forțată, defectarea prin intervenție străină sau cu obiecte străine. Nerespectarea modului de utilizare și de montaj ca și uzura normală de asemeni nu intră în garanție.

Service

Aveți întrebări de ordin tehnic? Reclamații? Aveți nevoie de piese de schimb sau de manualul de operare? Pe site-ul nostru www.guede.com, la secția de Servis vă vom ajuta în mod rapid și nebirocratic. Vă rugăm să ne ajutați să vă ajutăm. Pentru ca utilajul dvs. să poată fi identificat în caz de reclamație, avem nevoie de numărul seriei, numărul comenzii și de anul de producție. Toate aceste date le veți găsi pe plăcuța de tip. Pentru ca toate aceste date să fie mereu la îndemână, vă rugăm să le notați mai jos.

Nr. serie:

Nr. comandă:

An de producție:

Declarație de conformitate UE

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen
Deutschland

Prin prezenta noi declarăm, că concepția și construcția utilajelor prezentate, în execuția în care sunt puse în circulație, sunt conforme cu exigențele de bază aferente directivelor UE privind securitatea și igiena. În cazul modificărilor pe utilaj care nu au fost consultate cu noi, prezenta declarație își pierde valabilitatea.

Ferăstrău electric cu lanț **GAKS 350 E**

Declarație de conformitate UE

2006/42 EG, 2004/108 EG, 2000/14 EG + 2005/88 EG

Norme armonizate aplicate.

EN 60745-1/A11:2010, EN 60745-2-13/A1:2010

EN ISO 11680-1:2011

EN 55014-1/A1:2009, EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009, EN 61000-3-11:2000

Nivel măsurat al puterii sunetului L_{WA} 105,1 dB (A)/

Nivelul garantat al puterii sunetului L_{WA} 108 dB(A)

Măsurat conform 2000/14/EG + 2005/88/EG

Modul de evaluare a conformității: Annex VI



Wolpertshausen, 2012-02-08

Helmut Arnold
Administrator

Documentație tehnică

Joachim Bürkle



TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 München
Deutschland, Nr. ident. 0123

Plan de verificări și întreținere

În general	Ferăstrăul întreg Corp de plastic Lanț de ferăstrău Șina ferăstrăului Roată lanț Frână lanț	Curățați cu regularitate partea externă Verificați cu regularitate la un atelier autorizat. Controlați fisurile și crăpăturile. Dați cu regularitate la ascuțit. Curățați cu regularitate. Curățați cu regularitate. Control regulat a funcțiunii.
Înainte de fiecare punere în funcțiune	Lanț de ferăstrău Șina ferăstrăului Lubrifiere lanț Frână lanț Frână de oprire Comutator ON/OFF Cablul de alimentare Închizătorul rezervorului de ulei	Controlați gradul de deteriorare și ascuțire Controlați întinderea lanțului. Verificarea funcțiunii. Verificarea funcțiunii. Verificarea funcțiunii. Verificarea funcțiunii. Verificarea funcțiunii. Controlați etanșeitatea. În caz de defectare, apelați pentru reparație la un atelier autorizat.
După fiecare scoatere din funcțiune	Șina ferăstrăului Brățară șină	Curățați orificiul pentru turnarea uleiului. Curățați în deosebi canelura de ungere.
Depozitare	Rezervor pentru uleiul de lanț. Lanț de ferăstrău / Șina ferăstrăului Ferăstrăul întreg	Evacuați. Demontați, curățați, ungeți ușor cu ulei. Curățați ghidajul conducător al șinei ferăstrăului. Depozitați în siguranță într-o încăpere uscată. După o perioadă mai lungă de depozitare, dați ferăstrăul electric la verificat într-un atelier autorizat (resturile de ulei pot rezinifica și înfunda supapa pompei de ulei)

Depistarea defecțiunilor

Defecțiune	Sistem	Urmărire	Cauză
Ferăstrăul nu funcționează	Ferăstrăul întreg	Electromotorul nu funcționează	Lipsește alimentarea Cablul defect Frâna lanțului activată Activată siguranța de rețea
Putere insuficientă	Perii de carbon	Perii de cărbune	Perii de cărbune uzate
Lipsește lubrifierea lanțului	Rezervor de ulei / Pompă de ulei	Pe lanțul ferăstrăului nu se află ulei	Rezervorul de ulei este gol, Canelura conducătoare de ulei este îmbâcsită
Frână lanț	Frână	Lanțul ferăstrăului nu se oprește prompt	Banda frânei consumată
Frână de oprire	Frână	Lanțul ferăstrăului se oprește	Perii de cărbune uzate

Tehnički podaci

Električna lančana testera GAKS 350 E

Br. za narudžbu.....	95167
 Priključak.....	230 V~50Hz
 Nominalna snaga P1.....	900 W
 Dužina vođice.....	350 mm
Dužina rezanja.....	235 mm
 Brzina lanca.....	15 m/s
 Sadržaj rezervoara ulja za podmazivanje lanca.....	100 ml
 Tip zaštite.....	II
 Masa.....	5 kg

Informacije o buci/vibracijama

Nivo akustične snage L_{WA}108 dB (A)

Nivo akustičnog pritiska L_{pA} ¹⁾.....85,8 dB (A)

Koristiti odgovarajuću zaštitu sluha!

Vrednost vibracija a_h ²⁾.....6,5 m/s²

¹⁾ Izmereno prema 2000/14/EG + 2005/88/EG, Nesigurnost K=3 dB (A)

²⁾ Izmereno prema EN 60745, Nesigurnost K=1,5 m/s²

Upozorenje: Nivo vibracija može biti različit zavisno od vrste i od načina upotrebe električnog alata, a u nekim slučajevima može i prekoračiti vrednosti navedene u ovom uputstvu.

Nivo vibracija može poslužiti i za međusobno poređenje električnih alata.

Nivo vibracija je pogodan i za prethodnu procenu opterećenja vibracijama.

Za tačnu procenu opterećenja vibracijama u obzir treba uzeti i vremenske intervale tokom kojih je uređaj isključen ili intervale kada je samo uključen ali nije u upotrebi. To može u značajnoj meri da smanji ukupno opterećenje vibracijama tokom celog perioda rada sa električnim alatom.

Preduzmite dodatne mere sigurnosti za zaštitu osoblja (koje rukuje uređajem) od vibracija, kao na primer: tehničko održavanje električnih alata i uređaja, održavanje određene temperature ruku, organizacija radnih postupaka.



Pumpu koristite tek nakon što ste pročitali i shvatili sva uputstva navedena u uputstvu za upotrebu.

Pridržavajte se svih sigurnosnih uputstava navedenih u uputstvu za korišćenje. Uvek se ponašajte odgovorno prema trećim osobama.

U slučaju bilo kakvih sumnji u vezi sa instalacijom i korišćenjem uređaja, obratite se korisničkom servisu.

Namenska upotreba

Električna lančana testera namenjena je isključivo za rezanje drva - i to uspravno preko vlakana. U skladu sa tehničkim podacima i sigurnosnim uputstvima.

Ovaj uređaj sme se koristiti samo za navedene svrhe. U slučaju nepridržavanja odredbi opšte važećih propisa i uputstava navedenih u ovom Uputstvu za upotrebu, proizvođač uređaja ne snosi nikakvu odgovornost za eventualne štete.

Zahtevi za osoblje

Pre rukovanja sa uređajem, korisnik je dužan da pažljivo pročita uputstvo za upotrebu.

Kvalifikacija: Osim detaljnog upoznavanja sa uređajem od strane stručnjaka, nije potrebna nikakva posebna kvalifikacija.

Minimalna starost korisnika: Sa uređajem smeju da rade samo lica koja su navršila 18 godina. Izuzetak predstavljaju jedino maloletna lica u okviru programa za sticanje stručne prakse i obrazovanja pod nadzorom izvođača praktične nastave.

Obuka Korišćenje uređaja zahteva samo odgovarajuću opštu obuku odnosno objašnjenje od strane stručnjaka tj. postupanje u skladu sa uputstvom za korišćenje uređaja. Specijalna obuka nije neophodna.

Osoblje koje rukuje uređajem snosi odgovornost prema trećim licima za sve štete ili rizike.

Osigurajte da se u zoni opasnosti ne zadržavaju nikakva lica.

Preostala rizika

Opasnost od povreda!

Kontakt sa lancem testere može dovesti do povreda nastalih rezanjem, i to sa smrtnim ishodom.

Nikada nemojte rukama dirati lanac testere dok je ona u pogonu (u radu).

Opasnost od povratnog udara!

Povratni udar može prouzrokovati povrede od posekotina i to sa smrtnim ishodom.

Opasnost od opekotina!

Tokom rada pumpe lanac i vodiča su zagrejani na visoku temperaturu.

Postupanje u slučaju nužde

Pružite povređenom licu prvu pomoć koja odgovara vrsti povrede i odmah potražite lekarsku pomoć. Zaštitite povređeno lice od drugih povreda i probajte da ga smirite. Za slučajeve nesreće i povreda na radnom mestu mora biti na raspolaganju i priručna apoteka za pružanje prve pomoći i to prema standardu DIN 13164. Upotrebljeni materijal iz priručne apoteke treba zatim odmah dopuniti. Ako tražite lekarsku pomoć, navedite sledeće podatke:

1. Mesto nezgode
2. Vrsta nezgode
3. Broj povređenih lica
4. Vrsta povrede

Simboli



Pažnja!



Pročitajte uputstvo za korišćenje!



Pre izvođenja bilo kakvih radova na pumpi, neophodno je izvaditi utikač napojnog kabl iz mrežne utičnice za napajanje električnom energijom.



Prilikom rada uvek nosite odgovarajuću zaštitu za oči!
Koristiti odgovarajuću zaštitu sluha!



Prilikom rada uvek nosite zaštitnu kacigu!



Prilikom rada uvek nosite zaštitne rukavice!



Prilikom rada uvek nosite sigurnosnu zaštitnu obuću otpornu na presecanje, sa rapavom potplatom i čeličnim frontalnim delom (špicom)!



Prilikom rada uvek nosite zaštitno radno odelo sa zaštitnim uloškom otpornim na rezanje/presecanje!



U slučaju oštećenja ili presecanja kabl, odmah izvadite utikač elektronapojnog kabl iz mrežne utičnice.



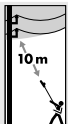
Pazite na mehanički povratni udar.



Pazite na izbačene predmete!



Udaljenost od lica.
Osigurajte da se u zoni opasnosti ne zadržavaju nikakva lica.



Električna opasnosti, držati najmanje 10 m udaljenosti od nadzemnih vodova.



Zabranjeno je povlačiti kabl / prenositi pumpu držeći je za sam kabl.



Čuvati od vlage
Uređaj ne izlažite kiši.



Smer okretanja lanca testere



Oštećeni ili dotrajali električni odnosno elektronski uređaji moraju biti predati u centar za sakupljanje otpada takve vrste.



Čuvati od vlage



Pakovanje mora biti obrnuto, prema gore

Opšta upozorenja za električne alate

⚠ Uređaj sme da bude priključen samo na utičnicu sa zaštitnim prekidačem za prekostrujnu zaštitu (RCD, maks. struja greške 30mA).

⚠ UPOZORENJE

Čitajte sva upozorenja i uputstva. Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede. **Čuvajte sva upozorenja i uputstva za budućnost.** Pojam upotrebljen u upozorenjima „električni alat“ odnosi se na električne alate sa radom na mreži (sa mrežnim kablom) i na električne alate sa radom na akumulator (bez mrežnog kabla).

1) Sigurnost na radnom mestu

- a) **Držite Vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- b) **Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine.** Električni alati prave varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- c) **Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata.** Prilikom rada možete izgubiti kontrolu nad aparatom.

2) Električna sigurnost

- a) **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač nesme nikako da se menja.** Ne upotrebljavajte adaptore utikača zajedno sa električnim alatima zaštićenim uzemljenjem. Ne promenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.
- b) **Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao cevi, grejanja, šporet i rashladni ormani.** Postoji povećani rizik od električnog udara ako je Vaše telo uzemljeno.
- c) **Držite aparat što dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- d) **Strano svrsi ne nosite električni alat za kabl, ne vešajte ga ili ne izvlačite ga iz utičnice. Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštih ivica ili delova aparata koji se pokreću.** Oštećeni ili uvrnuti kablovi povećavaju rizik električnog udara.

e) **Ako sa električnim alatom radite u prirodi, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za spoljnu upotrebu.** Upotreba produžnog kabla uzemljenog za spoljnu upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.

f) **Ako rad električnog alata ne može da se izbegne u vlažnoj okolini, koristite prekidač strujne zaštite pri kvaru.** Upotreba prekidača strujne zaštite pri kvaru smanjuje rizik od električnog udara.

3) Sigurnost osoblja

- a) **Budite pažljivi, pazite na to, šta radite i idite razumno na posao sa Vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može voditi ozbiljnim povredama.
- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao maske za prašinu, sigurnosne cipele koje ne klizu, zaštitni šlem ili zaštitu za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuju rizik od povreda.
- c) **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite.** Ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili aparat uključen priključujete na struju, može ovo voditi nesrećama.
- d) **Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za zavrtnje, pre nego što uključite električni alat.** Neki alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu aparata, može voditi nesrećama.
- e) **Izbegavajte nenormalno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i održavajte u svako doba ravnotežu.** Na taj način možete bolje kontrolisati električni alat u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova.** Opušteno odelo, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti rotirajući delovi.
- g) **Ako mogu da se montiraju uredjaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba.** Upotreba usisavanja prašine može smanjiti opasnosti od prašine.
- 4) **Brižljiva upotreba i ophodjenje sa električnim alatima**
 - a) **Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte za Vaš posao električni alat odredjen za to.** Sa odgovarajućim električnim alatom radite bolje i sigurnije u navedenom području rada.

- b) Ne koristite nikakav električni alat čiji je prekidač u kvaru.** Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti, je opasan i mora se popraviti.
- c) Izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator pre nego što preduzmete podešavanja na aparatu, promenu delova pribora ili ostavite aparat.** Ova mera opreza sprečava nenamern start električnog alata.
- d) Čuvajte nekorisćene električne alate izvan dometa dece.** Ne dozvoljavajte korišćenje aparata osobama koje ne poznaju aparat ili nisu pročitale ova uputstva. Električni alati su opasni, kada ih koriste neiskusne osobe.
- e) Održavajte brižljivo električni alat.** Kontrolišite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i ne „lepe“, da li su delovi polomljeni ili su tako oštećeni da je oštećena funkcija električnog alata. Popravite ove oštećene delove pre upotrebe. Mnoge nesreće imaju svoje uzroke u loše održanim električnim alatima.
- f) Održavajte alate za sečenja oštre i čiste.** Brižljivo održavani alati za sečenja sa oštrim ivicama manje „slepljuju“ i lakše se vode.
- g) Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima.** Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti. Upotreba električnih alata za druge namene koje nisu predviđene, može voditi opasnim situacijama.
- 5) Brižljivo ophodjenje i upotreba akku-alata**
- a) Punite akku samo u aparatima za punjenje, koje je preporučio proizvođač.** Za aparat za punjenje koji je pogodan za određenu vrstu baterija, postoji opasnost od požara, ako se upotrebljava sa drugim baterijama.
- b) Upotrebljavajte samo akku predviđene za to u električnim alatima.** Upotreba drugih baterija može voditi povredama i požaru.
- c) Držite ne korišćeni akku dalje od kancelarijskih spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtnja ili drugih malih metalnih predmeta, koji mogu prouzrokovati premošćavanje kontakata.** Kratak spoj između kontakata baterije može imati za posledicu opekotine ili vatru.
- d) Kod pogrešne primene može tečnost da izadje iz akku.** Izbegavajte kontakt sa njom. Kod slučajnog kontakta isperite sa vodom. Ako tečnost dospe u oči, iskoristite i dodatnu lekarsku pomoć. Tečnost baterije koja izlazi može voditi nadražajima kože ili opekotinama.

6) Servisi

- a) Neka Vam Vaš električni alat popravljaju samo kvalifikovano osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima.** Tako se obezbeđuje, da ostanu sačuvana sigurnost aparata.

Bezbednosna uputstva za lančane testere

- **Dok je testera u radu, držite sve delove tela na dovoljnoj udaljenosti od testere.** Još pre pokretanja testere proverite da lanac nije u kontaktu sa bilo kakvim predmetima. Prilikom upotrebe lančane testere dovoljan je trenutak nepažnje i lanac može da zahvati odeću ili delove tela.
- **Prilikom upotrebe lančane testere uvek desnom rukom držite zadnji rukohvat, a levom rukom pridržavajte prednji.** Držanje lančane testere na drugi način povećava opasnost zbog ozljeda i ne sme da se tako koristi.
- **Prilikom rada morate uvek upotrebljavati zaštitne naočare i zaštitu sluha.** Osim toga je preporučljivo da koristite zaštitna sredstva za zaštitu glave, ruku i nogu. Odgovarajuće radno odelo smanjuje opasnost od ozljeda zbog dodira s piljevinom ili eventualno i lancem testere.
- **Nikad nemojte da koristite testeru stojeći na drvu.** Ukoliko testeru upotrebljavate stojeći na drvetu, postoji opasnost od ozbiljnih ozljeda.
- **Prilikom rada uvek zauzmite stabilan položaj i lančanu testeru koristite samo stojeći na čvrstoj, bezbednoj i ravnoj podlozi.** Kliske površine ili nestabilne podloge – na primer lestve – mogu da prouzrokuju neravnotežu ili gubitak kontrole na testerom.
- **Prilikom sečenja grana koje su pod mehaničkim pritiskom, može grana da izleti (opasnost od povratnog udara).** U slučaju oslobađanja od napetosti u vlaknima drva grana može da izleti i udari korisnika pile i/ili korisnik može izgubiti kontrolu nad lančanom testerom.
- **Prilikom sečenja niskih grmova i mladih drva postupajte veoma oprezno.** Tanak materijal može da oстане zaglavljen u lančanju testeru pa može korisnika da udari ili izbaci iz ravnoteže.
- **Lančanu testeru nosite držeći je za prednji rukohvat u isključenom stanju, s time da lanac testere mora biti okrenut od tela.** Prilikom prevoza ili uskladištenja stavite preko testere zaštitni poklopac. Oprezno postupanje prilikom rada s testerom smanjuje opasnost od slučajnog dodira s lancem.

- **Pridržavajte se uputstava za podmazivanje, napinjanje lanca i zamenu dodatne opreme testere.** Nestručno napinjanje ili podmazivanje lanca može da prouzrokuje pucanje lanca ili da poveća opasnost od povratnog udara.
- **Rukohvat mora biti uvek čist, suh i bez masti.** Rukohvati onečišćeni mazivom ili uljem su kliski i mogu uzrokovati gubitak kontrole nad testerom.
- **Testeru koristite samo za sečenje drva. Nemojte da koristite testeru za radove za koje nije namijenjena – primer: Nemojte da koristite testeru za sečenje plastičnih ili zidarskih odnosno građevinskih nedrvenih materijala.** Upotreba lančane testere za radove koji ne odgovaraju njenoj nameni može uzrokovati opasne situacije.

Uzroci i sprečavanje povratnog udara:

Do povratnog udara može doći ukoliko vrh vodilice dodirne strani predmet ili ako lanac testere zaglavi u obratku zbog savijanja drva.

Kontakt predmeta sa vrhom vodilice može da dovede, u mnogim slučajevima, do toga da se korisnik nagne unazad zbog čega dolazi do izletanja vodilice u smeru korisnika.

Ukoliko lanac testere zaglavi na gornjoj ivici vodilice, vodilica može biti naglo izbačena prema korisniku.

U takvim slučajevima korisnik može da izgubi kontrolu nad testerom što može da prouzrokuje ozbiljne ozljede. Nemojte se pouzdati samo u integrovane bezbednosne elemente testere. Kao korisnik testere morate poduzeti određene mere zbog bezbednosti na radu i sprečavanje ozljeda i šteta.

Do povratnog udara može doći zbog pogrešne ili nestručne upotrebe električnog alata. Povratni udar testere može se sprečiti poduzimanjem sledećih zaštitnih mera:

- **Testeru držite čvrsto sa obe ruke tako da palčevi i prsti obuhvataju rukohvate testere. Telo i ruke stavite u siguran položaj u kojem možete da savladate povratni udar.** Ako su poduzete odgovarajuće bezbednosne mere, korisnik može svladati povratni udar. Lančanu testeru nikada ne puštajte iz ruku.
- **Izbegavajte neuobičajene položaje tela i nemojte da sećete predmete koji se nalaze iznad visine ramena.** Time ćete da izbegnete kontakt sa vrhom vodilice i imaćete bolju kontrolu nad lančanom testerom u neočekivanim situacijama.
- **Uvek koristite rezervne vodilice i lance propisane od strane proizvođača.** Neodgovarajuće vodilice i lanci mogu dovesti do pucanja lanca i/ili povratnog udara.

- **Pridržavajte se uputstava proizvođača za oštrenje i održavanje lanca.** Preniski graničnici za ograničenje dubine rezanja povećavaju opasnost od povratnog udara testere.

Održavanje

 Pre izvođenja bilo kakvih radova na pumpi, uvek izvadite utikač elekronapojnog kabla iz mrežne utičnice.

Pre upotrebe pumpe izvršite vizuelni pregled i proverite stanje i eventualna oštećenja napojnog kabla i utikača.

U slučaju oštećenja uređaja ili zaštitnih elemenata, pumpa se ne sme koristiti.

Ako je uređaj u kvaru, popravku sme da izvrši isključivo korisnički servis.

Koristite samo originalnu opremu i originalne rezervne delove.

Samo redovno održavanje i tehnički pregledi mogu osigurati ispravno funkcionisanje pumpe. Nedovoljno ili neodgovarajuće održavanje može dovesti do nepredvidivih šteta ili povreda.

Garancija

Garancija se odnosi isključivo na mane/kvarove prouzrokovane zbog mana samog materijala ili tvorničke greške. U slučaju reklamacije u okviru garantnog roka neophodno je dostaviti originalni račun kao potvrdu o kupovini i sa navedenim datumom prodaje.

Garancija ne pokriva kvarove nastale zbog nestručne upotrebe proizvoda kao što su, na primer, preopterećenje, nasilno korišćenje, oštećenje zbog nestručnog/neovlašćenog zahvata ili kvarovi nastali u dodiru sa stranim predmetima. Garancija ne pokriva ni štete nastale zbog nepridržavanja odredbi iz Uputstva za upotrebu i montažu i zbog uobičajenog habanja proizvoda.

Servis

Imate li tehnička pitanja? Želite da date reklamaciju? Potrebni su Vam rezervni delovi ili uputstvo za upotrebu? Na našem homepage sajtu www.guede.com, u sekciji 'Servis', pomoći ćemo Vam brzo i bez nepotrebne papirologije. Molimo Vas da nam pomognete kako bismo mi pomogli Vama. Radi jednostavne identifikacije Vašeg uređaja u slučaju podnošenja reklamacije, potreban nam je serijski broj proizvoda, broj za narudžbu kao i godina proizvodnje. Svi ti podaci navedeni su na tipskoj pločici uređaja. Kako biste te podatke imali uvek pri ruci, molimo da ih upišete u dole navedena polja.

Serijski broj

Broj za narudžbu

Godina proizvodnje

Izjava o usklađenosti sa propisima EU

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen
Deutschland

Ovim izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih uređaja, a u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, zadovoljavaju odgovarajuće osnovne zahteve iz direktiva EU u vezi sa sigurnošću i higijenom. Ova izjava prestaje da važi u slučaju promena na opremi izvršenih bez naše saglasnosti.

Električna lančana testera GAKS 350 E

Izjava o usklađenosti sa propisima EU

2006/42 EG, 2004/108 EG, 2000/14 EG + 2005/88 EG

Primenjeni harmonizovani standardi

EN 60745-1/A11:2010, EN 60745-2-13/A1:2010

EN ISO 11680-1:2011

EN 55014-1/A1:2009, EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009, EN 61000-3-11:2000

Izmereni nivo akustične snage L_{WA} 105,1 dB (A)/

Garantovani nivo akustične snage L_{WA} 108 dB(A)

Izmereno prema 2000/14/EG + 2005/88/EG

Način ocenjivanja usklađenosti: Annex VI



Wolpertshausen, 2012-02-08

Helmut Arnold
Direktor

Tehnička dokumentacija

Joachim Bürkle



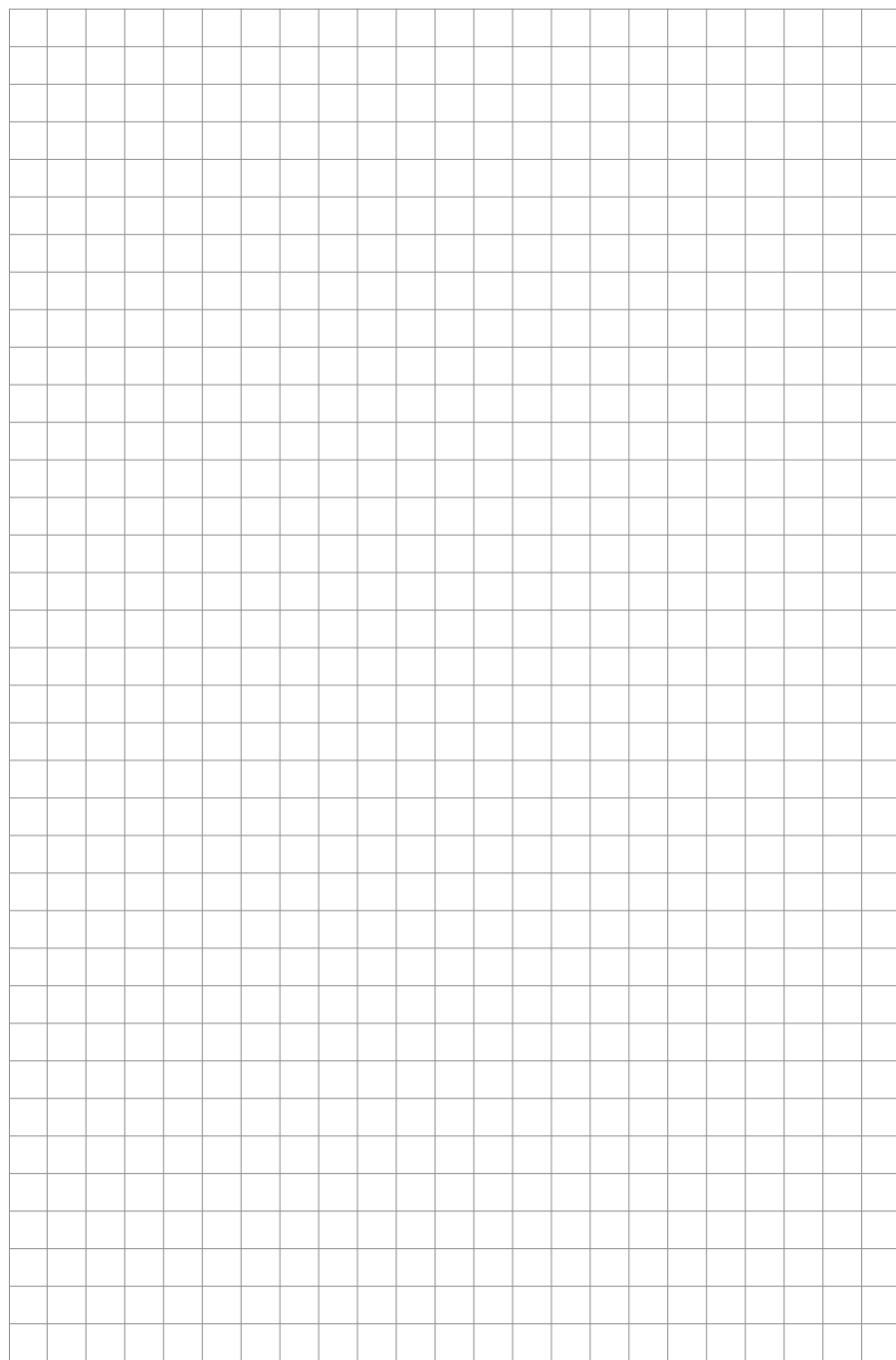
TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 München
Deutschland, Identifikacioni broj
0123

Plan tehničkih pregleda i održavanja

Uopšteno	Cela testera Plastično kućište Lanac testere Vođica testere Lančanič Kočnica lanca	Redovno čistite unutrašnjost Dajte na proveru u ovlašćenom servisu u redovnim intervalima. Proverite da li ima pukotina. Dajte na oštrenje u redovnim intervalima. Redovno čistiti. Redovno čistiti. Redovni pregled funkcionisanja
Pre svakog puštanja u pogon	Lanac testere Vođica testere Podmazivanje lanca Kočnica lanca Kočnica za zaustavljanje Prekidač ‘Uključeno’/‘Isključeno’ (‘ON’/‘OFF’) Napojni kabl Čep rezervoara za ulje	Proverite oštećenja i oštrinu. Proverite zategnutost lanca. Provera funkcionisanja. Provera funkcionisanja. Provera funkcionisanja. Provera funkcionisanja. Provera funkcionisanja. Proverite nepropusnost. U slučaju oštećenja odnesite proizvod na popravku u ovlašćeni servis.
Posle svakog stavljanja van pogona	Vođica testere Prihvat vođice	Očistite otvor za dopunjavanje ulja. Očistite posebno žleb za dovod ulja.
Uskladištenje	Rezervoar ulja za podmazivanje lanca Lanac testere / Vođica testere Cela testera	Ispustite. Demontirajte, očistite i malo podmažite uljem. Očistite žleb vođice testere. Pohranite na sigurno mesto u suvoj prostoriji. Posle dužeg perioda uskladištenja dajte testeru na pregled u ovlašćeni servis (postoji opasnost da se višak ulja pretvori u smolu i začepi ventil pumpe za ulje)

Utvrđivanje kvarova

Kvar	Sistem	Praćenje	Uzrok
Testera ne funkcioniše	Cela testera	Elektromotor ne radi	Nestanak napona Kvar kabla Aktivirana kočnica za zaustavljanje lanca Aktiviran mrežni osigurač
Nedovoljna snaga	Ugljenične četkice	Niska provlačna sila	Istrošene ugljenične četkice
Ne funkcioniše podmazivanje lanca	Rezervoar za ulje / Pumpa za ulje	Nema ulja na lancu testere	Rezervoar za ulje je prazan, Žleb za dovod ulja je zaprljan
Kočnica lanca	Kočnica	Lanac testere se ne zaustavlja odmah	Istrošena traka kočnice
Kočnica za zaustavljanje	Kočnica	List testere se ne zaustavlja odmah	Istrošene ugljenične četkice



GÜDE Service

Germany

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
D-74549 Wolpertshausen
Tel: 0049 (0)7904 700 360
Fax: 0049 (0)7904 700 51999
www.guede.com

Slovenia

TRISA d.o.o.
Begunje na Gorenjskem 147
SI-4275 Begunje na Gorenjskem
Tel: 00386 / 059165656
Fax: 00386 / 059165657

Bulgaria

Kolarov Technologic O.O.D.
Jordan Bogdar 4
BG-8800 Sliven
Tel: 00359 / 886568083
Fax: 00359 / 44680404

Austria

Güde GmbH & Co. KG
Albrechtsberg 12
AT-5270 Mauerkirchen
Tel: 0043 / 7724 70988
Fax: 0043 / 7724 70998

Hungary

Güde Hungary Kft.
Kossuth Lajos ut 72
HU-8420 Zirc
Tel: 0036 / 88575348
Fax: 0036 / 88575349

Bosnia

KT-Prom
Jalkovec B. Radica 30
HR-42000 Varazdin
Tel: 00385 / 42370110
Mobil: 00385 / 915321596
Fax: 00385 / 42370110

Czech Republic

Güde CZECH s.r.o.
Pocernická 120
CZ-36005 Karlovy Vary
Tel: 0042 / 0353434502
Fax: 0042 / 0353434505

Croatia

KT-Prom
Jalkovec B. Radica 30
HR-42000 Varazdin
Tel: 00385 / 42370110
Mobil: 00385 / 915321596
Fax: 00385 / 42370110

Switzerland

Steiner Motorgeräte
Loostrasse 3
CH-8803 Rüschlikon
Tel: 0041 / 0447243440
Fax: 0041 / 0447243442

Slovakia

Güde Slovakia s.r.o.
Podtúren-Roven 208
SK-03301 Liptovský Hrádok
Tel: 0042 / 1445225151
Fax: 0042 / 1445225151

Romania

SC COM LANKA SRL BAIA MARE
Alba Iuliastr. 52 Maramures
RO-430325 Baia Mare
Tel: 0040 / 362416055
Fax: 0040 / 744982645

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland
Tel.: +49-(0)7904/700-0
Fax.: +49-(0)7904/700-250
eMail: info@guede.com